



ANYCOM[®]
Bluetooth[®] Products

ANYCOM
Bluetooth "Car-Kit"
HCC-250

USER MANUAL



Multilingual USER MANUAL

- Deutsch
- English
- Français
- Español
- Nederlands
- Português
- Italiano



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bluetooth Car-Kit HCC-250

INHALT

1. Einführung	2
Lieferumfang	2
2. Benutzung des ANYCOM HCC-250 Car-Kits	3
2.1. Laden des Akku	3
2.2. Installation Ihres HCC-250 Car-Kits	4
2.3. Ein- und Ausschalten des ANYCOM HCC-250 Car-Kit	4
2.4. Koppeln und Verbinden des Car-Kit's mit einem anderen Bluetooth Gerät	5
2.4.1 Koppeln (Pairen) Ihres ANYCOM HCC-250 mit einem Bluetooth Mobiltelefon (oder anderes Gerät)	5
2.4.2 Löschen aller Kopplungsinformationen	5
2.4.3 Verbinden des ANYCOM HCC-250 Car-Kit mit dem Bluetooth Gerät	5
2.5. Anruf-Funktionen	6
2.5.1. Standard Anruf Funktionen	6
2.5.2. Stummschaltung (Mute)	6
2.5.3. Übertragen eines Gesprächs zwischen Car-Kit und Mobiltelefon	6
2.5.4. Sprachwahl	6
2.5.5. Erweiterte Anruhfunktionen	6
2.6. Audiowiedergabe (A2DP Profil)	6
2.6.1 Verbinden eines Mobiltelefons mit A2DP Profil	7
2.6.2 Fernbedienungs-Funktionen (AVRCP Profil)	7
2.7. Einstellen der Lautstärke	7
2.8. Koppeln und Verbinden des Car-Kits mit anderen Bluetooth Geräten	7
3. Kurzanleitung	7
3.1 LED Statusanzeige	7
3.2 Kurzanleitung	8
4. Wartung	11
5. Wichtige Information und häufig gestellte Fragen (FAQs)	12
6. Sicherheitshinweise	13
7. Zulassungen	13
8. Fcc Statement	13
9. CE-Declaration	14
10. Copyright	14
11. Gewährleistungsinformationen	14

1. EINFÜHRUNG

Bluetooth Car-Kit

Dieses ANYCOM Bluetooth Car-Kit wurde entwickelt, um Telefonate mit Ihrem Handy führen zu können, ohne das Mobiltelefon am Ohr zu halten. Durch die Verwendung der Bluetooth Technologie verbindet sich das Car-Kit drahtlos mit Ihrem Mobiltelefon oder PDA. Das Car-Kit kann auch außerhalb des Fahrzeugs, z.B. in einer Büroumgebung als mobile Freisprecheinrichtung eingesetzt werden und lässt sich auch für Voice over IP Anwendungen (VoIP) wie beispielsweise Skype in Verbindung mit einem PC verwenden.

Lieferumfang

1. ANYCOM HCC-250
2. Klipp zur Befestigung
3. Klipp zur Befestigung
4. 12/24V KFZ Ladead
5. Bedienungsanleitung

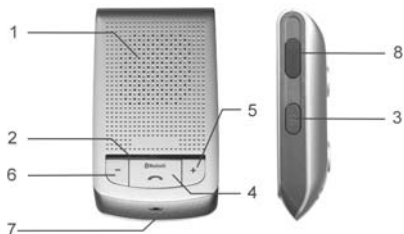


Abbildung 1: Übersicht

1. **Lautsprecher** : Audio-Wiedergabe
2. **Rote/blaue LED** : Statusanzeige
3. **Taste** : Car-Kit ein-/ausschalten
4. **Taste** : Gespräch annehmen/beenden, verbinden/trennen, Gespräch zwischen Telefon und Car-Kit
5. **Taste +** : Lautstärke, Wahlwiederholung, Stummschaltung
6. **Taste -** : Lautstärke, löschen aller Kopplungen, Anruf ablehnen, Sprachwahl, Stummschaltung
7. **Mikrofone** : Nimmt Sprache auf
8. **Ladebuchse** : Eingang für USB-Ladekabel / KFZ-Adapter

2. BENUTZUNG DES ANYCOM HCC-250 CAR-KITS

Laden und Verwendung des Akku

2.1 Laden des Akku

Dieses Car-Kit wird über einen fest eingebauten, leistungsfähigen Lithium-Polymer Akku versorgt. Wenn Sie das Car-Kit zum ersten Mal laden, beträgt die Ladezeit etwa vier Stunden; danach dauert der Ladevorgang etwa 2-3 Stunden. Der Akku wird wie folgt geladen:

1. Verbinden Sie das USB Ladekabel mit dem KFZ Ladeadapter oder mit der USB Buchse eines PCs (der PC muss eingeschaltet sein, um die Ladespannung liefern zu können).
2. Verbinden Sie das Ladekabel gemäß Abbildung 2 mit der Ladebuchse des Car-Kits, um den Ladevorgang zu starten. Die rote und die blaue Status LED leuchten während des Ladevorgangs. Wenn die rote Status-LED erlischt ist der Akku vollständig geladen. Trennen Sie dann das Car-Kit vom Ladekabel.



Abbildung 2: Laden des Akkus

Hinweis:

Wir empfehlen, das Car-Kit während des Ladevorgangs nicht zu benutzen.

Bitte beachten Sie, dass das Einstecken des Ladekabels ein "Reset" des Car-Kits auslöst und ein laufendes Gespräch in diesem Fall unterbrochen wird. Das Gespräch wird dann automatisch zurück auf das Mobiltelefon übertragen. Um sich wieder mit dem Car-Kit zu verbinden, muss kurz die Taste  gedrückt werden.

Akku Information

Mit dem voll geladenen Akku bietet das Car-Kit eine Sprechzeit von bis zu 14 Stunden oder eine Standby Zeit (Car-Kit eingeschaltet ohne Bluetooth Verbindung) von bis zu 25 Tagen.

Wenn das Car-Kit alle 20 Sekunden einen Signalton sendet und die blaue und rote Status LED abwechselnd alle 3 Sekunden aufleuchten, muss der Akku wie oben beschrieben wieder neu aufgeladen werden.

Hinweis:

Übermäßiges Laden des Akkus reduziert dessen Kapazität und Lebensdauer. Wenn ein vollgeladener Akku nicht benutzt wird, reduziert sich die Ladung im Laufe der Zeit. Extreme Temperaturen und Temperaturschwankungen können dem Akku schaden und reduzieren ebenfalls Kapazität und Lebensdauer.

2.2 Installation Ihres HCC-250 Car-Kits

Das ANYCOM HCC-250 Car-Kit lässt sich einfach und schnell an der Sonnenblende oder an den Lüftungsschlitzen Ihres Fahrzeugs befestigen. Wie die Abbildungen 3 und 4 zeigen, befinden sich zwei Magnethalterungen auf der Rückseite des Car-Kits. An diese Halterungen werden die Klips zur Befestigung an der Sonnenblende oder den Lüftungsschlitzen befestigt.

Wir empfehlen Ihnen, zunächst den Klipp an der Sonnenblende oder den Lüftungsschlitz zu befestigen und dann das Car-Kit aufzusetzen. Den Klipp zur Befestigung an den Lüftungsschlitzen können Sie, wie in Abbildung 5 gezeigt, anpassen.

Hinweis:

Das Mikrofon des Car-Kits sollte auf Ihren Kopf hin ausgerichtet sein, um eine optimale Kommunikationsqualität zu gewährleisten.

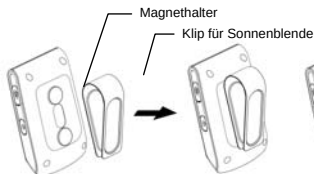


Abbildung 3: Befestigung des Magnethalters für die Sonnenblende

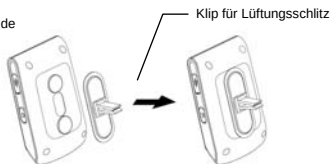


Abbildung 4: Befestigung des Magnethalters für den Lüftungsschlitz

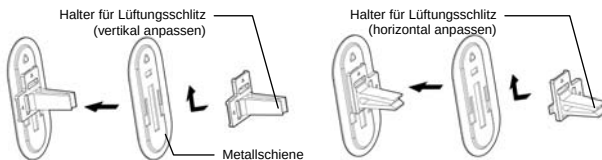


Abbildung 5: Anpassung des Halters für den Lüftungsschlitz (Vertikal oder horizontal)

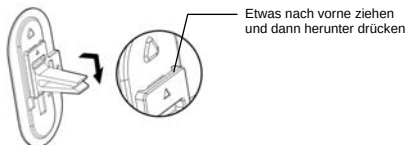


Abbildung 6: Halter von der Metallschiene abnehmen

Das Car-Kit kann auch außerhalb des Fahrzeugs als portable Freisprecheinrichtung eingesetzt werden, zum Beispiel im Büro oder zuhause.

2.3 Ein- und Ausschalten des ANYCOM HCC-250 Car-Kit

Einschalten des Car-Kit's: Drücken Sie die Taste und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt. Zwei Signaltöne erklingen und die blaue LED blinkt dreimal kurz und danach alle drei Sekunden einmal. Das Car-Kit ist jetzt eingeschaltet.

Ausschalten des Car-Kit's: Drücken Sie die Taste und halten Sie diese für drei Sekunden gedrückt. Sie hören dann zwei Signaltöne, die rote LED blinkt dreimal und danach ist das Car-Kit ausgeschaltet.

2.4 Koppeln und Verbinden des Car-Kit's mit einem anderen Bluetooth Gerät

2.4.1 Koppeln (Pairen) Ihres ANYCOM HCC-250 mit einem Bluetooth Mobiltelefon (oder anderes Gerät)

Bevor Sie das Car-Kit zum Telefonieren nutzen können, muss es mit dem Mobiltelefon gekoppelt (Pairing) werden. Dies ist ein einmaliger Vorgang, der die Verbindung zwischen Telefon und Car-Kit autorisiert. Dabei speichert das Telefon die Kennung des HCC-250 und ermöglicht so eine gesicherte und verschlüsselte Verbindung zwischen dem Car-Kit und Ihrem Telefon.

Die Kopplung wird wie folgt vorgenommen:

1. Bringen Sie das ANYCOM HCC-250 in die Nähe des Mobiltelefons und stellen Sie sicher, dass das Car-Kit's ausgeschaltet und das Mobiltelefon eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Taste  und halten Sie diese für mindestens sechs Sekunden gedrückt, bis die blaue und die rote LED abwechselnd aufleuchten. Das Car-Kit befindet sich jetzt im Kopplungsmodus.
3. Folgen Sie jetzt den Anweisungen Ihres Mobiltelefons, um nach Bluetooth Geräten zu suchen. Nach einer Weile wird das Telefon eine Liste von Bluetooth Geräten anzeigen, die es gefunden hat.
4. Wählen Sie ANYCOM HCC-250 aus dieser Liste aus und folgen Sie den weiteren Anweisungen Ihres Telefons.
5. Im Laufe der Installation werden Sie aufgefordert einen PIN oder Passkey einzugeben. Geben Sie "0000" (Vier Nullen) ein und folgen Sie den weiteren Anweisungen Ihres Telefons. Danach sollte der Kopplungsvorgang abgeschlossen sein und die blaue LED blinkt dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden. Dies zeigt an, dass die Kopplung erfolgreich abgeschlossen wurde und die beiden Geräte miteinander verbunden sind.

Hinweis:

Wenn die Kopplung erfolgreich war, erlischt die rote LED. Die blaue LED blinkt dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden. Wenn Ihr Mobiltelefon anzeigt, dass die Kopplung (Pairing) fehlgeschlagen ist und sich das Car-Kit noch im Kopplungsmodus befindet, dann wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5.

Das Car-Kit verbleibt etwa zwei Minuten im Kopplungsmodus. Wenn die Kopplung nicht innerhalb von zwei Minuten abgeschlossen ist, wechselt das HCC-250 in den Standby-Modus (ohne Bluetooth Verbindung). Um das Car-Kit wieder in den Kopplungsmodus zu versetzen, müssen Sie es zunächst ausschalten und dann die Schritte 2-5 wiederholen.

2.4.2 Löschen aller Kopplungsinformationen

Dieses Car-Kit kann mit bis zu 8 Bluetooth Geräten gekoppelt werden. Um alle Kopplungsinformationen zu löschen, drücken Sie die – Taste für mindestens drei Sekunden, während sich das Car-Kit im Kopplungsmodus befindet. Der Kopplungsmodus wird dann beendet und die blaue LED blinkt einmal alle drei Sekunden.

2.4.3 Verbinden des ANYCOM HCC-250 Car-Kit mit dem Bluetooth Gerät

Wenn das Car-Kit mit einem Bluetooth Gerät benutzt werden soll, dass über das Handsfree Profil gekoppelt wurde, müssen diese nach der Kopplung auch miteinander verbunden werden.

Verbinden des ANYCOM HCC-250 mit einem Bluetooth Mobiltelefon

Die Verbindung kann entweder vom Car-Kit oder vom Mobiltelefon aus aufgebaut werden:

1. Aufbau der Verbindung vom Car-Kit: Bringen Sie das Car-Kit in die Nähe des Mobiltelefons und drücken Sie kurz die Taste .
2. Aufbau der Verbindung vom Mobiltelefon: Bringen Sie das Car-Kit in die Nähe des Mobiltelefons und folgen Sie den Anweisungen im Handbuch des Mobiltelefons, um eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

Nach dem Verbindungsaufbau hören Sie einen Signalton und die blaue LED blinkt dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden.

Trennen der Verbindung zwischen ANYCOM HCC-250 und dem Mobiltelefon

Wenn das Car-Kit mit dem Telefon verbunden ist, lässt sich diese Verbindung wie folgt trennen:

1. Vom Car-Kit: Drücken Sie die Taste  und halten Sie diese für mindestens drei Sekunden gedrückt.
2. Vom Mobiltelefon: Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch des Mobiltelefons.

Das Trennen der Verbindung wird durch einen Signalton bestätigt und die blaue LED blinkt einmal in drei Sekunden.

2.5 Anruf-Funktionen

2.5.1 Standard Anruf Funktionen

Überprüfen Sie, dass Ihr Mobiltelefon und das ANYCOM HCC-250 Car-Kit eingeschaltet sind, bevor Sie es zum Telefonieren verwenden. Beide Geräte müssen über Bluetooth miteinander verbunden sein (siehe 2.4.3).

Rufannahme: Drücken Sie kurz die Taste .

Anruf abweisen: Drücken Sie die Taste – und halten Sie diese für mindestens drei Sekunden gedrückt.

Anruf beenden: Drücken Sie kurz die Taste .

Wahlwiederholung: Drücken Sie die Taste + und halten Sie diese für mindestens drei Sekunden gedrückt.

Während der oben beschriebenen Funktionen leuchtet die blaue LED dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden und die rote LED bleibt aus.

2.5.2 Stummschaltung (Mute)

Sie können während eines Gesprächs durch kurzes gleichzeitiges Drücken der + und – Taste die Stummschaltung aktivieren. Drücken Sie die beiden Tasten nochmals, um die Stummschaltung wieder auszuheben.

2.5.3 Übertragen eines Gesprächs zwischen Car-Kit und Mobiltelefon

Um ein laufendes Gespräch vom Car-Kit auf das Telefon zu übertragen, drücken Sie die Taste  und halten Sie diese für mindestens drei Sekunden gedrückt. Die blaue LED blinkt einmal alle drei Sekunden und die rote LED bleibt dunkel.

Um ein laufendes Gespräch vom Mobiltelefon auf das Car-Kit zu übertragen, drücken Sie die Taste . Die blaue LED leuchtet dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden.

2.5.4 Sprachwahl

Wenn das verbundene Mobiltelefon die Funktion Sprachwahl unterstützt, dann können Sie diese durch Drücken der Taste – für mindestens drei Sekunden aktivieren. Die blaue LED leuchtet dann dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden. Bevor Sie die Sprachwahl verwenden können, müssen Sie zunächst die Sprachbefehle in Ihrem Mobiltelefon aktiviert haben. Folgen Sie dazu den Anweisungen im Handbuch Ihres Mobiltelefons.

Wenn Sie die Sprachwahl unterbrechen wollen, dann drücken Sie kurz die Taste –.

2.5.5 Erweiterte Anruffunktionen

Wenn Ihr Mobiltelefon und Ihr Provider/Carrier die Konferenz-Schaltung (3-way call) unterstützen, dann können Sie diese ebenfalls mit Ihrem ANYCOM HCC-250 Car-Kit nutzen:

1. Wenn während eines Gesprächs ein weiterer Anruf hereinkommt:
 - 1) Drücken Sie die Taste + für mindestens drei Sekunden, um das erste Gespräch zu halten und das zweite Gespräch anzunehmen.
 - 2) Drücken Sie die Taste  um den ersten Anruf zu beenden und das zweite Gespräch anzunehmen.
2. Wenn zwei Anrufe gleichzeitig geführt werden und eines aktiv und das andere wartend/stumm geschaltet (hold/Mute) ist, dann können Sie die folgenden Funktionen nutzen:
 - 1) Drücken Sie die Taste  und halten Sie diese für mindestens drei Sekunden gedrückt, um zwischen den beiden Gesprächen zu wechseln.
 - 2) Drücken Sie die Taste  um das aktive Gespräch zu beenden und auf das wartende Gespräch zu wechseln.
 - 3) Drücken Sie die Taste – für mindestens drei Sekunden, um eine Konferenz zu beginnen.

2.6 Audiowiedergabe (A2DP Profil)

Dieses Car-Kit unterstützt das Bluetooth A2DP Profil und kann dadurch Audio-Dateien in hoher Qualität von Quellen wie Mobiltelefonen, PDAs oder MP3-Playern wiedergeben. Da das Car-Kit nur über einen Lautsprecher verfügt, erfolgt die Wiedergabe in mono. Die Audio Quelle muss ebenfalls über das A2DP Profil (Source) verfügen.

2.6.1 Verbinden eines Mobiltelefons mit A2DP Profil

Wenn Ihr Mobiltelefon das A2DP Profil unterstützt, dann können Sie über das Car-Kit Musik wiedergeben, die auf Ihrem Telefon gespeichert ist. Bei einem eingehenden Anruf wird die Wiedergabe unterbrochen und Sie können das Telefonat über das Car-Kit führen. Üblicherweise wird die A2DP Verbindung vom Telefon selbstständig im Rahmen der Kopplung (siehe 2.4) erstellt. Sollte dies nicht der Fall sein, dann schlagen Sie bitte in der Anleitung Ihres Mobiltelefons nach, wie Sie eine A2DP Audio Verbindung erstellen können.

2.6.2 Fernbedienungs-Funktionen (AVRCP Profil)

Mit den folgenden Tasten können Sie während der Wiedergabe den Musik-Player Ihres Mobiltelefons (oder einer anderen A2DP Audio Quelle) fernsteuern:

Play:	Drücken Sie die Taste 
Pause:	Drücken Sie die Taste 
Stopp:	Halten Sie die Taste  für mindestens drei Sekunden gedrückt.
Vorlauf:	Halten Sie die Taste + für mindestens drei Sekunden gedrückt.
Rücklauf:	Halten Sie die Taste – für mindestens drei Sekunden gedrückt.

2.7 Einstellen der Lautstärke

Wenn das Car-Kit mit dem Telefon verbunden ist und zum Telefonieren bzw. Audiowiedergabe genutzt wird, dann können Sie die Lautstärke mit den Tasten + und – . Wenn die maximale Lautstärke erreicht wird, ertönt ein zusätzlicher Signalton.

Hinweis:

In den meisten Fällen ist die Einstellung der Lautstärke über Bluetooth zwischen dem Car-Kit und Ihrem Mobiltelefon synchronisiert. Sie können dann vom Telefon aus die Lautstärke des Car-Kits einstellen und umgekehrt. Wegen unterschiedlicher Umsetzungen des Bluetooth Standards durch die Telefon-Hersteller ist diese Funktion jedoch nicht immer gegeben.

2.8 Koppeln und Verbinden des Car-Kits mit anderen Bluetooth Geräten

Ihr Car-Kit kann über Ihr Mobiltelefon hinaus auch mit anderen Bluetooth Geräten verbunden werden. Das Car-Kit wird dazu wie in Kapitel 2.4 beschrieben gekoppelt und verbunden. Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Bluetooth Gerätes, um dieses zu koppeln und zu verbinden.

Das HCC-250 kann mit bis zu 8 Bluetooth Geräten (einschließlich Mobiltelefonen) gekoppelt werden. Diese Kopplungs-Informationen werden im Car-Kit gespeichert. Jedes der gekoppelten Bluetooth Geräte kann mit dem Car-Kit verbunden werden. Bitte folgen Sie den Anweisungen in Kapitel 2.4.3, um eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

3. KURZANLEITUNG

3.1 LED Statusanzeige

- LED Blinkfolge 1: Blaue LED blinkt einmal in drei Sekunden, rote LED ist aus.
- LED Blinkfolge 2: Blaue LED blinkt dreimal kurz innerhalb von zwei Sekunden, rote LED ist aus.
- LED Blinkfolge 3: Blaue und rote LED blinken abwechselnd.
- LED Blinkfolge 4: Blaue und rote LEDs blinken abwechselnd alle drei Sekunden.
- LED Blinkfolge 5: Alle LEDs sind aus.

3.2 Kurzanleitung

Die folgenden Tabellen 1 bis 7 zeigen in Kurzform, wie Ihr ANYCOM HCC-250 Car-Kit bedient wird. Die Lage der Tasten entnehmen Sie bitte Kapitel 1.

Hinweis:

Das Car-Kit kann nur mit Bluetooth Geräten arbeiten, die vorher gekoppelt worden sind. Bluetooth Geräte und Mobiltelefone, die nur das Handsfree Profil (HFP) unterstützen, müssen vorher mit dem Car-Kit ausdrücklich verbunden werden.

Tabelle 1: Ein- und Ausschalten

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Einschalten		Ausgeschaltet	Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden.	2 Signaltöne (Power Up)	LED Blinkfolge 1
Ausschalten		Standby	Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden.	2 Signaltöne (Power Down)	LED Blinkfolge 5

Tabelle 2: Koppeln/Verbinden

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Kopplung aktivieren		Ausgeschaltet	Drücken Sie die Taste  für mindestens 6 Sekunden.	2 Signaltöne (Power Up) und 1 Kopplungssignal	LED Blinkfolge 3
Löschen aller Kopplungen		Kopplungsmodus	Drücken Sie die Taste – für mindestens 3 Sekunden		LED Blinkfolge 1
Car-Kit mit Telefon koppeln	Eingeschaltet	Kopplungsmodus	Folgen Sie dem Handbuch Ihres Telefons. PIN Code lautet "0000"	1 Kopplungssignal	LED Blinkfolge 2
Verbinden (Car-Kit mit Telefon)	Standby (nicht verbunden)	Standby (nicht verbunden)	Drücken Sie  oder bauen Sie die Verbindung vom Telefon aus auf.	1 Verbindungssignal	LED Blinkfolge 2
Trennen	Standby (verbunden)	Standby (verbunden)	Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden oder trennen Sie die Verbindung vom Telefon aus.		LED Blinkfolge 1

Tabelle 3: Anruf-Funktionen

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Ruf annehmen	Eingehendes Telefonat	Eingehendes Telefonat	Drücken Sie die Taste 		LED Blinkfolge 2
Ruf abweisen	Eingehendes Telefonat	Eingehendes Telefonat	Drücken Sie die Taste — für mindestens 3 Sekunden		LED Blinkfolge 2
Telefonat beenden	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Taste 		LED Blinkfolge 2
Wahlwiederholung	Standby	Standby	Drücken Sie die Taste + für mindestens 3 Sekunden	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2
Sprachwahl	Standby	Standby	Drücken Sie die Taste — für mindestens 3 Sekunden	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2
Sprachwahl abbrechen	Wählen	Wählen	Drücken Sie die Taste —	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2
Lautstärke erhöhen	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Taste +		LED Blinkfolge 2
Lautstärke reduzieren	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Taste —		LED Blinkfolge 2
Stummschaltung (Mute)	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Tasten — und + gleichzeitig	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2
Stummschaltung beenden	Laufendes Telefonat	Stumm geschaltet	Drücken Sie die Tasten — und + gleichzeitig	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2

Tabelle 4: Gespräche übergeben

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Gespräch übergeben (Car-Kit an Telefon)	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 1
Gespräch übergeben (Telefon an Car-Kit)	Laufendes Telefonat	Laufendes Telefonat	Drücken Sie die Taste 	Tasten / Wahlton	LED Blinkfolge 2

Tabelle 5: Akku-Anzeige

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Warnung: Niedriger Akku-Stand		Eingeschaltet oder Standby		Signalton alle 20 Sekunden	LED Blinkfolge 4

Tabelle 6: Erweiterte Anruffunktionen

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	TELEFON	TELEFON		SIGNALTON	LED STATUS
Laufendes Gespräch halten, eingehendes Gespräch annehmen	Laufendes Telefonat	Eingehendes Gespräch wartet	Drücken Sie die Taste + für mindestens 3 Sekunden		LED Blinkfolge 2
Laufendes Gespräch beenden, eingehendes Gespräch annehmen	Laufendes Telefonat	Eingehendes Gespräch wartet	Drücken Sie die Taste 		LED Blinkfolge 2
Wechseln zwischen den beiden Gesprächen	Laufendes Telefonat	Ein Gespräch wartet (Hold)	Drücken Sie die Taste + für mindestens 3 Sekunden		LED Blinkfolge 2
Laufendes Gespräch beenden und wartendes Gespräch annehmen	Laufendes Telefonat	Ein Gespräch wartet (Hold)	Drücken Sie die Taste 		LED Blinkfolge 2
Konferenzschaltung	Laufendes Telefonat	Ein Gespräch wartet (Hold)	Drücken Sie die Taste – für mindestens 3 Sekunden		LED Blinkfolge 2

Tabelle 7: Fernbedienung für Audio Player

FUNKTION	BETRIEBSZUSTAND		BEDIENUNG	HCC-250 STATUS MELDUNGEN	
	AUDIOPAYER	HCC-250		SIGNALTON	LED STATUS
Play	Keine Wiedergabe		Drücken Sie die Taste 		
Pause	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste 		
Stopp	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden		
Lautstärke erhöhen	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste +		
Lautstärke reduzieren	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste –		
Vorlauf	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste + für 3 Sekunden		
Rücklauf	Wiedergabe		Drücken Sie die Taste – für 3 Sekunden		

4. WARTUNG

Das ANYCOM HCC-250 ist ein Car-Kit, das mit großer Sorgfalt entwickelt wurde und Sie bei sachgerechter Nutzung durch eine lange Funktionsdauer und hohe Kommunikationsqualität überzeugen wird. Beachten Sie daher die nachfolgenden Hinweise:

- Schalten Sie das Car-Kit aus, wenn Sie es nicht benutzen und lagern Sie es an einem sicheren Ort.
- Halten Sie das Car-Kit fern von Feuchtigkeit, Nässe oder Flüssigkeiten. Sollte das Car-Kit versehentlich mit Flüssigkeit oder Nässe in Berührung kommen, schalten Sie es unverzüglich aus und benutzen Sie es erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Halten Sie das Car-Kit fern von Rauch und Staubpartikel, damit diese nicht in das Gehäuse eindringen und die Elektronik beschädigen können.
- Betreiben oder lagern Sie das Car-Kit nicht bei sehr hohen Temperaturen oder in direktem Sonnenlicht. Sehr hohe Temperaturen können die Leistung des Car-Kits – insbesondere des Akkus – reduzieren und mechanische oder elektrische Komponenten schmelzen.
- Setzen Sie das Car-Kit keinen extremen Temperaturschwankungen aus: Dadurch kann sich Feuchtigkeit im Inneren des Car-Kits bilden, die die Elektronik zerstören kann.
- Vermeiden Sie zu starke mechanische Belastungen, die zum Beispiel durch den Fall aus größerer Höhe oder heftiges Schütteln verursacht werden können.
- Verwenden Sie keine aggressiven Putzmittel, um das Car-Kit zu reinigen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten. Reinigen Sie das Car-Kit mit einem feuchten Staubtuch.
- Öffnen Sie niemals selbst das Car-Kit. Wenn eine Reparatur notwendig ist, dann lassen Sie diese nur durch den Fachhandel oder von ANYCOM direkt durchführen. Die Garantie erlischt, wenn das Car-Kit unautorisiert geöffnet wird.

5. WICHTIGE INFORMATION UND HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN (FAQs)

- Q1. Rote LED leuchtet:
Niedriger Akkustand, bitte laden Sie das Car-Kit schnellstmöglich.
- Q2. Car-Kit lässt sich nicht einschalten, obwohl es 20 Minuten geladen wurde:
Bei der ersten Inbetriebnahme muss das Car-Kit für mindestens 40 Minuten geladen werden, wir empfehlen jedoch ausdrücklich, das Car-Kit vollständig zu laden.
- Q3. Keine LED Anzeige:
Wenn der Akku vollständig entleert ist oder das Car-Kit für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es einige Minuten dauern, bevor die rote LED aufleuchtet und den Ladevorgang anzeigt.
- Q4. Der Lautsprecher des Car-Kit ist nicht zu hören. Prüfen Sie folgende Punkte:
- HCC-250 ist eingeschaltet
 - HCC-250 ist mit einem Mobiltelefon gekoppelt
 - HCC-250 ist mit dem Mobiltelefon verbunden
 - HCC-250 und Mobiltelefon befinden sich innerhalb der Reichweite von ca. 10 Metern
 - Lautstärke ist nicht minimal eingestellt
- Q5. Car-Kit wird beim Kopplungsvorgang nicht gefunden:
Überprüfen Sie, ob sich Ihr HCC-250 im Kopplungsmodus befindet (siehe Kapitel 2.4.1)
- Q6. Müssen das Car-Kit oder Telefon nach dem Ausschalten wieder gekoppelt werden?
Nein: Bei Telefonen mit dem Handsfree Profil (HFP) muss lediglich die Verbindung neu hergestellt werden (siehe Kapitel 2.4.4.)
- Q7. Sprachwahl funktioniert nicht:
Überprüfen Sie zunächst, ob Ihr Telefon Sprachwahl unterstützt. Die Befehle zur Sprachwahl müssen vorher aufgezeichnet worden sein. Beachten Sie auch, dass die Sprachwahl von lauten Umgebungsgeräuschen gestört werden kann.

6. SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie ausschließlich das Ladekabel, das mit dem Car-Kit geliefert wurde.
- Wechseln Sie niemals den Akku – es droht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie immer die aktuellen gesetzlichen Vorschriften für das Telefonieren im Fahrzeug und während der Fahrt.
- Halten Sie das HCC-250 Car-Kit fern von kleinen Kindern. Sie könnten möglicherweise Kleinteile verschlucken, die sich vom Car-Kit lösen oder auch andere Weise verletzt werden.
- Dieses Car-Kit ist mit einem Lithium-Polymer Akku ausgestattet. Setzen Sie den Akku nicht hohen Temperaturen oder Feuer aus, weil dieser möglicherweise explodieren könnte.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften für die Entsorgung von elektronischen Geräten.

7. ZULASSUNGEN

Dieses Car-Kit erfüllt alle relevanten Zulassungsvorschriften einschließlich BQB (Bluetooth), FCC (USA, part 15), R&TTE Directive (99/5/EC) und CE.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

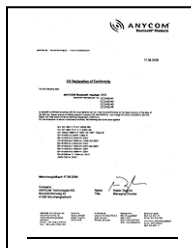
1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



9. CE-DECLARATION

10. COPYRIGHT:

Ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ANYCOM darf diese Bedienungsanleitung weder ganz noch in Teilen reproduziert, gespeichert oder in anderer Form Dritten zugänglich gemacht werden.

ANYCOM behält sich das Recht vor, das HCC-250 Car-Kit und/oder diese Anleitung jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

11. GEWÄHRLEISTUNGSINFORMATIONEN

ANYCOM Technologies AG oder ANYCOM Technologies Inc. übernimmt gegenüber dem ursprünglichen Käufer dieses Hardwareproduktes die Gewährleistung für Mängel im Material und der Ausführung für einen Zeitraum von ZWEI (2) JAHREN ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel. Falls ein Mangel entdeckt wird, so wird ANYCOM nach seiner Wahl das Produkt kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn es innerhalb der Gewährleistungsdauer vollständig mit der gesamten Hardware, Kabeln und Software an ANYCOM zurückgegeben wird. Für jedes Produkt, das im Rahmen dieser Gewährleistungsbedingungen zurückgegeben wird, wird eine ANYCOM RMA Nummer (Warenrückgabeerlaubnis) verlangt, sowie Ihr Name, Anschrift, Telefonnummer und eine Kopie des ursprünglichen Kaufbelegs als Beweis für das Kaufdatum. Eine ANYCOM RMA Nummer kann telefonisch bei der Gesellschaft angefordert werden. Für die USA, Kanada und Asien: (001) (949) 553-9426 oder für Europa und EMEA: (049) (2161) 57630. Diese Gewährleistung bezieht sich nur auf von ANYCOM hergestellte Hardware, die durch das ANYCOM Warenzeichen oder Logo gekennzeichnet ist. Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf Produkte, die durch Unfälle, Fehlgebrauch, Mißbrauch, unerlaubte Wartung oder unzulässige Verwendung beschädigt wurden. ANYCOM übernimmt keine Gewährleistung für Produkte, die nicht von ANYCOM stammen. Dies gilt auch für solche Software, die mit ANYCOM-Produkten verkauft wurde und von anderen Herstellern stammt. Für Softwareanwendungen, die von anderen Herstellern als ANYCOM stammen und die mit ANYCOM-Produkten zusammen verkauft werden, bestehen separate schriftliche Gewährleistungserklärungen des jeweiligen Herstellers für dessen Softwareprodukte. Die oben aufgeführte Gewährleistung ist nicht übertragbar, ausschließlich und gilt anstelle aller anderen mündlichen oder schriftlichen, ausdrücklichen oder konkludenten Gewährleistungen EINSCHLIESSLICH - SOWEIT DIES GESETZLICH ZULÄSSIG IST - DER KONKLUDENTEN ZUSICHERUNG VON HANDELSÜBLICHER QUALITÄT. ANYCOM haftet nicht für zufällige Schäden oder für Folgeschäden einschließlich u.a. entgangenen Gewinn, Ausfallzeit, Schaden oder Ersatz an Geräten oder Eigentum, die sich aus der Verletzung der Gewährleistung ergeben.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Germany
E-Mail: info@ANYCOM.com • Phone: +49 2161 57630 • Support : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127200 Newport Beach, A 92658 • USA
E-Mail: US@ANYCOM.com • Phone: 866-553-9426

Hinweis:

Die Angaben in diesem Dokument dienen lediglich zu Informationszwecken und können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Alle Informationen sind ohne Gewähr. Ihre Verwendung und Verwertung erfolgt auf alleiniges Risiko des Lesers. ANYCOM ist in keinem Fall haftbar für Schäden oder Ansprüche mittelbarer oder unmittelbarer Art (einschließlich jedoch nicht beschränkt auf Minderung von Geschäftsgewinnen, Störungen im Betriebsablauf oder Verlust von Unternehmensinformationen, die sich direkt oder im Zusammenhang mit dem Einsatz, der Verfügbarkeit oder der Nutzung der hier vorliegenden Informationen ergeben, selbst wenn ANYCOM auf die Möglichkeiten solcher Schäden aufmerksam gemacht wurde.

Marken:

ANYCOM, das ANYCOM-Logo und die erwähnten ANYCOM-Produkte sind entweder Marken oder eingetragene Marken von ANYCOM. Das Fehlen eines Produktnamens oder Logos, auf dieser Website/Publikation stellt keinen Verzicht auf eine ANYCOM-Marke oder andere geistige Eigentumsrechte bezüglich des betreffenden Namens oder Logos dar. Alle übrigen Marken sind das Eigentum ihrer rechtmäßigen Inhaber.

www.anycom.com

Technischer Support: 866-553-94 26



DE 45273917
PT 00068

Die folgenden Informationen gelten nur für die Mitgliedstaaten der EU:

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dafür sorgen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Folgen für die Umwelt und Gesundheitsrisiken zu vermeiden, welche durch die falsche Entsorgung des Produkts verursacht werden könnten. Wenn Sie ausführliche Informationen zum Recycling dieses Produkts wünschen, wenden Sie sich bitte an die zuständigen örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.



USER MANUAL

Bluetooth Car-Kit HCC-250

CONTENT

1. Introduction	2
Package Content	2
2. Using your Handsfree	3
2.1. Battery Charging	3
2.2. Mounting your Handsfree	4
2.3. Turn On/Off Handsfree	4
2.4. Pairing/Connecting your Handsfree with Bluetooth Device	5
2.4.1. Pairing your Handsfree with Bluetooth handset	5
2.4.2. Erase all Paired Records	5
2.4.3. Connecting/Disconnecting your Handsfree with Bluetooth Device	5
2.5. Call Functions	6
2.5.1. Basic Call Operations	6
2.5.2. Call Mute	6
2.5.3. Transferring Calls to/from your Handset	6
2.5.4. Voice Dialing	6
2.5.5. Advanced Call Functions	6
2.6. AV-Functions	6
2.6.1. Using Handset AV Function	6
2.6.2. AV Operations	7
2.7. Volume Adjustment	7
2.8. Pairing/Connecting your Handsfree with Other Bluetooth Device	7
3. Quick User Guide	7
3.1. LED Indicator Patterns	7
3.2. Quick User Guide	7
4. Maintenance	10
5. Important Messages and Frequently Asked Questions	11
6. Safety	12
7. Certification and Safety Approvals	12
8. Fcc Statement	12
9. CE-Declaration	13
10. Copyright	13
11. Warranty Information	14

1. INTRODUCTION

Bluetooth Car-Kit

This Bluetooth Car-Kit is a specially designed product allowing car drivers to make and receive calls without holding a mobile phone. It provides a clean wireless audio connection with your Bluetooth mobile phone and PDA. The product can also be used in the office or home, besides of vehicle environment. In addition to vehicle environment applications, this portable equipment, supported by an internal rechargeable Li-ion battery, can also be used in office environment as normal handsfree equipment to make/receive phone calls without bothering holding the mobile handset. It can also be placed beside a Bluetooth-enabled PC to make voice calls over the Internet.

Package Content

1. ANYCOM HCC-250
2. Sun-visor Clip
3. Vent Mount Clip
4. 12/24V Car Charger
5. User Manual

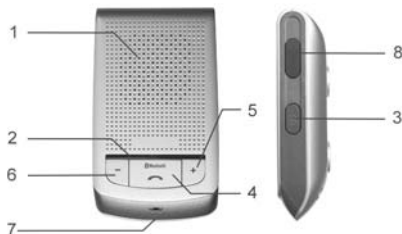


Figure: 1 Overview

1. **Speaker** : Voice delivery.
2. **Red/Blue LED** : Indicate device status.
3. **Button**  : Switch the device on/off.
4. **Button**  : Answer/end call, connect/disconnect, transfer a call between handsfree and phone.
5. **Button**  : Volume up, last number redial, call mute.
6. **Button**  : Volume down, erase all paired records, reject call, voice dialing, call mute
7. **Microphone** : Voice pick-up
8. **Charging Port** : Connect to the travel (or car) charger to charge the battery of device

2. USING YOUR HANDSFREE

Battery Charging and Usage

2.1 Battery Charging

This Car-Kit contains a rechargeable Li-Polymer battery. First-time charging time is about 4 hours. Later-on recharging time is around 2-3 hours. Detailed charging procedures as follows:

1. Connect the car charger to the cigarette lighter, or plug the USB cable in PC.
2. Referring to Figure 2, plug the connector of the charger to Car-Kit's charging port to start charging. Both the Red and Blue LEDs will be on during charging. Once the Red LED turns off, the battery is fully charged and you should disconnect the charger from the Car-Kit and the power outlet.



Figure: 2 Battery Charging

Note:

It is recommended to charge your Car-Kit when it is not in use.

Please note that "inserting" charger will cause a device reset. However, when the Car-Kit is in charging (the charger has been inserted), the Car-Kit is in normal operation.

During a call, the existing connection between the Car-Kit and the mobile phone will be reset after "inserting" the charger. The call will be transferred back to the mobile phone momentarily. The Car-Kit will try to re-establish the connection automatically. Sometimes, the user needs to short-push button  to reconnect the device.

Battery Information

Once fully charged, the battery supports continuous talk time up to 14 hours and standby (i.e. the device is power on but without connection) time about 25 days.

When the battery is low, the Car-Kit beeps once every 20 seconds and the Blue and Red LEDs alternate every 3 seconds, charge the battery as described above.

Note: *Over-charging will reduce battery life. If a fully charged battery is left unused, it will lose power over time. Extreme temperature (either too hot or too cold) will also affect its ability to charge, capacity, and lifetime.*

2.2 Mounting your Handsfree

The ANYCOM HCC-250 Car-Kit can be easily mounted inside the car by either using the companion Sun-Visor Clip to fix the product on the sun-visor over the driver's seat, or inserting the Vent Mount Clip into the vent in front of the driver's seat.

As shown in Figures 3 and 4, there are two magnetic tips on the backside of the device. You can attach the Sun-Visor Clip or the Vent Mounting Clip to them. For better mounting the device, please clip the Sun-Visor Clip to the sun visor first, and then properly attach the Car-Kit to the Sun-Visor Clip.

To use the Vent Mounting Clip, you may adjust the clip direction according to your car vent, as shown in Figure 5.

Note: The microphone of the ANYCOM HCC-250 Car-Kit must aim at the sound bearing.

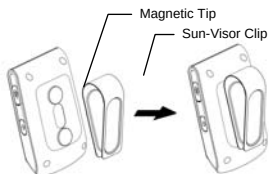


Figure 3: Attach Sun-visor Clip to Magnetic Tips

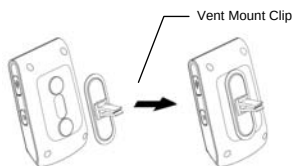


Figure 4: Attach Vent Mount Clip to Magnetic Tips

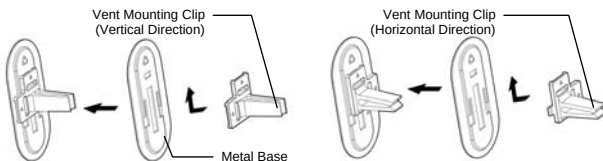


Figure 5: Adjust Vent Mounting Clip Direction (Vertical or Horizontal)

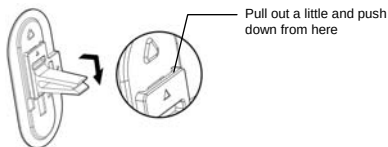


Figure 6: Detach Clip from metal base

With great portability and flexibility, this Car-Kit can also be used outside of such car environment such as in office and/or at home.

2.3 Turn On/Off the ANYCOM HCC-250 Car-Kit

Turn on the Handsfree: Press and hold button  for at least 3 seconds, you will hear 2 power-up tones, the Blue LED gives 3 quick blinks following by 1 blink per 3 seconds; the Red LED is off. This indicates the handsfree is power on.

Turn off the HCC-250: Press and hold button  for at least 3 seconds, you will hear 2 power-down tones, the Red LED will blink 3 times then all LEDs are off.

This indicates the Car-Kit is power off.

2.4 Pairing/Connecting your Handsfree with Bluetooth Device

2.4.1 Pairing your ANYCOM HCC-250 with Bluetooth mobile phone (or other device)

Before making and answering calls, you must pair your ANYCOM HCC-250 and phone. Pairing sets up a unique relationship between your Car-Kit and your mobile phone. The mobile phone will memorize the HCC-250's unique ID (or passkey). This ensures that a unique and encrypted wireless link between your Car-Kit and mobile phone will be used during calls.

Detailed operation procedures are as follows:

1. Place your ANYCOM HCC-250 close to your Bluetooth enabled mobile phone, and ensure your Car-Kit is power off, your mobile phone is power on
2. Press and hold button  for at least 6 seconds until the Blue and Red LEDs alternate continuously. You will hear 2 power-up tones and a pairing tone to indicate that the Car-Kit has successfully entered the pairing mode
3. Following your phone user guide to active Bluetooth device search on the phone side, on your phone screen you will see a list of Bluetooth equipment found by the phone at the end of the searching process.
4. Select this Bluetooth Car-Kit ANYCOM HCC-250 from the list and initiate pairing following handset's on-screen prompts.
5. Continue to follow on-screen prompts to enter passkey "0000" and confirm to pair the ANYCOM HCC-250 with your mobile phone. Once the pairing procedure is completed, you will hear a connecting tone, and then Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds. It indicates that the Car-Kit device and the mobile phone are paired and connected.

Note:

If pairing is successful, Car-Kit's Red LED is off. The Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds. If your mobile phone shows that pairing is failed and the Car-Kit is still in the pairing mode, you need to go back to above steps 3-5 to repeat the pairing process.

Your Car-Kit will remain in the pairing mode for about 2 minutes. If pairing cannot be finished within 2 minutes, the ANYCOM HCC-250 will enter into the standby mode (without Bluetooth connection in this case). You need to turn the Car-Kit off and then repeat the above steps 2-5 to restart the pairing process.

2.4.2 Erase all Paired Records

This Car-Kit can be paired with up to 8 Bluetooth devices. When in the pairing mode, press and hold  for at least 3 seconds will allow you to erase all paired bluetooth device profiles stored in the Car-Kit. The Car-Kit will then quit from the pairing mode. The Blue LED will give 1 blink per 3 seconds.

2.4.3 Connecting/Disconnecting your ANYCOM HCC-250 Car-Kit with a Bluetooth Device

When the Car-Kit communicates with a Bluetooth equipment thru Handsfree Profile, the Bluetooth connection between two equipments shall be established in advance. If two Bluetooth equipments have been paired once, you can simply reconnect them.

Connecting your ANYCOM HCC-250 with a Bluetooth mobile phone

Initiating a request from either the Car-Kit or the mobile phone can set up Bluetooth connection. The detailed operations are as follows:

1. Initiating connection request from the Car-Kit: Place the Car-Kit close to the Bluetooth mobile phone and then press button 
2. Initiating connection request from the Bluetooth mobile phone: Place the Car-Kit close to the Bluetooth mobile phone and then follow the phone's user guide to find the Car-Kit and send connection request.

After connecting, you will hear a connecting tone, and then Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds

Disconnecting your ANYCOM HCC-250 from your Bluetooth mobile phone:

When the Car-Kit is connected with Bluetooth mobile phone (or in the connected mode), you can disconnect them as follows:

1. Pressing and holding button  for at least 3 seconds.
2. Following the mobile phone's user guide and initiating disconnection from the phone side.

After disconnecting, you will hear a disconnecting tone, and then Blue LED gives 1 blink per 3 seconds.

2.5 Call Functions

2.5.1 Basic Call Operations

Before dialing, both your ANYCOM HCC-250 Car-Kit and mobile phone must be power on. And you also need to ensure your Car-Kit and phone has been linked with Bluetooth connection.

Answer Call: **Press button** 

Reject Call: **Press and hold button – for at least 3 seconds.**

End Call: **Press button** 

Redial: **Press and hold button + for at least 3 seconds**

For the above operations, the Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds and the Red LED is off.

2.5.2 Call Mute

You can mute or un-mute an ongoing call by simultaneously quick pressing button + and button –, The Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds and the Red LED is off.

2.5.3 Transferring Calls to/from your mobile phone

Transferring calls to your mobile phone: Press and hold button  for at least 3 seconds, the Blue LED gives 1 blink per 3 seconds; Red LED is off.

Transferring calls from your mobile phone: Press button , and the Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds.

2.5.4 Voice Dialing

If the connected phone supports voice dialing, you can press and hold button – for at least 3 seconds to activate voice dialing. The Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds. Before using voice dialing, you must record voice tags in your mobile phone. Please refer to your mobile phone manual for detailed descriptions on how to set up voice dialing and recording voice tags.

When voice dialing is progress, you can quick press button – to cancel voice dialing. The Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds and the Red LED is off.

2.5.5 Advanced Call Functions

If your mobile phone has call waiting/conference functions, your ANYCOM HCC-250 Car-Kit can support the function by following operations:

1. When a new call comes in while you are in talk:
 - 1) Press and hold button + for at least 3 seconds to hold active call and accept incoming call.
 - 2) Press button  to end active call and answer new call.
2. When two calls in progress, one is active and the other is on hold:
 - 1) Press and hold button + for at least 3 seconds to toggle hold call and active call.
 - 2) Press button  to end active call and accept hold call.
 - 3) Press and hold button – for at least 3 seconds to make conference.

For the above operations, the Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds and the Red LED is off.

2.6 A2DP Functions

This Car-Kit supports the Bluetooth A2DP Profile to play back music in high quality. When connecting with a Bluetooth-enabled multimedia/music player or a mobile phone with A2DP compatibility, the product allows users to enjoy and remotely play stereo music from the player.

2.6.1 Using mobile phone's A2DP Function

For mobile phones supporting Bluetooth A2DP profiles, you can establish an audio connection between the mobile phone and the Car-Kit to enjoy music played by the phone. Depending on the phone's capability, the audio connection could be established automatically when you start playing music.

If your mobile phone does support Bluetooth A2DP profiles but you fail to get an audio connection when you start playing music, you must follow your phone user guide to establish an Audio connection before playing music.

2.6.2 AVRCP Operations

The following operations can be used for remotely control your Bluetooth capable phone or media player to play music:

Play:	Press button 
Pause:	Press button 
Stop:	Press and hold button  for at least 3 seconds.
Forward:	Press and hold button + for at least 3 seconds.
Backward :	Press and hold button – for at least 3 seconds.

2.7 Volume Adjustment

When in the connected or talk/play mode, you can adjust sound volume up or down by pressing buttons + or – , respectively. You can repeat the above operation until the speaker volume reaches at a desirable level.

Note:

For most Bluetooth volume control of the Car-Kit will synchronize with the phone. That is, the sound volume of your ANYCOM HCC-250 can be controlled by your phone and vice versa. However, this may not be always true due to variations on implementations chosen by different phone manufactures.

2.8 Pairing/Connecting your Handsfree with Other Bluetooth Device

In addition to Bluetooth phone, your Car-Kit can also pair with other Bluetooth devices for realizing short distance wireless communications. Similar pairing procedures described in the previous Section 2.4 can be used. You can also follow the user guide of the Bluetooth device to complete pairing operations on the device side.

This Car-Kit can be paired with up to 8 Bluetooth devices (including mobile phones). The corresponding 8 sets of pairing information are recorded by the Car-Kit. Each paired device can wireless communicated with the Car-Kit after setting up a Bluetooth connection. Please check Section 2.4.3 on procedures to set up a Bluetooth connection.

3. QUICK USER GUIDE

3.1 LED Indicator Patterns

LED Pattern 1: Blue LED gives 1 blink per 3 seconds; Red LED is off.

LED Pattern 2: Blue LED gives 3 quick blinks per 2 seconds; Red LED is off.

LED Pattern 3: Blue and Red LEDs alternate continuously.

LED Pattern 4: Blue and Red LEDs alternate every 3 seconds.

LED Pattern 5: All LEDs are off.

3.2 Quick User Guide

You can follow the instructions listed in Table 1-7 below to operate your ANYCOM HCC-250 Car-Kit devices. (Please refer to section 1 for details of key and key press duration definitions.)

Note: Your Car-Kit devices can only talk to paired Bluetooth devices. For devices supporting only the Handsfree Profile (HFP), you also need to establish Bluetooth connection between your Car-Kit and your phone before making and answering calls.

Table 1: Power on/off

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Turn On		Power Off	Press and hold button  for at least 3 seconds	2 power-up tones	LED Pattern 1
Turn Off		Standby	Press and hold button  for at least 3 seconds	2 power-down tones	LED Pattern 5

Table 2: Pairing/Connections

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Enter pairing mode		Power Off	Press and hold button  for at least 6 seconds	2 power-up tones, and then 1 pairing tone	LED Pattern 3
Erase all paired profiles		Pairing Mode	Press and hold button — for at least 3 seconds		LED Pattern 1
Pair Car-Kit with phone	Power on	Pairing mode	Follows your phone's user guide to complete pairing procedure. Passkey is "0000"	1 connecting tone	LED Pattern 2
Connect (CarKit with phone)	Standby (disconnected)	Standby (disconnected)	Press button  or set up connection from the phone	1 connecting tone	LED Pattern 2
Disconnect	Standby (connect)	Standby (connect)	Press and hold button  for at least 3 seconds or refer to phone manual to initiate the connection from the phone side.		LED Pattern 1

Table 3: Call Functions

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Answer Call	Incoming call	Incoming call	Press button 		LED Pattern 2
Reject Call	Incoming call	Incoming call	Press and hold button — for at least 3 seconds		LED Pattern 2
End Call	Talk	Talk	Press button 		LED Pattern 2
Redial	Standby	Standby	Press and hold button + for at least 3 seconds	Key Tone	LED Pattern 2
Voice Dialing	Standby	Standby	Press and hold button — for at least 3 seconds	Key Tone	LED Pattern 2
Cancel Voice Dialing	Voice Dialing	Voice Dialing	Press button —	Key Tone	LED Pattern 2

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Volume up	Talk	Talk	Press button +		LED Pattern 2
Volume down	Talk	Talk	Press button —		LED Pattern 2
Mute	Talk	Talk	Press button — and button + Together	Key Tone	LED Pattern 2
Unmute	Talk	Mute	Press button — and button + Together	Key Tone	LED Pattern 2

Table 4: Transfer Functions

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Call Transfer (Car-Kit to phone)	Talk	Talk	Press and hold button  for at least 3 seconds	Key Tone	LED Pattern 1
Call Transfer (Phone to Car-Kit)	Talk	Talk	Press button 	Key Tone	LED Pattern 2

Table 5: Low Power Indication

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Low Power Warning		Except power off		Beep every 20 seconds	LED Pattern 4

Table 6: Advanced Call Functions

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE	PHONE		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Held Active Call and Accept Incoming Call	Talk	Call Waiting	Press and hold button + for at least 3 seconds		LED Pattern 2
End Active Call and Answer New Call	Talk	Call Waiting	Press button 		LED Pattern 2
Toggle Held Call and Active Call	Talk	Call On Hold	Press and hold button + for at least 3 seconds		LED Pattern 2
End Active Call and Accept Hold Call	Talk	Call On Hold	Press button 		LED Pattern 2
Conference Calls	Talk	Call On Hold	Press and hold button — for at least 3 seconds		LED Pattern 2

Table 7: Work in with Media Player

FUNCTION	CURRENT STATUS		OPERATION	HCC-250 INDICATOR	
	PHONE/PLAYER	HCC-250		AUDIO TONE	LED INDICATOR
Play			Press button 		
Pause			Press button 		
Stop			Press and hold button  for at least 3 seconds		
Volume up			Press button +		
Volume down			Press button –		
Forward			Press and hold button + for 3 seconds		
Backward			Press and hold button – for 3 seconds		

4. MAINTENANCE

ANYCOM HCC-250 is a well-designed communications device, careful maintenance and proper use will extend the product life and keep their elite performance in delivering voice. Following maintenance procedures may be helpful to you:

- Always turn off power and keep your device in a safe place when it is not in use
- Keep the device dry, away from water, precipitation, humidity, moisture, and various liquids that may corrode electronic circuits. If your device gets wet, turn it off immediately and wait until the device gets dry completely before using it
- Keep the Car-Kit away from dusty and dirty places. Otherwise, the mechanic and electronic parts could be damaged
- Do not store the Car-Kit in high temperatures or in direct sunlight. Extreme high temperature could degrade performance, reduce battery lifetime, and wrap or melt the certain plastics.
- Do not store the in too cold place Moisture could form inside the device when you take it to a warm place. This could damage the internal electronic circuits.
- Avoid dropping, knocking, and shaking the Car-Kit. The mechanical parts and the internal electronic circuits could be broken.
- Avoid using harsh chemicals, cleaning solvents, and any other strong detergent to clean the Car-Kit. You may use a clean and slightly damp cloth to clean the HCC-250.
- Always take the Car-Kit to the nearest authorized service facility for repairing if it is malfunctioning. Disassembling, modifying, and replacing components yourself could degrade product performance, cause damages, and terminate warranty

5. IMPORTANT MESSAGES AND FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

- Q1. Red LED blinking:
Low battery indicator; please recharge your battery as soon as possible.
- Q2. Can't power up the Car-Kit after charging more than 20 minutes:
For the first time, the Car-Kit should be charged at least 40 minute prior tuning on, It is recommended that the battery should be fully charged before using the Car-Kit.
- Q3. Without charging indicator:
When the battery runs off or the Car-Kit has not been used for a while, the Red LED may take a while to light up after the charger connected.
- Q4. Can't hear anything on the Car-Kit: you should check the followings
- HCC-250 is power on
 - HCC-250 has paired with a mobile phone
 - HCC-250 should connected with a mobile phone (except the handset only supports phone Profile)
 - HCC-250 and mobile phone are within 10m / 30 feet
 - HCC-250 and mobile phone should have good signal strength
- Q5. Car-Kit can not be found when a mobile phone tries to pair with it:
Your HCC-250 Car Kit may not be in the pairing mode, please refer section 2.4.1 for details.
- Q6. Do the paired Car-Kit or the paired mobile phone need to be repaired power off?
No. Please note that for the mobile phone supporting handsfree profile, the Car-Kit and the phone must be connected first. Refer section 2.4.4 for details.
- Q7. Voice dialing does not work:
First check if the phone supports voice dialing function; make sure you have recorded the voice tag. Please note that noisy environment will affect voice dialing.

6. SAFETY

- Use only the charger that comes with package.
- Caution, risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Check the laws and regulations on the use of mobile phones and handsfree equipment in the areas where you drive. Always give full attention to driving and pull off the road and park before making or answering a call if driving conditions require.
- Do not allow children to play with your HCC-250 Car-Kit since it contains small parts that could become detached and create a choking hazard.
- This device contains a Li-polymer battery. Please keep it away from fire anytime (including discarding the Car-Kit) or the battery may explode.
- The Car-Kit, especially the embedded battery must be properly disposed or may be recycled, contacts your local recycling centers for disposal methods.

7. CERTIFICATION AND SAFETY APPROVALS

This product has been tested and found to comply with Bluetooth BQB requirements, part 15 of FCC rules, R&TTE Directive (99/5/EC) or CE marked requirements.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

11. WARRANTY INFORMATION

ANYCOM Technologies AG or ANYCOM Technologies Inc. warrants to the original purchaser, this hardware product against defects in material and workmanship for a period of TWO (2) YEARS from the date of original retail purchase. If defect is discovered, ANYCOM, will, at its option, repair or replace this product at no charge, provided it is returned within the warranty period, complete with all hardware, cables and software to ANYCOM. For each product returned according to the terms of this warranty, an ANYCOM RMA number (Return Merchandise Authorization) is required along with your name, address, telephone number, and a copy of the original purchase receipt as proof of the original date of purchase. An ANYCOM RMA number can be obtained by calling the company direct for USA, Canada and Far East (001) (949) 553-9426 or for Europe and EMEA (049) (2161) 57630. This warranty applies only to hardware products manufactured by ANYCOM, identified by the ANYCOM trademark or logo affixed to them. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse, unauthorized service or misapplication. ANYCOM does not warrant any products that are not ANYCOM products, including software bundled with ANYCOM products and produced by other manufacturers. Software applications produced by manufacturers other than ANYCOM and bundled with ANYCOM products are warranted by separate written statements provided by each manufacturer with their software products. The warranties set forth above are non-transferable, exclusive and in lieu of all other warranties, whether oral or written, expressed or implied, INCLUDING, WHERE ALLOWED BY LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY. ANYCOM is not responsible for incidental or consequential damages resulting from any breach of warranty, including but not limited to lost profits, downtime, damage to or replacement of equipment or property.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Germany
E-Mail: info@ANYCOM.com • Phone: +49 2161 57630 • Support : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-Mail: us@ANYCOM.com • Phone: 866-553-9426

Disclaimer:

The information on this document is provided for informational purposes only and is subject to change without notice. It is provided "AS IS" and without any warranty. Any risk arising out of the use of the information shall remain with the reader. In no event shall ANYCOM be liable for any indirect, consequential, incidental, special, punitive or other damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of business profits, business interruption or loss of business information), arising out of or in connection with the availability, performance or use of the information contained, even if ANYCOM has been advised of the possibilities of such damages.

Trademarks:

ANYCOM, the ANYCOM logo, and the ANYCOM products referred to herein are either the trademarks or the registered trademarks of ANYCOM. The absence of a product name or logo on this website does not constitute a waiver of ANYCOM's trademark or other intellectual property rights concerning that name or logo. All other trademarks are property of their respective owners.

www.anycom.com

Technical support: 866-553-94 26



DE 45273917
PT 00068

Following information is only for EU-member states:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Kit auto Bluetooth HCC-250

SOMMAIRE

1. Introduction	2
Contenu de l'emballage	2
2. Utiliser votre kit mains-libres	3
2.1. Batterie Recharge	3
2.2. Monter votre kit mains-libres	4
2.3. Mettre en marche/arrêt votre kit mains-libres	4
2.4. Connecter votre kit mains-libres à un appareil Bluetooth	5
2.4.1. Connecter votre kit mains-libres à un appareil Bluetooth	5
2.4.2. Effacer tous les enregistrements synchronisés	5
2.4.3. Etablir/couper la connexion de votre kit mains-libres avec l'appareil Bluetooth	5
2.5. Fonctions d'appel	6
2.5.1. Opérations basiques de communication	6
2.5.2. Sourdine	6
2.5.3. Transférer des appels vers/depuis votre téléphone	6
2.5.4. Numérotation vocale	6
2.5.5. Fonctions d'appel avancées	6
2.6. Fonctions AV	6
2.6.1. Fonction AV de votre téléphone	6
2.6.2. Opérations AV	7
2.7. Réglage du volume	7
2.8. Connecter votre kit mains-libres à d'autres appareils Bluetooth	7
3. Guide de l'utilisateur abrégé	7
3.1. Signaux lumineux à DEL	7
3.2. Guide de l'utilisateur abrégé	7
4. Maintenance	10
5. Messages importants et foire aux questions	11
6. Sécurité	12
7. Certification et autorisations relatives à la sécurité	12
8. FCC Statement	12
9. Déclaration CE	13
10. Déclaration	13
11. Informations relatives à la garantie	14

1. INTRODUCTION

Kit auto Bluetooth

Ce kit auto Bluetooth est un produit spécialement conçu pour permettre aux conducteurs automobiles de passer et recevoir des appels sans avoir à tenir en main un téléphone portable. Il offre un connexion audio sans fil de bonne qualité avec votre téléphone portable Bluetooth ou votre PDA. Outre l'utilisation dans un véhicule, ce produit peut également servir au bureau ou à domicile.

Outre les applications relatives à l'environnement d'un véhicule, cet appareil portable supporté par une batterie Li-Ion interne rechargeable peut également être utilisé dans un bureau, comme un appareil mains-libres normal pour passer/recevoir des appels sans devoir tenir le combiné portable. Il peut aussi être placé à proximité d'un PC compatible Bluetooth pour passer des appels par le biais d'Internet.

Contenu de l'emballage

1. ANYCOM HCC-250
2. Clip pare-soleil
3. Clip ventilation
4. Chargeur véhicule 12/24 V
5. Manuel de l'utilisateur

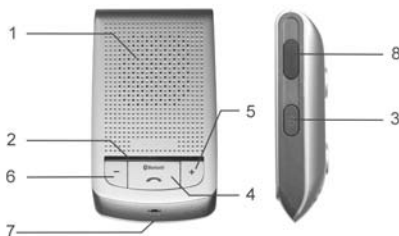


Illustration : 1 Vue d'ensemble

1. **Haut-parleur** : sortie vocale.
2. **DEL rouge/bleue** : indique l'état de l'appareil.
3. **Bouton**  : met l'appareil en marche/à l'arrêt.
4. **Bouton**  : décroche/raccroche, connecte/déconnecte, transfère les appels entre le kit mains-libres et le téléphone.
5. **Bouton +** : augmente le volume, répète le dernier numéro composé, met en sourdine.
6. **Bouton -** : diminue le volume, efface tous les enregistrements synchronisés, rejette les appels, effectue la numérotation vocale, met en sourdine
7. **Microphone** : entrée vocale
8. **Port de charge** : se branche sur le chargeur de voyage (ou du véhicule) afin de recharger la batterie de l'appareil

2. UTILISER VOTRE KIT MAINS-LIBRES

Recharge de la batterie et utilisation

2.1 Recharger la batterie

Ce kit mains-libres contient une batterie rechargeable Li-Po. La première recharge dure environ 4 heures. La durée de recharge ultérieure est d'environ 2 à 3 heures. Pour recharger la batterie, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Branchez le chargeur véhicule sur l'allume-cigare ou le câble USB sur votre PC.
2. Conformément à l'illustration 2, branchez le connecteur du chargeur au port d'alimentation du kit mains-libres pour commencer à recharger. Les deux DEL rouge et bleue sont allumées pendant la recharge. Quand le témoin rouge s'éteint, la batterie est complètement rechargée, débranchez alors le chargeur du kit mains-libres et de la source d'alimentation.



Illustration : 2 Recharge de la batterie

Note :

Il est recommandé de recharger le kit mains-libres quand il n'est pas en cours d'utilisation.

Veuillez noter que l'introduction du chargeur entraîne une réinitialisation de l'appareil. Cependant, le kit mains-libres fonctionne normalement pendant la recharge (une fois que le chargeur a été introduit).

Pendant un appel, la connexion existant entre le mains-libres et le téléphone portable est rétablie après l'introduction du chargeur. L'appel est alors transféré momentanément vers le téléphone portable. Le kit mains-libres essaye ensuite automatiquement d'établir à nouveau la connexion. Il peut arriver que l'utilisateur doive presser brièvement le bouton  pour reconnecter l'appareil.

Informations sur la batterie

Une fois rechargée, la batterie permet une durée de communication continue de 14 heures et une durée de veille (l'appareil étant en marche mais sans communication) d'environ 25 jours.

Quand la batterie est faible, le kit mains-libres émet un signal sonore toutes les 20 secondes et les DEL bleue et rouge alternent toutes les 3 secondes. Veuillez recharger la batterie comme indiqué ci-dessus.

Note : une surcharge réduit la durée de vie de la batterie. Une batterie entièrement rechargée qui demeure non utilisée perd du courant au fil du temps. Les températures extrêmes (trop chaud ou trop froid) affectent également sa capacité à se recharger, sa puissance et sa durée de vie.

2.2 Monter votre kit mains-libres

Le car-kit ANYCOM HCC-250 se monte facilement à l'intérieur de la voiture, soit à l'aide du clip pare-soleil permettant de fixer le produit sur le pare-soleil situé au-dessus de la place du conducteur soit en introduisant le clip ventilation dans la ventilation située devant le siège de l'utilisateur.

Deux pastilles magnétiques se trouvent au dos de l'appareil, comme indiqué sur les illustrations 3 et 4. Vous pouvez fixer le clip pare-soleil ou le clip ventilation sur ces pastilles.

Pour un meilleur montage de l'appareil, veuillez fixer le clip pare-soleil sur le pare-soleil dans un premier temps, puis fixer correctement le kit mains-libres sur le clip pare-soleil.

Pour utiliser le clip ventilation, vous pouvez orienter la direction du clip en fonction de la ventilation de votre véhicule, comme indiqué sur l'illustration 5.

Note : le microphone du kit mains-libres ANYCOM HCC-250 doit être dirigé vers la source sonore.

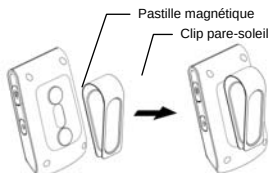


Illustration 3 : Fixation du clip pare-soleil aux pastilles magnétiques

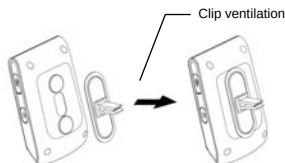


Illustration 4 : Fixation du clip ventilation aux pastilles magnétiques

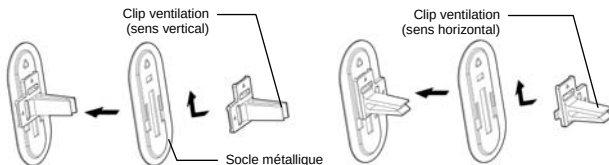


Illustration 5 : Réglage de la direction du clip ventilation (verticale ou horizontale)

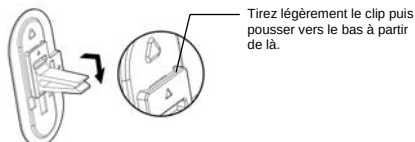


Illustration 6 : Dépose du clip du socle métallique

Grâce à sa grande mobilité et flexibilité, ce kit mains-libres peut également être utilisé hors d'un véhicule, comme par exemple dans un bureau et/ou à domicile.

2.3 Mise en marche/arrêt du kit auto ANYCOM HCC-250

Pour mettre en marche le kit mains-libres : appuyez sur le bouton  pendant au moins 3 secondes. Vous entendez 2 signaux de mise en marche, la DEL bleue émet 3 brefs clignotements puis 1 clignotement toutes les 3 secondes; la DEL rouge est éteinte. Ceci indique que le kit mains-libres est en marche.

Pour éteindre le HCC-250 : appuyez sur le bouton  pendant environ 3 secondes. Vous entendez 2 signaux d'arrêt, la DEL rouge émet 3 clignotements puis toutes les DEL s'éteignent.

Ceci indique que le kit mains-libres est éteint.

2.4 Synchroniser/connecter le kit mains-libres à un appareil Bluetooth

2.4.1 Connecter un ANYCOM HCC-250 à votre téléphone portable Bluetooth (ou autre appareil)

Avant de passer ou prendre des appels, vous devez connecter votre ANYCOM HCC-250 au téléphone. Cette connexion établit une relation unique entre votre kit auto et votre téléphone portable. Le téléphone portable mémorise l'ID unique du HCC-250 (ou la clé). Ceci permet d'assurer qu'une connexion sans fil unique et cryptée entre votre kit auto et votre téléphone portable est utilisée pendant les communications.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Placez votre ANYCOM HCC-250 à proximité du téléphone portable Bluetooth, veillez à ce que le kit auto soit hors tension et à ce que votre téléphone portable soit allumé.
2. Appuyez sur le bouton  et maintenez le pendant au moins 6 secondes jusqu'à ce que les DEL bleue et rouge alternent en continu. Vous entendez les 2 signaux de mise en marche et le signal de connexion indiquant que le kit auto a réussi à passer en mode de synchronisation.
3. Suivez les instructions du guide de l'utilisateur de votre portable pour activer la recherche de Bluetooth sur le téléphone puis vous verrez une liste d'appareils Bluetooth détectés par le téléphone au terme de la recherche.
4. Sélectionnez ce kit auto ANYCOM HCC-250 Bluetooth dans la liste et lancez la synchronisation en suivant les instructions figurant sur l'écran du combiné.
5. Suivez les instructions apparaissant sur l'écran pour entrer la clé "0000" et confirmez pour synchroniser le ANYCOM HCC-250 avec votre téléphone portable. Une fois la procédure de synchronisation terminée, vous entendez un signal de connexion et la DEL bleue émet 3 clignotements rapides toutes les 2 secondes. Ce indique que le kit mains-libres et le téléphone portable sont synchronisés et connectés.

Note :

Si la synchronisation a réussi, la DEL rouge du kit mains-libres est éteinte. La DEL bleue émet 3 clignotements rapides toutes les 2 secondes. Si votre téléphone portable indique que la synchronisation a échoué et si le car-kit est encore en mode de synchronisation, revenez aux étapes 3 à 5 ci-dessus et recommencez le processus de synchronisation.

Votre kit auto reste en mode de synchronisation pendant environ 2 minutes. Si la synchronisation n'est pas encore terminée au bout de 2 minutes, le ANYCOM HCC-250 se met en mode de veille (sans connexion Bluetooth dans ce cas). Éteignez alors le kit auto et répétez les étapes 2 à 5 ci-dessus pour recommencer le processus de synchronisation.

2.4.2 Effacer tous les enregistrements synchronisés

Ce kit auto peut être synchronisé avec 8 appareils Bluetooth. Quand il est en mode de synchronisation, appuyez sur le bouton et maintenez le pendant au moins 3 secondes pour effacer tous les profils d'appareils Bluetooth synchronisés enregistrés dans kit. Le kit auto quitte alors le mode de synchronisation. La DEL bleue émet un clignotement toutes les 3 secondes.

2.4.3 Connecter/déconnecter le kit auto ANYCOM HCC-250 à un/d'un appareil Bluetooth

Pour que le kit auto communique avec un équipement Bluetooth par le biais du profil mains-libres, la connexion Bluetooth entre les deux équipements doit être établie à l'avance. Si les équipements Bluetooth ont été déjà éte synchronisés une fois, vous pouvez les reconnecter simplement.

Connecter votre ANYCOM HCC-250 à un téléphone portable Bluetooth

Le fait d'initier une demande depuis le car-kit ou le téléphone portable permet d'établir la connexion Bluetooth. Veuillez suivre les instructions ci-après :

1. Pour initier une demande de connexion à partir du kit auto : placez le kit auto à proximité du téléphone portable Bluetooth et appuyez sur .
2. Pour initier une demande de connexion à partir du téléphone portable Bluetooth : placez le kit auto à proximité du téléphone portable Bluetooth puis suivez les instructions du guide de l'utilisateur pour trouver le kit auto et envoyer une demande de connexion.

Une fois la connexion établie, vous entendrez un signal de connexion et la DEL bleue émet 3 clignotements toutes les 2 secondes.

Déconnecter votre ANYCOM HCC-250 de votre téléphone portable Bluetooth :

Quand le kit auto est connecté à un téléphone portable Bluetooth (ou en mode connecté), vous pouvez les déconnecter comme suit :

1. Appuyez sur le bouton  pendant au moins 3 secondes.
2. Suivez les instructions du guide de l'utilisateur du téléphone portable et initiez la déconnexion à partir du téléphone.

Après la déconnexion, vous entendez un signal de déconnexion et la DEL bleue émet un clignotement toutes les 3 secondes.

2.5 Fonctions d'appel

2.5.1 Opérations basiques de communication

Avant de numéroté, votre kit auto ANYCOM HCC-250 ainsi que votre téléphone portable doivent être en marche. Et vous devez également vous assurer que le kit auto et le téléphone sont reliés par une connexion Bluetooth.

- Répondre à un appel : **Appuyez sur le bouton** 
- Rejeter un appel : **Appuyez sur le bouton - pendant au moins 3 secondes.**
- Terminer un appel : **Appuyez sur le bouton** 
- Renuméroté : **Appuyez sur le bouton + pendant au moins 3 secondes**

Lors des opérations ci-dessus, la DEL bleue émet 3 clignotements toutes les 2 secondes et la DEL rouge est éteinte.

2.5.2 Sourdine

Vous pouvez mettre en sourdine puis rétablir le son d'un appel en cours en appuyant brièvement et simultanément sur les boutons + et -. Le témoin bleu émet 3 clignotements toutes les 2 secondes et le témoin rouge est éteint.

2.5.3 Transférer des appels vers/depuis votre téléphone portable

Pour transférer des appels sur votre téléphone portable : appuyez sur le bouton  pendant au moins 3 secondes, la DEL bleue émet 1 clignotement toutes les 3 secondes ; la DEL rouge est éteinte.

Pour transférer des appels depuis votre téléphone portable : appuyez sur  la DEL bleue émet 3 clignotements rapides toutes les 2 secondes.

2.5.4 Numérotation vocale

Si le téléphone connecté supporte la numérotation vocale, appuyez sur - pendant environ 3 secondes pour activer la numérotation vocale. La DEL bleue émet 3 clignotements rapides toutes les 2 secondes. Avant d'utiliser la numérotation vocale, enregistrez des codes de reconnaissance vocale dans votre téléphone portable. Veuillez vous reporter au manuel de votre téléphone portable pour savoir comment régler la numérotation vocale et enregistrer des codes vocaux.

Quand la numérotation vocale est en cours, vous pouvez l'annuler en appuyant brièvement sur le bouton - . La DEL bleue émet 3 clignotements toutes les 2 secondes et la DEL rouge est éteinte.

2.5.5 Fonctions d'appel avancées

Si votre téléphone portable possède des fonctions d'attente/de conférence, votre kit auto ANYCOM HCC-250 peut supporter ces fonctions en suivant les instructions ci-après :

- Quand un nouvel appel entre pendant une conversation :
 - Appuyez sur + et maintenez pendant environ 3 secondes pour maintenir l'appel en cours et accepter l'appel entrant.
 - Appuyez sur  pour terminer l'appel en cours et répondre à un nouvel appel.
- Quand deux appels sont en cours, l'un est actif et l'autre est en attente :
 - Appuyez sur le bouton + pendant au moins 3 secondes pour basculer entre l'appel actif et l'appel en attente.
 - Appuyez sur le bouton  pour terminer l'appel actif et prendre l'appel en attente.
 - Appuyez sur le bouton - pendant au moins 3 secondes pour passer en mode conférence.

Lors des opérations indiquées ci-dessus, la DEL bleue émet 3 clignotements toutes les 2 secondes et la DEL rouge est éteinte.

2.6 Fonctions A2DP

Ce kit auto supporte le profil A2DP Bluetooth permettant de passer de la musique avec une excellente qualité. S'il est connecté à un lecteur multimédia Bluetooth ou à un téléphone portable compatible A2DP, le produit permet aux utilisateurs de passer de la musique en stéréo à partir du lecteur.

2.6.1 Utilisation de la fonction A2DP du téléphone portable

Pour les téléphones portables supportant les profils A2DP Bluetooth, vous pouvez établir une connexion audio entre le téléphone portable et le kit auto pour profiter de la musique émise par le téléphone. Selon la puissance de votre téléphone, la connexion audio peut être établie automatiquement quand vous lancez la lecture musicale.

Si votre téléphone portable supporte les profils Bluetooth A2DP et si vous ne parvenez pas à établir une connexion audio au démarrage de la lecture musicale, suivez les instructions du guide de l'utilisateur pour établir une connexion audio avant la lecture musicale.

2.6.2 Opérations AVRCP

Les opérations suivantes permettent de télécommander votre téléphone à Bluetooth ou votre lecteur média pour la lecture musicale :

- Lecture : Appuyez sur 
- Pause : Appuyez sur 
- Stop : Appuyez sur  pendant au moins 3 secondes.
- Avance : Appuyez sur le bouton + pendant au moins 3 secondes.
- Retour : Appuyez sur le bouton - pendant au moins 3 secondes.

2.7 Réglage du volume

En mode connecté ou communication/lecture, vous pouvez régler le volume sonore en appuyant sur + ou -. Vous pouvez répéter l'opération ci-dessus jusqu'à ce que le volume du haut-parleur atteigne le niveau souhaité.

Note :

Avec la plupart des Bluetooth, le réglage de volume du kit auto se synchronise avec celui du téléphone. Cela signifie que le volume sonore de votre ANYCOM HCC-250 peut être réglé à partir de votre téléphone et inversement. Cependant, ceci n'est pas toujours le cas en raison de variantes d'installation choisies par les différents fabricants de téléphone.

2.8 Synchroniser/connecter votre kit mains-libres avec un autre appareil Bluetooth

Outre votre téléphone Bluetooth, votre kit auto peut également être synchronisé avec d'autres appareils Bluetooth pour réaliser des communications sans fil à courte distance. Des procédures de synchronisations similaires à celles décrites dans la section 2.4 précédente s'appliquent. Vous pouvez également suivre les instructions de l'appareil Bluetooth pour terminer les opérations de synchronisation sur l'appareil.

Ce kit auto peut être synchronisé avec jusqu'à 8 appareils Bluetooth (y compris téléphones portables). Les 8 sets d'informations synchronisées correspondants sont enregistrés par le kit auto. Chaque appareil synchronisé peut communiquer sans fil avec le kit auto après l'établissement d'une connexion Bluetooth. Veuillez vous reporter à la section 2.4.3 relative aux procédures permettant d'établir une connexion Bluetooth.

3. GUIDE DE L'UTILISATEUR ABREGÉ

3.1 Signaux lumineux à DEL

Signal DEL 1 : La DEL bleue émet un clignotement toutes les 3 secondes, la DEL rouge est éteinte.

Signal DEL 2 : La DEL bleue émet 3 brefs clignotements toutes les 2 secondes, la DEL rouge est éteinte.

Signal DEL 3 : Les DEL bleue et rouge alternent en continu.

Signal DEL 4 : Les DEL bleue et rouge alternent toutes les 3 secondes.

Signal DEL 5 : Les DEL sont éteintes.

3.2 Guide de l'utilisateur abrégé

Vous pouvez suivre les instructions figurant dans le tableau 1-7 ci-dessous pour faire fonctionner votre car-kit ANYCOM HCC-250. (Veuillez vous référer à la section 1 pour les détails concernant les touches et les définitions de durée de pression des touches.)

Note : votre kit auto peut communiquer uniquement avec des appareils Bluetooth synchronisés. Pour les appareils supportant uniquement le profil main-libre (HFP), vous devez également établir la connexion Bluetooth entre votre kit auto et votre téléphone avant de passer ou prendre des appels.

Tableau 1 : Marche/Arrêt

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	DEL
Mise en marche		Mise à l'arrêt	Appuyez sur le bouton  pendant au moins 3 secondes	2 signaux sonores de mise en marche	Signal DEL 1
Mise à l'arrêt		Veille	Appuyer sur le bouton  pendant au moins 3 secondes	2 signaux d'extinction	Signal DEL 5

Tableau 2 : Synchronisation/Connexions

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN LUMINEUX
Activation du mode de synchronisation		Mise à l'arrêt	Appuyer sur le bouton  pendant au moins 6 secondes	2 signaux sonores de mise en marche puis 1 signal de synchronisation	Signal DEL 3
Effacer tous les profils synchronisés		Mode de synchronisation	Appuyer sur le bouton - pendant au moins 3 secondes.		Signal DEL 1
Kit auto synchronisé avec un téléphone	Marche	Mode de synchronisation	Suivez les instructions du manuel de votre téléphone pour effectuer la procédure de synchronisation. La clé est "0000"	1 signal sonore de connexion	Signal DEL 2
Connexion (entre kit auto et téléphone)	Veille (déconnecté)	Veille (déconnecté)	Appuyez sur le bouton  ou établissez une connexion à partir du téléphone	1 signal sonore de connexion	Signal DEL 2
Déconnexion	Veille (connexion)	Veille (connexion)	Appuyez sur le bouton  pendant au moins 3 secondes ou reportez-vous au manuel du téléphone pour initier la connexion à partir du téléphone.		Signal DEL 1

Tableau 3 : Fonctions d'appel

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Prendre un appel	Appel entrant	Appel entrant	Appuyer sur le bouton 		Signal DEL 2
Rejeter un appel	Appel entrant	Appel entrant	Appuyer sur le bouton - et le maintenir pendant au moins 3 secondes		Signal DEL 2
Terminer un appel	Conversation	Conversation	Appuyer sur le bouton 		Signal DEL 2
Re-numéroter	Veille	Veille	Appuyer sur le bouton + pendant au moins 3 secondes	Signal de touche	Signal DEL 2
Numérotation vocale	Veille	Veille	Appuyer sur le bouton - pendant au moins 3 secondes	Signal de touche	Signal DEL 2
Annuler la numérotation vocale	Numérotation vocale	Numérotation vocale	Appuyer sur le bouton -	Signal de touche	Signal DEL 2

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Augmentation du volume	Conversation	Conversation	Appuyer sur le bouton +		Signal DEL 2
Baisse du volume	Conversation	Conversation	Appuyer sur le bouton -		Signal DEL 2
Sourdeine	Conversation	Conversation	Appuyez simultanément sur le bouton - et sur le bouton +	Signal de touche	Signal DEL 2
Couper la sourdeine	Conversation	Sourdeine	Appuyer simultanément sur le bouton - et le bouton +	Signal de touche	Signal DEL 2

Tableau 4 : Fonctions de transfert

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Transfert d'appel (du kit auto au téléphone)	Conversation	Conversation	Appuyer sur le bouton  pendant au moins 3 secondes	Signal de la touche	Signal DEL 1
Transfert d'appel (du téléphone au car-kit)	Conversation	Conversation	Appuyer sur le bouton 	Signal de la touche	Signal DEL 2

Tableau 5: Indication de faible courant

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Avertissement de faible courant		Sauf courant coupé		Bip toutes les 20 secondes	Signal DEL 4

Tableau 6 : Fonctions d'appel avancées

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE	TELEPHONE		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Maintenir un appel actif et accepter un appel entrant	Conversation	Attente d'appel	Appuyer sur le bouton + pendant au moins 3 secondes		Signal DEL 2
Eteindre l'appel actif et répondre au nouvel appel	Conversation	Attente d'appel	Appuyer sur le bouton 		Signal DEL 2
Basculer entre l'appel en attente et l'appel actif	Conversation	Appel en attente	Appuyer sur le bouton + pendant au moins 3 secondes		Signal DEL 2
Terminer l'appel actif et prendre l'appel en attente	Conversation	Appel en attente	Appuyer sur le bouton 		Signal DEL 2
Appels conférence	Conversation	Appel en attente	Appuyer sur le bouton - pendant au moins 3 secondes.		Signal DEL 2

Tableau 7 : Fonctionnement avec lecteur multi-média

FONCTION	ETAT ACTUEL		FONCTIONNEMENT	TEMOIN HCC-250	
	TELEPHONE/ LECTEUR	HCC-250		SIGNAL AUDIO	TEMOIN DEL
Lecture			Appuyer sur le bouton 		
Pause			Appuyer sur le bouton 		
Stop			Appuyer sur le bouton  pendant au moins 3 secondes		
Augmentation du volume			Appuyer sur le bouton +		
Baisse du volume			Appuyer sur le bouton -		
Avance			Appuyer sur le bouton + pendant 3 secondes		
Retour			Appuyer sur le bouton - pendant 3 secondes		

4. MAINTENANCE

ANYCOM HCC-250 est un appareil de communication conçu avec ingéniosité. Une maintenance soignée et une utilisation adéquate permettront de prolonger la vie du produit et de conserver l'excellence de ses performances de transmission vocale. Il est recommandé de suivre les instructions de maintenance :

- Coupez toujours le courant et conservez l'appareil dans un endroit sûr quand il n'est pas utilisé.
- Conservez l'appareil au sec, éloigné de l'eau, des précipitations, de l'humidité et tout autre liquide susceptible de causer la corrosion des circuits électroniques. Si votre appareil est mouillé, éteignez-le immédiatement et attendez qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
- Eloignez le kit auto des lieux sales ou poussiéreux. La mécanique et les pièces électroniques pourraient être endommagées dans le cas contraire.
- Ne conservez pas le kit auto à une température élevée ni exposé directement à la lumière du soleil. Une température extrêmement élevée peut dégrader les performances de l'appareil, réduire la durée de vie de la batterie ou tordre ou faire fondre certains plastiques.
- Ne conservez pas l'appareil dans un endroit trop froid. De l'humidité pourrait se former à l'intérieur de l'appareil au moment où vous le transportez dans un endroit chaud. Ceci pourrait endommager les circuits électroniques internes.
- Evitez de laisser choir l'appareil, de le cogner ou de le secouer. Ceci pourrait endommager les pièces mécaniques internes et les circuits électroniques.
- Evitez l'usage de produits chimiques corrosifs, de solvants d'entretien ou de tout fort détergent pour nettoyer le kit auto. Vous pouvez utiliser un chiffon propre et légèrement humide pour nettoyer le HCC-250.
- Apportez le kit auto au centre de réparation agréé le plus proche pour le faire réparer en cas de dysfonctionnement. Vous pourriez diminuer les performances du produit, l'endommager et perdre votre droit à la garantie si vous démontez, modifiez ou remplacez vous-même des composants.

5. MESSAGES IMPORTANTS ET FOIRE AUX QUESTIONS

- Q1. DEL rouge clignotante :
Indicateur de batterie faible : rechargez la batterie dès que possible.
- Q2. Je ne peux pas mettre en marche le kit auto après l'avoir rechargé plus de 20 minutes :
La première fois, le kit auto doit être rechargé pendant au moins 40 minutes avant la mise en marche. Il est recommandé de recharger pleinement la batterie avant d'utiliser le kit auto.
- Q3. Pas de témoin de recharge :
Quand la batterie est vide ou si le kit auto n'a pas été utilisé pendant un certain temps, le témoin rouge peut prendre plus de temps pour s'allumer après la connexion du chargeur.
- Q4. Je n'entends rien sur le kit auto : vérifiez les points suivants
- Le HCC-250 est en marche
 - Le HCC-250 est synchronisé avec un téléphone portable
 - Le HCC-250 devrait être connecté à un téléphone portable (sauf si le combiné ne supporte que les profils téléphone)
 - Le HCC-250 et le téléphone portable sont éloignés de 10 m/30 pieds au plus
 - Le HCC-250 et le téléphone portable doivent avoir une force de signal suffisante
- Q5. Le kit auto reste introuvable quand un téléphone portable essaye de se relier à lui :
Votre kit auto HCC-250 n'est peut-être pas en mode de synchronisation. Veuillez vous référer à la section 2.4.1 pour de plus amples détails.
- Q6. Le kit audio ou le téléphone portable relié a-t-il besoin d'être à nouveau synchronisé hors tension?
Non. Veuillez noter que le kit auto et le téléphone doivent être d'abord connectés dans le cas d'un téléphone portable supportant le profil mains-libres. Veuillez vous reporter à la section 2.4.4 pour de plus amples détails.
- Q7. La numérotation vocale ne fonctionne pas :
Veuillez vérifier si le téléphone supporte la fonction de numérotation vocale, assurez-vous que vous avez enregistré le code vocal. Veuillez noter qu'un environnement bruyant affecte la numérotation vocale.

6. SECURITE

- N'utilisez que le chargeur fourni dans l'emballage.
- Attention, risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect.
- Veuillez vérifier les lois et règlements en vigueur relatifs à l'usage des téléphones portables et l'équipement mains-libres dans la zone où vous conduisez. Consacrez toujours votre pleine attention à la conduite et garez-vous avant de passer ou recevoir des appels si les conditions de conduite l'exigent.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec votre kit auto HCC-250 car il contient de petites pièces susceptibles de se détacher et ils pourraient s'étrangler en les avalant.
- Cet appareil contient une batterie Li-Po. Veuillez toujours le conserver éloigné du feu (y compris quand vous jetez le kit auto) car la batterie risquerait d'exploser.
- Ce kit auto, et en particulier la batterie intégrée, doit être jeté conformément aux normes ou recyclé. Veuillez contacter le centre de recyclage compétent pour en savoir plus sur les méthodes d'élimination.

7. CERTIFICATION AND AUTORISATIONS CONCERNANT LA SECURITE

Ce produit a été testé et il satisfait aux normes Bluetooth BQB, section 15 des règles FCC, directive R&TTE (99/5/CE) ou aux normes CE.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

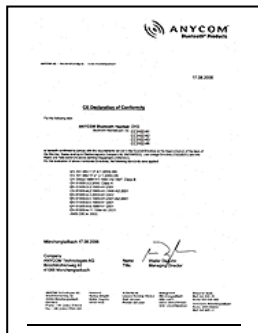
FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

9. DECLARATION CE



ANYCOM
Bluetooth® headset

Model: A-1000
Version: 1.0
Date: 17.08.2008

CE Declaration of Conformity

The following information is provided for the purpose of the CE Declaration of Conformity:

Product Name: ANYCOM Bluetooth headset
Model: A-1000
Version: 1.0
Date: 17.08.2008

The product is in conformity with the following standards:

EN 60950-1:2006
EN 60950-2:2006
EN 60950-3:2006
EN 60950-4:2006
EN 60950-5:2006
EN 60950-6:2006
EN 60950-7:2006
EN 60950-8:2006
EN 60950-9:2006
EN 60950-10:2006
EN 60950-11:2006
EN 60950-12:2006
EN 60950-13:2006
EN 60950-14:2006
EN 60950-15:2006
EN 60950-16:2006
EN 60950-17:2006
EN 60950-18:2006
EN 60950-19:2006
EN 60950-20:2006
EN 60950-21:2006
EN 60950-22:2006
EN 60950-23:2006
EN 60950-24:2006
EN 60950-25:2006
EN 60950-26:2006
EN 60950-27:2006
EN 60950-28:2006
EN 60950-29:2006
EN 60950-30:2006
EN 60950-31:2006
EN 60950-32:2006
EN 60950-33:2006
EN 60950-34:2006
EN 60950-35:2006
EN 60950-36:2006
EN 60950-37:2006
EN 60950-38:2006
EN 60950-39:2006
EN 60950-40:2006
EN 60950-41:2006
EN 60950-42:2006
EN 60950-43:2006
EN 60950-44:2006
EN 60950-45:2006
EN 60950-46:2006
EN 60950-47:2006
EN 60950-48:2006
EN 60950-49:2006
EN 60950-50:2006
EN 60950-51:2006
EN 60950-52:2006
EN 60950-53:2006
EN 60950-54:2006
EN 60950-55:2006
EN 60950-56:2006
EN 60950-57:2006
EN 60950-58:2006
EN 60950-59:2006
EN 60950-60:2006
EN 60950-61:2006
EN 60950-62:2006
EN 60950-63:2006
EN 60950-64:2006
EN 60950-65:2006
EN 60950-66:2006
EN 60950-67:2006
EN 60950-68:2006
EN 60950-69:2006
EN 60950-70:2006
EN 60950-71:2006
EN 60950-72:2006
EN 60950-73:2006
EN 60950-74:2006
EN 60950-75:2006
EN 60950-76:2006
EN 60950-77:2006
EN 60950-78:2006
EN 60950-79:2006
EN 60950-80:2006
EN 60950-81:2006
EN 60950-82:2006
EN 60950-83:2006
EN 60950-84:2006
EN 60950-85:2006
EN 60950-86:2006
EN 60950-87:2006
EN 60950-88:2006
EN 60950-89:2006
EN 60950-90:2006
EN 60950-91:2006
EN 60950-92:2006
EN 60950-93:2006
EN 60950-94:2006
EN 60950-95:2006
EN 60950-96:2006
EN 60950-97:2006
EN 60950-98:2006
EN 60950-99:2006
EN 60950-100:2006

The product is in conformity with the following standards:

EN 60950-1:2006
EN 60950-2:2006
EN 60950-3:2006
EN 60950-4:2006
EN 60950-5:2006
EN 60950-6:2006
EN 60950-7:2006
EN 60950-8:2006
EN 60950-9:2006
EN 60950-10:2006
EN 60950-11:2006
EN 60950-12:2006
EN 60950-13:2006
EN 60950-14:2006
EN 60950-15:2006
EN 60950-16:2006
EN 60950-17:2006
EN 60950-18:2006
EN 60950-19:2006
EN 60950-20:2006
EN 60950-21:2006
EN 60950-22:2006
EN 60950-23:2006
EN 60950-24:2006
EN 60950-25:2006
EN 60950-26:2006
EN 60950-27:2006
EN 60950-28:2006
EN 60950-29:2006
EN 60950-30:2006
EN 60950-31:2006
EN 60950-32:2006
EN 60950-33:2006
EN 60950-34:2006
EN 60950-35:2006
EN 60950-36:2006
EN 60950-37:2006
EN 60950-38:2006
EN 60950-39:2006
EN 60950-40:2006
EN 60950-41:2006
EN 60950-42:2006
EN 60950-43:2006
EN 60950-44:2006
EN 60950-45:2006
EN 60950-46:2006
EN 60950-47:2006
EN 60950-48:2006
EN 60950-49:2006
EN 60950-50:2006
EN 60950-51:2006
EN 60950-52:2006
EN 60950-53:2006
EN 60950-54:2006
EN 60950-55:2006
EN 60950-56:2006
EN 60950-57:2006
EN 60950-58:2006
EN 60950-59:2006
EN 60950-60:2006
EN 60950-61:2006
EN 60950-62:2006
EN 60950-63:2006
EN 60950-64:2006
EN 60950-65:2006
EN 60950-66:2006
EN 60950-67:2006
EN 60950-68:2006
EN 60950-69:2006
EN 60950-70:2006
EN 60950-71:2006
EN 60950-72:2006
EN 60950-73:2006
EN 60950-74:2006
EN 60950-75:2006
EN 60950-76:2006
EN 60950-77:2006
EN 60950-78:2006
EN 60950-79:2006
EN 60950-80:2006
EN 60950-81:2006
EN 60950-82:2006
EN 60950-83:2006
EN 60950-84:2006
EN 60950-85:2006
EN 60950-86:2006
EN 60950-87:2006
EN 60950-88:2006
EN 60950-89:2006
EN 60950-90:2006
EN 60950-91:2006
EN 60950-92:2006
EN 60950-93:2006
EN 60950-94:2006
EN 60950-95:2006
EN 60950-96:2006
EN 60950-97:2006
EN 60950-98:2006
EN 60950-99:2006
EN 60950-100:2006

The product is in conformity with the following standards:

EN 60950-1:2006
EN 60950-2:2006
EN 60950-3:2006
EN 60950-4:2006
EN 60950-5:2006
EN 60950-6:2006
EN 60950-7:2006
EN 60950-8:2006
EN 60950-9:2006
EN 60950-10:2006
EN 60950-11:2006
EN 60950-12:2006
EN 60950-13:2006
EN 60950-14:2006
EN 60950-15:2006
EN 60950-16:2006
EN 60950-17:2006
EN 60950-18:2006
EN 60950-19:2006
EN 60950-20:2006
EN 60950-21:2006
EN 60950-22:2006
EN 60950-23:2006
EN 60950-24:2006
EN 60950-25:2006
EN 60950-26:2006
EN 60950-27:2006
EN 60950-28:2006
EN 60950-29:2006
EN 60950-30:2006
EN 60950-31:2006
EN 60950-32:2006
EN 60950-33:2006
EN 60950-34:2006
EN 60950-35:2006
EN 60950-36:2006
EN 60950-37:2006
EN 60950-38:2006
EN 60950-39:2006
EN 60950-40:2006
EN 60950-41:2006
EN 60950-42:2006
EN 60950-43:2006
EN 60950-44:2006
EN 60950-45:2006
EN 60950-46:2006
EN 60950-47:2006
EN 60950-48:2006
EN 60950-49:2006
EN 60950-50:2006
EN 60950-51:2006
EN 60950-52:2006
EN 60950-53:2006
EN 60950-54:2006
EN 60950-55:2006
EN 60950-56:2006
EN 60950-57:2006
EN 60950-58:2006
EN 60950-59:2006
EN 60950-60:2006
EN 60950-61:2006
EN 60950-62:2006
EN 60950-63:2006
EN 60950-64:2006
EN 60950-65:2006
EN 60950-66:2006
EN 60950-67:2006
EN 60950-68:2006
EN 60950-69:2006
EN 60950-70:2006
EN 60950-71:2006
EN 60950-72:2006
EN 60950-73:2006
EN 60950-74:2006
EN 60950-75:2006
EN 60950-76:2006
EN 60950-77:2006
EN 60950-78:2006
EN 60950-79:2006
EN 60950-80:2006
EN 60950-81:2006
EN 60950-82:2006
EN 60950-83:2006
EN 60950-84:2006
EN 60950-85:2006
EN 60950-86:2006
EN 60950-87:2006
EN 60950-88:2006
EN 60950-89:2006
EN 60950-90:2006
EN 60950-91:2006
EN 60950-92:2006
EN 60950-93:2006
EN 60950-94:2006
EN 60950-95:2006
EN 60950-96:2006
EN 60950-97:2006
EN 60950-98:2006
EN 60950-99:2006
EN 60950-100:2006

The product is in conformity with the following standards:

EN 60950-1:2006
EN 60950-2:2006
EN 60950-3:2006
EN 60950-4:2006
EN 60950-5:2006
EN 60950-6:2006
EN 60950-7:2006
EN 60950-8:2006
EN 60950-9:2006
EN 60950-10:2006
EN 60950-11:2006
EN 60950-12:2006
EN 60950-13:2006
EN 60950-14:2006
EN 60950-15:2006
EN 60950-16:2006
EN 60950-17:2006
EN 60950-18:2006
EN 60950-19:2006
EN 60950-20:2006
EN 60950-21:2006
EN 60950-22:2006
EN 60950-23:2006
EN 60950-24:2006
EN 60950-25:2006
EN 60950-26:2006
EN 60950-27:2006
EN 60950-28:2006
EN 60950-29:2006
EN 60950-30:2006
EN 60950-31:2006
EN 60950-32:2006
EN 60950-33:2006
EN 60950-34:2006
EN 60950-35:2006
EN 60950-36:2006
EN 60950-37:2006
EN 60950-38:2006
EN 60950-39:2006
EN 60950-40:2006
EN 60950-41:2006
EN 60950-42:2006
EN 60950-43:2006
EN 60950-44:2006
EN 60950-45:2006
EN 60950-46:2006
EN 60950-47:2006
EN 60950-48:2006
EN 60950-49:2006
EN 60950-50:2006
EN 60950-51:2006
EN 60950-52:2006
EN 60950-53:2006
EN 60950-54:2006
EN 60950-55:2006
EN 60950-56:2006
EN 60950-57:2006
EN 60950-58:2006
EN 60950-59:2006
EN 60950-60:2006
EN 60950-61:2006
EN 60950-62:2006
EN 60950-63:2006
EN 60950-64:2006
EN 60950-65:2006
EN 60950-66:2006
EN 60950-67:2006
EN 60950-68:2006
EN 60950-69:2006
EN 60950-70:2006
EN 60950-71:2006
EN 60950-72:2006
EN 60950-73:2006
EN 60950-74:2006
EN 60950-75:2006
EN 60950-76:2006
EN 60950-77:2006
EN 60950-78:2006
EN 60950-79:2006
EN 60950-80:2006
EN 60950-81:2006
EN 60950-82:2006
EN 60950-83:2006
EN 60950-84:2006
EN 60950-85:2006
EN 60950-86:2006
EN 60950-87:2006
EN 60950-88:2006
EN 60950-89:2006
EN 60950-90:2006
EN 60950-91:2006
EN 60950-92:2006
EN 60950-93:2006
EN 60950-94:2006
EN 60950-95:2006
EN 60950-96:2006
EN 60950-97:2006
EN 60950-98:2006
EN 60950-99:2006
EN 60950-100:2006

10. DECLARATION :

Toute reproduction, cession, distribution ou stockage du contenu de ce document, que ce soit en totalité ou en partie, est interdite sans autorisation écrite du fabricant.

La société se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications et améliorations au produit décrit dans le présent document.

Remarque :

Veuillez vous assurer que votre téléphone portable supporte les profils Bluetooth et que votre opérateur réseau supporte les fonctions décrites dans le présent manuel. Dans le cas contraire, les fonctions correspondantes ne sont pas disponibles sur le kit auto.

11. INFORMATIONS RELATIVES A LA GARANTIE

ANYCOM Technologies AG ou ANYCOM Technologies Inc. garantit à l'acheteur d'origine ce matériel contre tous défauts de matière ou de fabrication pour une période de DEUX (2) ANS à compter de la date d'achat d'origine. En présence d'un défaut, ANYCOM réparera ou remplacera gratuitement ce produit, selon son choix, à condition qu'il soit renvoyé à ANYCOM pendant la période de garantie et accompagné de tous les matériels, câbles et logiciels. Chaque produit renvoyé conformément aux dispositions de la présente garantie doit comporter un numéro RMA ANYCOM (Autorisation de retour produit), ainsi que votre nom, adresse, numéro de téléphone, et une copie de la preuve d'achat originale justifiant la date d'achat. Pour obtenir le numéro RMA ANYCOM, appelez directement la société au 001 949 553-9426 (USA, Canada, Asie) ou au ++49 2161 57630 (Europe, EMEA). La présente garantie s'applique uniquement aux matériels fabriqués par ANYCOM, sur lesquels figure la marque ou le logo ANYCOM. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés au produit par un accident, une utilisation abusive ou impropre, des opérations de maintenance non autorisées, ou une application incorrecte. ANYCOM n'émet aucune garantie sur un quelconque produit non fabriqué par ANYCOM, comme les logiciels intégrés dans les produits ANYCOM et édités par des fabricants tiers. Les applications logicielles produites par des fabricants autres qu'ANYCOM et intégrées dans les produits ANYCOM font l'objet d'attestations écrites de garantie fournies séparément avec les produits logiciels par leurs fabricants respectifs. Les garanties mentionnées ci-dessus ne sont pas transférables ; elles remplacent et excluent toutes autres garanties, orales ou écrites, explicites ou implicites, Y COMPRIS, DANS LES CAS PERMIS PAR LES LOIS ET RÈGLEMENTS, TOUTE GARANTIE QUANT À L'ADEQUATION MARCHANDE DU PRODUIT. ANYCOM ne pourra être tenu responsable de tout dommage accessoire ou consécutif engendré par le non respect de la garantie, y compris, sans s'y limiter, des pertes de bénéfices, temps d'immobilisation, dommages aux équipements ou biens appartenant à l'acheteur, ou du remplacement de ces équipements ou biens.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Allemagne
E-mail: info@ANYCOM.com • Téléphone: +49 2161 57630 • Support technique : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-mail: us@ANYCOM.com • Téléphone: 866-553-9426

Clause de non-responsabilité:

Les informations contenues dans ce document sont fournies à titre de d'information uniquement et peuvent être modifiées sans avis préalable. It is provided "AS IS" and without any warranty. Tout risque découlant de l'utilisation de ces informations est de la responsabilité du lecteur. En aucun cas, ANYCOM ne pourra être tenu responsable de tout dommage indirect, consécutif, accessoire, spécial, punitif de quelque nature que ce soit (y compris, mais ne s'y limitant pas, les pertes de profits, les interruptions d'affaires commerciales ou la perte d'informations commerciales) dus à ou en connexion avec la disponibilité, les performances ou l'utilisation des informations contenues, même si ANYCOM a été avisé de l'éventualité de tels dommages.

Marques commerciales:

ANYCOM, le logo ANYCOM et les produits ANYCOM mentionnés ci-après sont soit des marques commerciales, soit des marques déposées de la société ANYCOM. L'absence d'un nom de produit ou d'un logo sur ce site Web ne constitue pas une renonciation de la marque commerciale ANYCOM ou d'autres droits de propriété intellectuelle concernant ce nom ou ce logo. All other trademarks are property of their respective owners.

www.anycom.com

Support technique: 866-553-94 26



Les informations suivantes sont destinées uniquement aux pays membres de l'Union Européenne :

Ce symbole signifie que ce produit ne doit en aucun cas être éliminé au titre des ordures ménagères. En vous assurant que ce produit est éliminé de manière conforme, vous participez à la réduction des conséquences éventuellement dommageables pour l'environnement et la santé des personnes d'une élimination inappropriée de ce produit. Renseignez-vous de manière détaillée sur les procédures de recyclage de ce type de produit auprès des services municipaux compétents, de la société de ramassage des ordures ou du magasin dans lequel vous l'avez acheté.

DE 45273917
PT 00058

MANUAL DEL USUARIO

Kit Bluetooth HCC-250 para automóvil

CONTENIDO

1.	Introducción	2
	Contenido del paquete	2
2.	Utilización del kit manos libres	3
2.1.	Carga de la batería	3
2.2.	Montaje del kit manos libres	4
2.3.	Encendido y apagado del kit manos libres	4
2.4.	Acople (pairing) y conexión del kit manos libres al dispositivo Bluetooth	5
2.4.1.	Acople del kit manos libres a auriculares Bluetooth	5
2.4.2.	Borrado de todos los registros de acople	5
2.4.3.	Conexión y desconexión del kit manos libres al dispositivo Bluetooth	5
2.5.	Funciones de llamada	6
2.5.1.	Operaciones de llamada básicas	6
2.5.2.	Silenciamiento de llamada	6
2.5.3.	Transferencia de llamadas al/del auricular	6
2.5.4.	Marcado por voz	6
2.5.5.	Funciones de llamada avanzadas	6
2.6.	Funciones AV	6
2.6.1.	Utilización de la función AV del auricular	6
2.6.2.	Operaciones AV	7
2.7.	Ajuste del volumen	7
2.8.	Acople y conexión del kit manos libres a otro dispositivo Bluetooth	7
3.	Guía rápida de usuario	7
3.1.	Pautas de indicación por LEDs	7
3.2.	Guía rápida de usuario	7
4.	Mantenimiento	10
5.	Mensajes importantes y preguntas más frecuentes	11
6.	Seguridad	12
7.	Homologaciones de seguridad y certificados	12
8.	FCC Statement	12
9.	Declaración CEE	13
10.	Declaración	13
11.	Términos de la garantía	14

1. INTRODUCCIÓN

Kit Bluetooth para automóvil

El kit Bluetooth para automóvil es un producto especialmente diseñado para que los conductores puedan hacer y recibir llamadas con su teléfono móvil sin tener que sostener éste con la mano. Le ofrecerá una clara conexión de audio inalámbrica a su móvil Bluetooth y PDA. Además de en el coche, podrá usarlo asimismo en su casa o en la oficina.

Este equipo portátil, alimentado por una batería recargable de ion-litio, puede usarse tanto en el automóvil como en la oficina, donde podrá aplicarlo como un kit manos libres que le permitirá hacer/recibir llamadas sin tener que ocupar su mano en sostener el teléfono. También podrá colocarlo junto a un PC con capacidad Bluetooth para hacer llamadas telefónicas vía Internet.

Contenido del paquete

1. ANYCOM HCC-250
2. Presilla para parasol
3. Presilla para rejilla
4. Cargador 12/24 V para automóvil
5. Manual del usuario

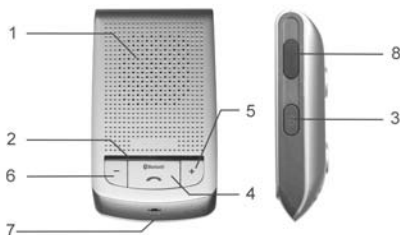


Figura 1: Vista general

1. **Altavoz:** salida de voz.
2. **LED rojo/azul:** indicador de estado.
3. **Botón** : encender/apagar el dispositivo.
4. **Botón** : responder/finalizar llamadas, conectar/desconectar, transferir llamadas entre manos libres y teléfono.
5. **Botón +:** subir volumen, rellamada, silenciación.
6. **Botón -:** bajar volumen, borrar todos los registros de acople, rechazar llamadas, marcado por voz, silenciación.
7. **Micrófono:** entrada de voz.
8. **Puerto de carga:** para conectar al cargador portátil (o al automóvil) y cargar la batería del dispositivo.

2. UTILIZACIÓN DEL KIT MANOS LIBRES

Batería: Carga y Utilización

2.1 Carga de la batería

Este kit para automóvil tiene una batería recargable de polímero-litio. La primera vez deberá cargarse unas 4 horas. En adelante necesitará 2-3 horas para cargarse. Para la carga, proceda del siguiente modo:

1. Conecte el cargador a la toma del encendedor de cigarrillos, o enchufe el cable USB a su PC.
2. Tal y como se ve en la fig. 2, enchufe el conector del cargador al puerto de carga de su kit manos libres para comenzar a cargar. Durante la carga, los LEDs rojo y azul estarán encendidos. Cuando el LED rojo se apague, la batería estará totalmente cargada y debería desconectarse el cargador tanto del kit mismo como de la toma de corriente.



Figura 2: Carga de la batería

Nota:

Es recomendable cargar el kit cuando no se tiene en uso.

Observe que al enchufar el cargador se producirá un reset. No obstante, el kit estará en modo normal durante el proceso de carga (con el cargador enchufado).

Durante una llamada, la conexión existente entre el kit y el teléfono móvil se reseteará tras enchufar el cargador. La llamada se transferirá momentáneamente de vuelta al teléfono móvil. El kit intentará reestablecer la conexión automáticamente. Algunas veces, el usuario tendrá que pulsar brevemente el botón  para reconectar el dispositivo.

Información de la batería

Cuando está totalmente cargada, la batería permite tiempos de conversación continua hasta 14 horas y tiempos de stand-by (kit encendido, pero sin establecer conexión) de unos 25 días.

Cuando la batería tiene poca carga, el kit pita una vez cada 20 segundos y los LEDs rojo y azul se encienden alternativamente cada 3 segundos. Cargue entonces la batería tal y como se ha descrito más arriba.

Nota: Las sobrecargas acortan la vida útil de la batería. Una batería plenamente cargada se va descargando con el tiempo, aun cuando no se use. Las temperaturas extremas (mucho calor o frío) afectan asimismo a su aptitud de recarga, capacidad y vida útil.

2.2 Montaje del kit manos libres

El kit para automóvil ANYCOM HCC-250 puede montarse fácilmente dentro del vehículo con ayuda de la presilla para fijar al parasol sobre el asiento del conductor, o insertando la presilla para rejilla de ventilación delante del asiento del conductor.

Como se ve en las figuras 3 y 4, hay dos imanes en la cara trasera del kit. Podrá pegar ahí la presilla para parasol o la presilla para rejilla de ventilación.

Para montar mejor el dispositivo, enganche primero la presilla al parasol y luego fije bien el kit a la presilla ya enganchada al parasol.

Si usa la presilla para rejilla, podrá ajustar la dirección de la presilla para adaptarse a la rejilla de ventilación de su coche, tal y como se muestra en la figura 5.

Nota: El micrófono del kit ANYCOM HCC-250 debe apuntar hacia la fuente de sonido.

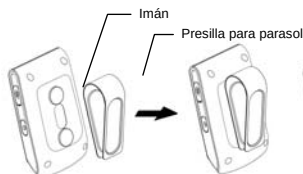


Figura 3: Fijación de presilla de parasol a imanes

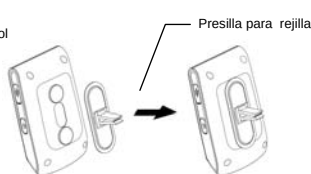


Figura 4: Fijación de presilla de rejilla a imanes

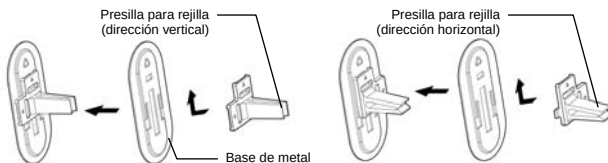


Figura 5: Ajuste de dirección (horizontal o vertical) de presilla de rejilla

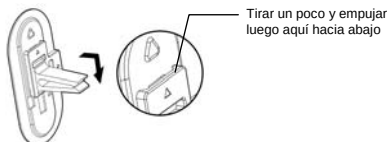


Figura 6: Separación de presilla y base de metal

Por ser portátil y de uso flexible, este kit para automóvil puede usarse también en otros lugares, p.ej. en el hogar o en la oficina.

2.3 Encendido y apagado del kit ANYCOM HCC-250

Encendido del kit manos libres: pulse y mantenga pulsado el botón  al menos durante 3 segundos y escuchará 2 pitidos de encendido, el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces y luego 1 vez por 3 segundos; el LED rojo está apagado. Esto indica que el kit manos libres está encendido.

Apagado del HCC-250: pulse y mantenga pulsado el botón  al menos durante 3 segundos y escuchará 2 pitidos de apagado, el LED rojo parpadeará rápidamente 3 veces y luego se apagarán todos los LEDs.

Esto indica que el kit manos libres está apagado.

2.4 Acople (pairing) y conexión del kit manos libres al dispositivo Bluetooth

2.4.1 Acople del ANYCOM HCC-250 a un teléfono móvil (u otro dispositivo) Bluetooth

Para hacer/recibir llamadas, primero deberá acoplar (pairing) el ANYCOM HCC-250 y el teléfono. Con el acople se establece una correspondencia unívoca entre el kit y el teléfono móvil. El teléfono móvil memorizará el ID único (o clave de acceso) del HCC-250. Esto garantiza que durante las llamadas se usará un enlace inalámbrico único y cifrado entre el kit y el teléfono móvil.

Para esta operación, proceda del siguiente modo:

1. Coloque su ANYCOM HCC-250 cerca de su teléfono móvil con capacidad Bluetooth y asegúrese de que su kit esté apagado y su teléfono encendido.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón  al menos durante 6 segundos hasta que los LEDs rojo y azul alternen continuamente. Escuchará 2 pitidos de encendido y un tono de acople (pairing) que le indicarán que el kit está en modo para acople.
3. Siguiendo la guía de usuario de su teléfono para activar la búsqueda de dispositivos Bluetooth en el teléfono, en la pantalla del mismo podrá ver una lista de los equipos Bluetooth encontrados por el teléfono una vez concluido el proceso de búsqueda.
4. Seleccione este kit Bluetooth ANYCOM HCC-250 en la lista e inicie el acople siguiendo las instrucciones que aparecerán en la pantalla del teléfono.
5. Prosigua según las instrucciones en pantalla escribiendo la clave "0000" y confirme ésta para acoplar el ANYCOM HCC-250 a su teléfono móvil. Una vez se haya completado el proceso de acople, escuchará un pitido de conexión y el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos. Esto indica que el kit y el teléfono móvil están acoplados y conectados.

Nota:

Si el acople es correcto, el LED rojo del kit estará apagado. El LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos. Si su teléfono móvil indica que el acople ha resultado fallido y el kit sigue en el modo para acople (pairing), deberá repetir los pasos del 3 al 5 para realizar el acople.

Su kit permanecerá en modo para acople durante unos 2 minutos. Si el acople no se ha realizado antes de que pasen 2 minutos, el ANYCOM HCC-250 adoptará el modo stand-by (es decir, sin conexión Bluetooth en tal caso). Tendrá que apagar el kit y repetir los pasos del 2 al 5 para reiniciar el proceso de acople.

2.4.2 Borrado de todos los registros de acople

Este kit puede acoplarse hasta a 8 dispositivos Bluetooth. Una vez en el modo para acople, pulse y mantenga pulsado el botón "-" al menos durante 3 segundos para poder borrar todos los perfiles de dispositivos Bluetooth registrados en el kit. El kit saldrá entonces del modo para acople. El LED azul parpadeará rápidamente 1 vez durante 3 segundos.

2.4.3 Conexión y desconexión del kit ANYCOM HCC-250 al dispositivo Bluetooth

Para que el kit de automóvil comunique con un equipo Bluetooth mediante perfil manos libres, deberá haberse establecido antes la conexión Bluetooth entre ambos equipos. Si dos equipos Bluetooth ya han sido acoplados ("paired") antes, podrá reconectarlos sencillamente.

Conexión del ANYCOM HCC-250 a un teléfono móvil Bluetooth

El inicio de una solicitud desde el kit o el teléfono móvil puede restablecer la conexión Bluetooth. Proceda como se indica a continuación:

1. Inicio de solicitud de conexión desde el kit: coloque el kit cerca de su teléfono móvil Bluetooth y pulse el botón .
2. Inicio de solicitud de conexión desde el teléfono móvil Bluetooth: coloque el kit cerca de su teléfono móvil Bluetooth y siga las instrucciones de la guía del usuario del teléfono para hallar el kit y envíe una solicitud de conexión.

Cuando se establezca la conexión, escuchará un pitido de conexión y el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos.

Desconexión del ANYCOM HCC-250 de su teléfono móvil Bluetooth:

Cuando el kit está conectado al teléfono móvil Bluetooth (o está en modo conectado), podrá desconectarlo como se indica a continuación:

1. Pulsando y manteniendo pulsado el botón  al menos 3 segundos.
2. Siguiendo las instrucciones de la guía del usuario del teléfono móvil y desconectando desde el teléfono.

Cuando se desconecte, escuchará un pitido de conexión y el LED azul parpadeará rápidamente 1 vez durante 3 segundos.

2.5 Funciones de llamada

2.5.1 Operaciones de llamada básicas

Antes de marcar, el kit ANYCOM HCC-250 y el teléfono móvil deberán estar encendidos. Y no debe olvidarse haber enlazado el kit y el teléfono mediante Bluetooth.

Responder llamadas:	pulse el botón 
Rechazar llamadas:	pulse el botón - y téngalo pulsado al menos 3 segundos.
Finalizar llamadas:	pulse el botón 
Rellamada:	pulse el botón + y téngalo pulsado al menos 3 segundos

En las operaciones arriba citadas, el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos y el LED rojo estará apagado.

2.5.2 Silenciación de llamadas

Podrá silenciar (o "desilenciar") una llamada entrante pulsando simultáneamente los botones "+" y "-". El LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos y el LED rojo estará apagado.

2.5.3 Transferencia de llamadas al/del teléfono móvil

Transferencia de llamadas al teléfono móvil: pulse y mantenga pulsado el botón  al menos durante 3 segundos; el LED azul parpadeará rápidamente 1 vez en 3 segundos; el LED rojo estará apagado.

Transferencia de llamadas del teléfono móvil: pulse el botón  y el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos.

2.5.4 Marcado por voz

Si el teléfono conectado dispone de marcado por voz, podrá pulsar y mantener pulsado el botón "-" (al menos 3 segundos) para activar la función de marcado por voz. El LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos. Para poder usar el marcado por voz, primeramente deberá haber guardado archivos de voz en su teléfono móvil. En el manual de su teléfono móvil hallará instrucciones más detalladas sobre cómo configurar el marcado por voz y guardar archivos de voz.

Cuando el marcado por voz está en curso, podrá cancelarse la llamada pulsando brevemente el botón "-". El LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos y el LED rojo estará apagado.

2.5.5 Funciones de llamada avanzadas

Si su teléfono móvil tiene funciones de llamada en espera y multiconferencia, podrá hacer uso de éstas en el kit ANYCOM HCC-250 de la siguiente manera:

1. Cuando entra una nueva llamada mientras Vd. está hablando:
 - 1) Pulse el botón + y téngalo pulsado al menos 3 segundos para retener la llamada activa y aceptar la llamada entrante.
 - 2) Pulse el botón  para finalizar la llamada activa y responder la llamada entrante.
2. Cuando hay dos llamadas en curso, una estará activa y la otra retenida:
 - 1) Pulse el botón + y téngalo pulsado al menos 3 segundos para cambiar entre la llamada activa y la retenida.
 - 2) Pulse el botón  para finalizar la llamada activa y aceptar la retenida.
 - 3) Pulse el botón "-" y téngalo pulsado al menos 3 segundos para hacer una multiconferencia.

En las operaciones arriba citadas, el LED azul parpadeará rápidamente 3 veces durante 2 segundos y el LED rojo estará apagado.

2.6 Funciones A2DP

Este kit es compatible con el perfil Bluetooth A2DP de reproducción musical de alta calidad. Cuando se conecta a un reproductor musical/multimedia Bluetooth o a un teléfono móvil con compatibilidad A2DP, este producto permite el disfrute y reproducción remota en estéreo desde un reproductor.

2.6.1 Utilización de la función A2DP del teléfono móvil

En los teléfonos móviles compatibles con perfiles Bluetooth A2DP, podrá establecerse una conexión de audio entre el teléfono móvil y el kit para automóvil y disfrutar así de la música que reproduce el teléfono. Según las prestaciones del teléfono, la conexión de audio podrá establecerse automáticamente cada vez que empiece a reproducirse música.

Si, a pesar de ser su teléfono móvil compatible con perfiles Bluetooth A2DP, no consigue establecer una conexión de audio al reproducir música, deberá consultar la guía del usuario de su teléfono para establecer una conexión de audio antes de reproducir música.

2.6.2 Operaciones AVRCP

Las siguientes operaciones sirven para controlar remotamente su teléfono Bluetooth o su reproductor a la hora de reproducir música:

Reproducir: pulse el botón 

Pausa: pulse el botón 

Stop: pulse el botón  y téngalo pulsado al menos 3 segundos.

Avance: pulse el botón + durante al menos 3 segundos.

Retroceso: pulse el botón - durante al menos 3 segundos.

2.7 Ajuste del volumen

En los modos conectado o de llamada/reproducción, podrá subir o bajar el volumen del sonido pulsando respectivamente los botones "+" o "-". Podrá repetir esta operación hasta que en el altavoz tenga el volumen deseado.

Nota:

En la mayoría de los Bluetooth, el control de volumen del kit para automóvil se sincroniza con el teléfono. Es decir, el volumen de sonido de su ANYCOM HCC-250 puede controlarse desde su teléfono y viceversa. Sin embargo, es posible que no siempre sea así, debido a las diversas implementaciones de los distintos fabricantes de teléfonos.

2.8 Acople y conexión del kit manos libres a otro dispositivo Bluetooth

Además de a un teléfono Bluetooth, este kit para automóvil puede acoplarse asimismo a otros dispositivos Bluetooth para obtener una comunicación inalámbrica de corta distancia. Pueden usarse procedimientos de acople similares a los descritos en la sección 2.4. También podrá consultar en la guía del usuario del dispositivo Bluetooth cómo realizar el acople (pairing) desde el dispositivo.

Este kit puede acoplarse hasta a 8 dispositivos Bluetooth (incluidos teléfonos móviles). Los correspondientes 8 registros de acople se guardan en la memoria del kit. Cada dispositivo acoplado puede comunicar inalámbricamente con el kit estableciendo una conexión Bluetooth. Sírvese consultar la sección 2.4.3 que trata de cómo se establece una conexión Bluetooth.

3. GUÍA RÁPIDA DE USUARIO

3.1 Pautas de indicación por LEDs

Pauta de LED 1: LED azul parpadea 1 vez durante 3 segundos, LED rojo apagado.

Pauta de LED 2: LED azul parpadea rápidamente 3 veces 2 segundos, LED rojo apagado.

Pauta de LED 3: LEDs rojo y azul alternan continuamente.

Pauta de LED 4: LEDs rojo y azul alternan cada 3 segundos.

Pauta de LED 5: Todos los LEDs apagados.

3.2 Guía rápida de usuario

Podrá consultar las instrucciones de la tabla 1-7 a la hora de usar su kit ANYCOM HCC-250 para automóvil. Sírvese consultar en la sección 1 las funciones pormenorizadas de las teclas y sus tiempos de pulsación.

Nota: Su kit para automóvil sólo podrá comunicarse con dispositivos Bluetooth a los que se haya acoplado ("paired"). En aquellos dispositivos que admitan meramente el perfil manos libres (HFP), también necesitará establecer una conexión Bluetooth entre su kit y su teléfono antes de poder hacer y recibir llamadas.

Tabla 1: Encendido y apagado

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Encendido		Apagado	Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 3 s.	2 pitidos de encendido	Pauta de LED 1
Apagado		Stand-by	Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 3 s.	2 pitidos de apagado	Pauta de LED 5

Tabla 2: Acople y conexiones

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Entrada a modo para acople		Apagado	Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 6 s.	2 pitidos de encendido y 1 de acople	Pauta de LED 3
Borrar todos los perfiles acoplados		Modo para acople	Pulsar y mantener pulsado el botón - al menos 3 s.		Pauta de LED 1
Acople del kit a un teléfono	Encendido	Modo para acople	Para completar el acople siga la guía de usuario de su teléfono. La clave de acceso es "0000"	1 pitido de conexión	Pauta de LED 2
Conectar (kit a un teléfono)	Stand-by (desconectado)	Stand-by (desconectado)	Pulsar botón  o establecer conexión desde el teléfono	1 pitido de conexión	Pauta de LED 2
Desconectar	Stand-by (conectar)	Stand-by (conectar)	Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 3 s. o consultar el manual para iniciar la conexión desde el teléfono.		Pauta de LED 1

Tabla 3: Funciones de llamada

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Responder llamada	Llamada entrante	Llamada entrante	Pulsar botón 		Pauta de LED 2
Rechazar llamada	Llamada entrante	Llamada entrante	Pulsar y mantener pulsado el botón - al menos 3 s.		Pauta de LED 2
Finalizar llamada	Conversación	Conversación	Pulsar botón 		Pauta de LED 2
Rellamada	Stand-by	Stand-by	Pulsar y mantener pulsado el botón + al menos 3 s.	Sonido de tecla	Pauta de LED 2
Marcado por voz	Stand-by	Stand-by	Pulsar y mantener pulsado el botón - al menos 3 s.	Sonido de tecla	Pauta de LED 2
Cancelar marcado por voz	Marcado por voz	Marcado por voz	Pulsar botón -	Sonido de tecla	Pauta de LED 2
FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	

	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Subir volumen	Conversación	Conversación	Pulsar botón +		Pauta de LED 2
Bajar volumen	Conversación	Conversación	Pulsar botón -		Pauta de LED 2
Silenciación	Conversación	Conversación	Pulsar botón - y botón + simultáneamente	Sonido de tecla	Pauta de LED 2
De-silenciación	Conversación	Silenciación	Pulsar botón - y botón + simultáneamente	Sonido de tecla	Pauta de LED 2

Tabla 4: Funciones de transferencia

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Transferir llamada (del kit al teléfono)	Conversación	Conversación	Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 3 s.	Sonido de tecla	Pauta de LED 1
Transferir llamada (del teléfono al kit)	Conversación	Conversación	Pulsar botón 	Sonido de tecla	Pauta de LED 2

Tabla 5: Indicador de batería baja

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Aviso de batería baja		Excepto apagado		Pitido cada 20 segundos	Pauta de LED 4

Tabla 6: Funciones de llamada avanzadas

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO	TELÉFONO		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Retener llamada activa y aceptar llamada entrante	Conversación	Llamada en espera	Pulsar y mantener pulsado el botón + al menos 3 s.		Pauta de LED 2
Finalizar llamada activa y responder nueva llamada	Conversación	Llamada en espera	Pulsar botón 		Pauta de LED 2
Cambiar entre llamada activa y retenida	Conversación	Llamada retenida	Pulsar y mantener pulsado el botón + al menos 3 s.		Pauta de LED 2
Finalizar llamada activa y aceptar llamada retenida	Conversación	Llamada retenida	Pulsar botón 		Pauta de LED 2
Llamadas en conferencia	Conversación	Llamada retenida	Pulsar y mantener pulsado el botón - al menos 3 s.		Pauta de LED 2

Tabla 7: Utilización junto con reproductor multimedia

FUNCIÓN	ESTADO ACTUAL		OPERACIÓN	INDICADOR HCC-250	
	TELÉFONO / REPRODUCTOR	HCC-250		PITIDO DE AUDIO	INDICADOR POR LED
Reproducir			Pulsar botón 		
Pausa			Pulsar botón 		
Stop			Pulsar y mantener pulsado el botón  al menos 3 s.		
Subir volumen			Pulsar botón +		
Bajar volumen			Pulsar botón -		
Avance			Pulsar y mantener pulsado 3 segundos el botón +		
Retroceso			Pulsar y mantener pulsado 3 segundos el botón -		

4. MANTENIMIENTO

ANYCOM HCC-250 es un dispositivo de comunicación bien diseñado, cuya vida útil y sus altas prestaciones se conservarán durante mucho tiempo si se usa debidamente y recibe el mantenimiento adecuado. Son útiles las siguientes pautas de mantenimiento:

- Apague su kit y guárdelo en un lugar seguro siempre que no lo tenga en uso.
- Mantenga el kit seco y a salvo del agua, precipitaciones, humedad, rocío y líquidos, los cuales podrían causar corrosión en los circuitos electrónicos. Si su kit se moja, apáguelo inmediatamente y espere hasta que se haya secado completamente antes de usarlo.
- No deje el kit en lugares sucios o con polvo. De lo contrario, las piezas mecánicas y electrónicas podrían deteriorarse.
- No guarde el kit a altas temperaturas ni bajo luz solar directa. Las temperaturas extremas pueden empeorar las prestaciones, acortar la vida útil de la batería y deformar o fundir ciertos plásticos.
- No lo guarde en lugares muy fríos, ya que podrían darse condensaciones dentro del kit al llevarlo a un lugar más caliente. Ello podría dañar los circuitos electrónicos internos.
- Evite caídas, golpes y sacudidas del kit. Ello podría romper las piezas mecánicas y los circuitos electrónicos internos.
- Evite usar agentes químicos, disolventes y otros limpiadores fuertes a la hora de limpiar el kit. Para limpiar el HCC-250 puede usarse un paño limpio ligeramente humedecido.
- En caso de darse disfunciones, lleve el kit al punto de servicio autorizado más cercano para que se lo reparen. El desarmado o la modificación y sustitución de componentes por cuenta propia hace que se anule la garantía y puede causar daños o menoscabo de prestaciones en el producto.

5. MENSAJES IMPORTANTES Y PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

- Q1. Parpadeo del LED rojo:
Indicador de descarga de la batería. Recargue su batería lo antes posible.
- Q2. No puedo encender el kit tras haberlo cargado más de 20 minutos:
La primera vez el kit debe cargarse al menos durante 40 minutos antes de encenderlo. Es recomendable cargar la batería por completo antes de usar el kit.
- Q3. Sin indicador de carga:
Cuando la batería se agota o el kit no se ha usado durante un tiempo, es posible que el LED rojo tarde un poco en encenderse al conectar el cargador.
- Q4. No puedo escuchar nada en el kit. => Debería comprobarse lo siguiente
- HCC-250 encendido
 - HCC-250 acoplado a un teléfono móvil
 - HCC-250 debería conectarse a un teléfono móvil (salvo que el auricular sólo admita perfiles de teléfono)
 - HCC-250 y teléfono móvil a no más de 10 m (30 pies) el uno del otro
 - HCC-250 y teléfono móvil deberían tener buena intensidad de señal
- Q5. No llega a encontrarse el kit cuando un teléfono móvil intenta acoplarse a él:
Es posible que su kit HCC-250 no esté en modo para acople; consulte la sección 2.4.1 si precisa más detalles.
- Q6. ¿El kit o el teléfono móvil acoplados deben ser reacoplados tras un apagado?
No. Observe que para el perfil de manos libres compatible para el teléfono móvil, primeramente deberán haberse conectado el teléfono y el kit. Consulte la sección 2.4.4 si precisa más detalles.
- Q7. La función de marcado por voz no funciona:
Compruebe primero si el teléfono de hecho dispone de la función de marcado por voz; asegúrese que haber grabado el archivo de voz. Tenga en cuenta que un entorno ruidoso afectará al marcado por voz.

6. SEGURIDAD

- Use únicamente el cargador incluido en el paquete.
- ¡Atención! Riesgo de explosión si la batería se sustituye por otra de tipo incorrecto.
- Tenga en cuenta las leyes y reglamentos de uso de teléfonos móviles y kits de manos libres en las zonas en que circule con su vehículo. Concéntrase siempre en la conducción y salga de la carretera y estacione antes de hacer o responder una llamada si es que las condiciones de conducción así lo requieren.
- No permita que los niños jueguen con el kit HCC-250, ya que éste contiene pequeñas piezas que podrían soltarse y causarles asfixia.
- Este kit tiene una batería de polímero-litio. Manténgala alejada del fuego en todo momento (también cuando se deseeche el kit) porque de lo contrario la batería podría explotar.
- Este kit, en especial su batería, deberá desecharse debidamente o reciclarse. Consulte en los centros de reciclaje de su localidad a este respecto.

7. HOMOLOGACIONES DE SEGURIDAD Y CERTIFICADOS

Este producto ha sido probado y se ha demostrado que cumple los requisitos Bluetooth QRB, parte 15 de la normativa FCC, directiva R&TTE (99/5/CEE) a los requisitos exigidos para obtener el distintivo CE.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

9. DECLARACIÓN PARA LA CEE

[illegible]

10. DECLARACIÓN:

A menos que se tenga la autorización por escrito del fabricante original, está prohibido copiar, divulgar o grabar en forma alguna este documento o partes del mismo.

La compañía se reserva el derecho introducir cambios y mejoras en el producto descrito en este documento sin necesidad de previo aviso.

Nota:

Ceróciórese de que su teléfono móvil admita periles Bluetooth y que el operador de red admita las funciones descritas en este manual, ya que de lo contrario no podrá hacer uso de las respectivas funciones de este kit para automóvil.

11. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

ANYCOM Technologies AG o ANYCOM Technologies Inc. responde ante el comprador original de este producto de hardware por defectos de material y fabricación durante un período de DOS (2) AÑOS a partir de la fecha que figura en el comprobante de compra. Si se descubren defectos, ANYCOM reparará o sustituirá este producto (según lo que juzgue más oportuno) sin cargo alguno, siempre que sea devuelto a ANYCOM dentro del período de garantía y junto con todo el hardware, los cables y el software. Para cada producto devuelto de acuerdo a los términos de esta garantía, se le requerirá un número RMA ANYCOM (autorización de devolución) junto con su nombre, dirección, número de teléfono y una copia del comprobante original de compra como prueba de la fecha de venta. Un número RMA ANYCOM puede obtenerse llamando directamente a la empresa desde los EE.UU., Canadá y Lejano Oriente al número (001) (949) 553-9426. Desde Europa, Medio Oriente y África: (049) (2161) 57630. Esta garantía es válida sólo para los productos de hardware fabricados por ANYCOM, identificados por la marca ANYCOM o su logotipo anexo. Esta garantía perderá su validez si el producto ha recibido daños a causa de accidente, mal uso, abuso, servicio no autorizado o aplicaciones no indicadas. ANYCOM no garantiza productos que no sean de ANYCOM, incluido el software que acompaña a los productos ANYCOM producido por otros fabricantes. Los programas de software de fabricantes distintos a ANYCOM que incorporan los productos ANYCOM vienen con su garantía por separado, la cual consta en los documentos entregados por cada fabricante junto con sus productos de software. Estas garantías son no-transferibles y exclusivas y se aplican en lugar de toda otra garantía, ya sea oral o escrita, explícita o implícita, INCLUYENDO, DONDE LA LEY LO PERMITA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE IDONEIDAD MERCANTIL. ANYCOM declina toda responsabilidad por daños incidentales o derivados que resulten de incumplimientos de garantía, lo que incluye (aunque no sólo) pérdidas de beneficios, tiempo, daños o restitución de bienes y equipos.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Germany
E-Mail: info@ANYCOM.com • Teléfono: +49 2161 57630 • Asistencia técnica : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-Mail: us@ANYCOM.com • Teléfono: 866-553-9426

Exención de responsabilidad:

La información dada en este documento se facilita a título meramente informativo y podrá ser modificada sin previo aviso. Se facilita "COMO ES" y sin ninguna garantía. Todo riesgo derivado del uso de esta información será responsabilidad exclusiva del lector. En ningún caso se podrá responsabilizar a ANYCOM por daños indirectos, derivados, incidentales, especiales, delictivos o de otro tipo (incluyendo, sin limitación, perjuicios por beneficios comerciales no obtenidos o interrumpidos o pérdida de información comercial) que se originen del uso (o estén en conexión con el uso, disponibilidad y prestaciones) de la presente información, aun en el caso de que ANYCOM hubiera podido ser advertida de la posibilidad de que se produjeran tales perjuicios.

Marcas comerciales:

ANYCOM, el logotipo ANYCOM y los productos ANYCOM aquí relacionados son marcas comerciales o marcas registradas de ANYCOM. La ausencia de un logotipo o nombre de producto en este sitio Web no constituye una renuncia a los derechos de marca o propiedad intelectual de ANYCOM concernientes a tal nombre o logotipo. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

www.anycom.com

Asistencia técnica: 866-553-94 26



DE 45273917
PT 00068

La siguiente información es sólo para los países de la UE:

El uso de este distintivo denota que este producto no es de desecharse como basura doméstica. Asegurándose de que este producto sea desechado del modo debido, contribuirá a evitar posibles consecuencias perniciosas para el medio-ambiente y la salud humana, lo que podría ser el caso si este producto se llega a desechar de forma inadecuada. Si precisa más información acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su municipalidad, su servicio de recogida de basura doméstica o el comercio en el que haya comprado el producto.



ANYCOM[®]
Bluetooth[®] Products

GEBRUIKSHANDLEIDING

Bluetooth carkit HCC-250

INHOUD

1. Introductie	2
Leveromvang	2
2. Uw handsfree gebruiken	3
2.1. Batterij Opladen	3
2.2. Uw handsfree bevestigen	4
2.3. Handsfree in-/uitschakelen	4
2.4. Uw handsfree paren/verbinden met Bluetooth-apparaat	5
2.4.1. Uw handsfree paren met Bluetooth-handset	5
2.4.2. Alle gepaarde records wissen	5
2.4.3. Uw handsfree verbinden/ontkoppelen via Bluetooth	5
2.5. Oproepfuncties	6
2.5.1. Algemene bediening	6
2.5.2. Mute	6
2.5.3. Oproepen verzenden naar/van uw handset	6
2.5.4. Voicedialing	6
2.5.5. Geavanceerde oproepfuncties	6
2.6. AV-functies	6
2.6.1. Handset AV-functie gebruiken	6
2.6.2. AV-bediening	7
2.7. Volume-instelling	7
2.8. Uw handsfree paren/verbinden met ander Bluetooth-apparaat	7
3. Quick User Guide	7
3.1. LED-indicatiepatronen	7
3.2. Quick User Guide	7
4. Onderhoud	10
5. Belangrijke mededelingen en FAQ's	11
6. Veiligheid	12
7. Certificatie en veiligheidstoelatingen	12
8. Fcc Statement	12
9. CE-verklaring	13
10. Verklaring	13
11. Garantie	14

1. INTRODUCTIE

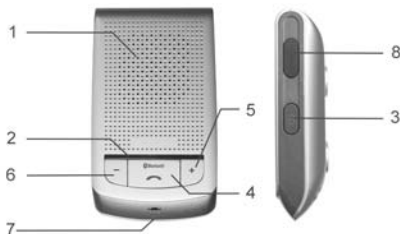
Bluetooth carkit

Deze Bluetooth carkit is een speciaal ontworpen product waarmee autobestuurders mobiel kunnen telefoneren zonder de mobiele telefoon te moeten vasthouden. Het verschaft een zuivere, snoerloze audioverbinding met uw Bluetooth mobiele telefoon en PDA. Het product kan behalve in de auto ook op kantoor of thuis worden gebruikt.

Naast gebruik in de auto kan deze draagbare uitrusting, die wordt ondersteund door een interne oplaadbare lithium-ionbatterij, ook op kantoor als normale handsfree-uitrusting om te telefoneren zonder de telefoon te moeten vasthouden worden gebruikt. De uitrusting kan ook naast een PC met Bluetooth worden gepositioneerd om te telefoneren via internet.

Leveromvang

1. ANYCOM HCC-250
2. Zonneklepclip
3. Ventilatorclip
4. 12/24 V auto-oplaadset
5. Gebruikshandleiding



Abbeelding: 1 Overzicht

1. **Luidspreker:** Voicedelivery.
2. **Rode/blauwe LED:** Tonen apparaatstatus.
3. **Toets** : Apparaat in-/uitschakelen.
4. **Toets** : Oproep beantwoorden/beëindigen, aansluiten/ontkoppelen, oproep verzenden tussen handsfree en telefoon.
5. **Toets +:** Volume omhoog, laatste nummer herhalen, mute bellen.
6. **Toets -:** Volume omlaag, alle gepaarde records wissen, oproep afwijzen, voicedialing, mute bellen
7. **Microfoon:** Voicepick-up
8. **Laadpoort:** Aansluiten op mobiele (of auto-) lader om de apparaatbatterij op te laden

2. UW HANDSFREE GEBRUIKEN

Batterij opladen en gebruiken

2.1 Batterij opladen

Deze carkit bevat een oplaadbare li-polymeerbatterij. De eerste keer opladen duurt ongeveer 4 uur. Later duurt dit ongeveer 2-3 uur. Gedetailleerde oplaadprocedure:

1. Sluit de auto-oplader aan op de sigarettenaansteker, of steek de USB-kabel in de PC.
2. Zie afbeelding 2, steek de connector van de oplader in de handsfree-oplaadpoort om met opladen te beginnen. Zowel de rode als de blauwe LED brandt tijdens opladen. Als de rode LED uitgaat, is de batterij helemaal opgeladen en kunt u de oplader van de carkit en de stroomuitgang scheiden.



Afbeelding: 2 Batterij Opladen

Opmerking:

Het is raadzaam om uw carkit op te laden als deze niet wordt gebruikt.

"Insteken" van de oplader leidt tot een apparaatreset. Maar als de carkit bezig is met opladen (oplader is ingestoken) werkt de carkit normaal.

Tijdens een oproep wordt de bestaande verbinding tussen de carkit en de mobiele telefoon gereset na "insteken" van de oplader. De oproep wordt tijdelijk "teruggezet" naar de mobiele telefoon. De verbinding probeert de verbinding automatisch weer te maken. Eventueel moet de gebruiker kort op toets  drukken om het apparaat weer te verbinden.

Batterij Informatie

Een volledig geladen batterij ondersteunt ononderbroken spreektijd tot 14 uur en stand-by (bijvoorbeeld als het apparaat zonder verbinding is ingeschakeld) gedurende ongeveer 25 dagen.

Als de batterij bijna ontladen is, piept de carkit ongeveer elke 20 seconden en gaan de blauwe en rode LED's om de 3 seconden afwisselend branden; laad dan de batterij op zoals hierboven beschreven.

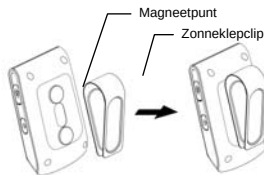
Opmerking: Overladen verkort de levensduur van de batterij. Als een geheel opgeladen batterij niet wordt gebruikt, verliest deze na verloop van tijd vermogen. Extreme temperatuur (te heet of te koud) beïnvloedt eveneens de laadprestaties en de levensduur.

2.2 Uw handsfree bevestigen

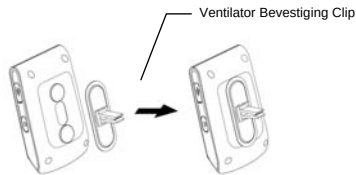
De ANYCOM HCC-250 Car-Kit kan eenvoudig in een auto worden bevestigd met de zonneklepclip om het product op de zonneklep boven de bestuurdersstoel of met de ventilatorbevestigingsclip te bevestigen.

Zoals te zien in afbeeldingen 3 en 4 beschikt het apparaat aan de achterkant over twee magnetische clips. Hieraan kan de zonneklepclip of de ventilatorclip worden bevestigd. Voor goede montage is het verstandig om eerst de zonneklepclip aan de zonneklep te bevestigen, en dan de carkit aan de zonneklepclip. Om de ventilatorclip te gebruiken kunt u de cliprichting aan uw autoventilator aanpassen, zoals te zien in afbeelding 5.

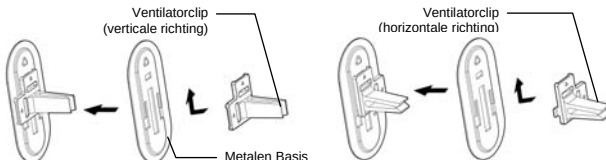
Opmerking: De microfoon van de ANYCOM HCC-250 Car-Kit moet naar de geluidsbron gericht zijn.



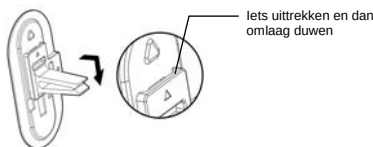
Afbeelding 3: Zonneklepclip op magneetpunten bevestigen



Afbeelding 4: Ventilator bevestigen Bevestiging Clip aan magneetpunten



Afbeelding 5: Richting van ventilatorclip instellen (verticaal of horizontaal)



Afbeelding 6: Clip van metalen basis losmaken

Door zijn grote mobiliteit en flexibiliteit kan deze carkit ook in andere omgevingen dan in een auto worden gebruikt.

2.3 ANYCOM HCC-250 Car-Kit in-/uitschakelen

Handsfree inschakelen: Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt tot 2 inschakeltonen klinken, de blauwe LED 3 keer kort knippert en dan 1 keer per 3 seconden; de rode LED is uit. Dit duidt erop dat de handsfree is ingeschakeld.

De HCC-250 uitschakelen: Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt tot 2 uitschakeltonen klinken, de rode LED 3 keer knippert en vervolgens alle LED's uit zijn.

Dit duidt erop dat de carkit is uitgeschakeld.

2.4 Uw handsfree pairen/verbinden met Bluetooth-apparaat

2.4.1 Uw ANYCOM HCC-250 pairen via Bluetooth mobiele telefoon (of ander apparaat)

Alvorens te telefoneren moet u uw ANYCOM HCC-250 en telefoon eerst pairen. Door ze pairen worden uw carkit en uw mobiele telefoon exclusief met elkaar verbonden. De mobiele telefoon onthoudt de unieke ID (of sleutel) van de HCC-250. Dit garandeert een unieke en gecodeerde snoerloze verbinding tussen uw carkit en uw mobiele telefoon tijdens oproepen.

Gedetailleerde bedieningsprocedure:

1. Positioneer uw ANYCOM HCC-250 dicht bij uw Bluetooth-mobiele telefoon en controleer of uw carkit is uitgeschakeld en de uw mobiele telefoon is ingeschakeld
2. Houd toets  minstens 6 seconden ingedrukt tot de blauwe en rode LED's onderbroken afwisselend knipperen. U hoort 2 inschakeltonen en een pairingtoon die aangeven dat de carkit in pairingmodus is
3. Lees in de gebruiksaanwijzing van uw telefoon hoe u het zoeken naar een Bluetooth-apparaat vanuit uw telefoon kunt starten; op het scherm verschijnt dan een lijst met Bluetooth-apparaten die door de telefoon zijn gevonden.
4. Selecteer deze Bluetooth-carkit ANYCOM HCC-250 uit de lijst en start het pairen volgens de aanwijzingen op het scherm.
5. Voer de sleutel "0000" in, en bevestig het pairen van de ANYCOM HCC-250 met uw mobiele telefoon. Zodra het pairen is voltooid, klinkt een verbindingstoon en knippert de blauwe LED 3 keer per 2 seconden. Dit geeft aan dat het carkitapparaat en de mobiele telefoon zijn gepaard.

Opmerking:

Na succesvol pairen is de rode LED van de carkit uit. De blauwe LED knippert 3 keer per 2 seconden. Als uw mobiele telefoon aangeeft dat het pairen is mislukt en de carkit nog in pairingmodus is, moet u teruggaan naar bovenstaande stappen 3-5 en het pairen herhalen.

Uw carkit blijft ongeveer 2 minuten in pairingmodus. Als pairen niet binnen 2 minuten kan worden voltooid, schakelt de ANYCOM HCC-250 in stand-bymodus (zonder Bluetooth-verbinding in dit geval). U kunt de carkit nu uitschakelen en bovenstaande stappen 2-5 herhalen.

2.4.2 Alle gepaarde records wissen

Deze carkit kan worden gepaard met tot 8 Bluetooth-apparaten. Als de carkit in pairingmodus is, kunnen door minstens 3 seconden ingedrukt houden van de - toets alle in de carkit opgeslagen gepaarde Bluetooth-apparaatprofielen worden gewist. De carkit verlaat dan de pairingmodus. De blauwe LED knippert 1 keer per 3 seconden.

2.4.3 Uw ANYCOM HCC-250 Car-Kit aansluiten op/ontkoppelen van een Bluetooth-apparaat

Als de carkit communiceert met een Bluetooth-uitrusting via Handsfree Profile, wordt de Bluetooth-verbinding tussen de twee apparaten eerst gemaakt. Als twee Bluetooth-uitrustingen eenmaal zijn gepaard, kunnen deze eenvoudigweg opnieuw worden aangesloten.

Uw ANYCOM HCC-250 verbinden met een Bluetooth mobiele telefoon

Voor het maken van een Bluetooth-verbinding is het initiatief van een ofwel de carkit of de mobiele telefoon nodig. Gedetailleerde beschrijving:

1. Verbinding maken vanuit de carkit: Positioneer de carkit in de buurt van de Bluetooth mobiele telefoon en druk dan op toets .
2. Verbinding maken vanuit de Bluetooth mobiele telefoon: Positioneer de carkit in de buurt van de Bluetooth mobiele telefoon en ga dan volgens de gebruiksaanwijzing van de telefoon te werk om de carkit te vinden en de verbinding te maken.

Zodra de verbinding is gemaakt, klinkt een verbindingstoon en knippert de blauwe LED 3 keer per 2 seconden

Uw ANYCOM HCC-250 ontkoppelen van uw Bluetooth mobiele telefoon:

Als de carkit is verbonden met de Bluetooth mobiele telefoon (of in verbonden modus), kunt u deze als volgt ontkoppelen:

1. Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt.
2. De gebruiksaanwijzing van de mobiele telefoon volgen en de ontkoppelen vanuit de telefoon.

Zodra ontkoppelen is voltooid, klinkt een verbindingstoon en knippert de blauwe LED 1 keer per 3 seconden.

2.5 Oproepfuncties

2.5.1 Algemene oproepbediening

Voor dat u een nummer kunt kiezen moeten zowel uw ANYCOM HCC-250 Car-Kit als uw mobiele telefoon zijn ingeschakeld. En uw carkit en telefoon moeten zijn verbonden via Bluetooth.

Oproep beantwoorden:	Druk op toets 
Oproep afwijzen:	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt.
Oproep beëindigen:	Druk op toets 
Nummer herhalen:	Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt

Voor bovenstaande bediening knippert de blauwe LED 3 keer kort per 2 seconden en is de rode LED uit.

2.5.2 Oproep mute

Tijdens een gesprek kunt u "mute" in- of uitschakelen door gelijktijdig indrukken van toets + en toets -. De blauwe LED knippert 3 keer kort per 2 seconden en de rode LED is uit.

2.5.3 Oproepen verzenden naar/van uw mobiele telefoon

Oproepen verzenden naar/van uw mobiele telefoon: Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt, de blauwe LED knippert 1 keer per 3 seconden; de rode LED is uit.

Oproepen verzenden van uw mobiele telefoon: Druk op toets  en de blauwe LED knippert 3 keer kort per 2 seconden.

2.5.4 Voicedialing

Als de verbonden telefoon voicedialing ondersteunt, kunt u toets - minstens 3 seconden ingedrukt houden om voicedialing te activeren. De blauwe LED knippert 3 keer per 2 seconden. Voordat u voicedialing kunt gebruiken, moet u de voice-tags in uw mobiele telefoon hebben opgenomen. Zie de handleiding van uw mobiele telefoon voor een nauwkeurig beschrijving over het activeren van voicedialing en het opnemen van voice-tags.

Als voicedialing is geactiveerd, kunt u kort op toets - drukken om voicedialing af te breken. De blauwe LED knippert 3 keer kort per 2 seconden en de rode LED is uit.

2.5.5 Geavanceerde oproepfuncties

Als uw mobiele telefoon beschikt over wachten/conferentie functies, kan uw ANYCOM HCC-250 Car-Kit de functie als volgt ondersteunen:

- Als een nieuwe oproep binnenkomt terwijl u in gesprek bent:
 - Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt om de actieve oproep te houden en de binnenkomende oproep te accepteren.
 - Druk op toets  om de actieve oproep te beëindigen de nieuwe oproep te beantwoorden.
- Bij twee oproepen is de ene actief en wordt de andere gehouden:
 - Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt of wissel tussen actieve oproep en houdoproep.
 - Druk op toets  om de actieve oproep te beëindigen en de houdoproep te accepteren.
 - Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt voor een conferentie.

Voor bovenstaande bediening knippert de blauwe LED 3 keer kort per 2 seconden en is de rode LED uit.

2.6 A2DP Functies

Deze carkit ondersteunt het Bluetooth A2DP profiel om muziek in hoge kwaliteit af te spelen. Als een Bluetooth-geactiveerd multimedia-/muziekapparaat of mobiele telefoon met A2DP-ondersteuning wordt verbonden, kan stereomuziek worden beluisterd en met de afstandsbediening worden geregeld.

2.6.1 A2DP-functie van de mobiele telefoon gebruiken

Voor mobiele telefoon die Bluetooth A2DP profielen ondersteunen, kunt u een audioverbinding tussen de mobiele telefoon en de carkit worden gemaakt om naar muziek van de telefoon te luisteren. Afhankelijk van de telefooneigenschappen kan de audioverbinding automatisch worden gemaakt als de muziek wordt gestart. Als uw mobiele telefoon Bluetooth A2DP profielen ondersteunt, maar geen audioverbinding kan worden opgebouwd als de muziekweergave wordt gestart, kunt u de gebruiksaanwijzing van uw telefoon raadplegen over het maken van een audioverbinding.

2.6.2 AVRCP bediening

De volgende bedieningsaanwijzingen kunnen worden toegepast om uw Bluetooth telefoon of media player te regelen voor het luisteren naar muziek:

Play:	Druk op toets 
Pauze:	Druk op toets 
Stop:	Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt.
Vooruit:	Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt.
Achteruit :	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt.

2.7 Volume-instelling

Indien verbonden of in spreek-/afspeelmodus kunt u het geluidsvolume verhogen of verlagen door indrukken van toetsen + respectievelijk - . U kunt bovenstaande handeling herhalen tot de luidspreker het gewenste volume heeft bereikt.

Opmerking:

Meestal wordt de Bluetooth-volumeregeling van de carkit gesynchroniseerd met de telefoon. Dit betekent dat het volume van uw ANYCOM HCC-250 kan worden geregeld met uw telefoon en omgekeerd. Dit is echter niet bij alle fabrikanten altijd het geval.

2.8 Uw handsfree pairen/verbinden met een ander Bluetooth-apparaat

Naast de Bluetooth telefoon kan uw carkit ook worden gepaard met andere Bluetooth-apparaten voor het maken van snoerloze verbindingen in de directe omgeving. De procedures die worden beschreven in bovenstaand gedeelte 2.4 kunnen hiervoor worden gebruikt. U kunt ook de gebruiksaanwijzing van het Bluetooth-apparaat opvolgen om pairen vanuit de apparaatzijde te starten.

Deze carkit kan worden gepaard met tot 8 Bluetooth-apparaten (inclusief mobiele telefoons). De bijbehorende 8 sets met pairinginformatie worden geregistreerd door de carkit. Elk gepaard apparaat kan na het opbouwen van een Bluetooth verbinding snoerloos worden verbonden met de carkit. Lees gedeelte 2.4.3 over procedures om een Bluetooth-verbinding te maken.

3. QUICK USER GUIDE

3.1 LED indicatiepatronen

LED patroon 1: Blauwe LED knippert 1 keer per 3 seconden; rode LED is uit.

LED patroon 2: Blauwe LED knippert 3 keer kort per 2 seconden; rode LED is uit.

LED patroon 3: Blauwe en rode LED's knipperen afwisselend.

LED patroon 4: Blauwe en rode LED's afwisselend elke 3 seconden.

LED patroon 5: Alle LED's zijn uit.

3.2 Quick User Guide

U kunt de instructies opvolgen uit onderstaande tabel 1-7 voor de bediening van uw ANYCOM HCC-250 Car-Kit apparaten. (zie gedeelte 1 voor details over de toets en indrukduur van de toets.)

Opmerking: Uw carkit-apparaten kunnen alleen communiceren met gepaarde Bluetooth-apparaten. Voor apparaten die alleen het Handsfree Profile (HFP) ondersteunen, moet u ook de Bluetooth-verbinding maken tussen uw carkit en uw telefoon alvorens te telefoneren.

Tabel 1: Aan/uit

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Inschakelen		Uitschakelen	Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt	2 inschakeltonen	LED patroon 1
Uitschakelen		Stand-by	Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt	2 uitschakeltonen	LED patroon 5

Tabel 2: Pairing/aansluitingen

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Pairingmodus selecteren		Uitschakelen	Houd toets  minstens 6 seconden ingedrukt	2 inschakeltonen, en dan 1 pairingtoon	LED patroon 3
Wis alle gepairde profielen		Pairingmodus	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt		LED patroon 1
Carkit met telefoon paren	Aan	Pairingmodus	Neem voor de pairingprocedure de gebruiksaanwijzing van uw telefoon in acht. Sleutel is "0000"	1 verbindingstoon	LED patroon 2
Aansluiten (carkit met telefoon)	Stand-by (ontkoppeld)	Stand-by (ontkoppeld)	Druk op toets  of maak de verbinding vanuit de telefoon	1 verbindingstoon	LED patroon 2
Ontkoppelen	Stand-by (verbinden)	Stand-by (verbinden)	Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt, of zie anders de gebruiksaanwijzing van de telefoon om de verbinding vanuit de telefoon op te bouwen.		LED patroon 1

Tabel 3: Oproepfuncties

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Oproep beantwoorden	Binnenkomende oproep	Binnenkomende oproep	Druk op toets 		LED patroon 2
Oproep afwijzen	Binnenkomende oproep	Binnenkomende oproep	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt		LED patroon 2
Oproep beëindigen	Spreken	Spreken	Druk op toets 		LED patroon 2
Nummer herhalen	Stand-by	Stand-by	Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt	Toetstoon	LED patroon 2
Voicedialing	Stand-by	Stand-by	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt	Toetstoon	LED patroon 2

Voicedialing afbreken	Voicedialing	Voicedialing	Druk op toets -	Toetstoon	LED patroon 2
FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Volume omhoog	Spreken	Spreken	Druk op toets +		LED patroon 2
Volume omlaag	Spreken	Spreken	Druk op toets -		LED patroon 2
Mute	Spreken	Spreken	Druk tegelijkertijd op toets - en toets +	Toetstoon	LED patroon 2
Unmute	Spreken	Mute	Druk tegelijkertijd op toets - en toets +	Toetstoon	LED patroon 2

Tabel 4: Overzendfuncties

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Oproep verzenden (carkit naar telefoon)	Spreken	Spreken	Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt	Toetstoon	LED patroon 1
Oproep verzenden (telefoon naar carkit)	Spreken	Spreken	Druk op toets 	Toetstoon	LED patroon 2

Tabel 5: Aanduiding weinig voeding

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Waarschuwing weinig voeding		Behalve uitgeschakeld		Elke 20 seconden piepen	LED patroon 4

Tabel 6: Geavanceerde oproepfuncties

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON	TELEFOON		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Actieve oproep gehouden en binnenkomende oproep accepteren	Spreken	Oproep wacht	Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt		LED patroon 2
Actieve oproep beëindigen en nieuwe oproep beantwoorden	Spreken	Oproep wacht	Druk op toets 		LED patroon 2
Wisselen tussen oproep houden en actieve oproep	Spreken	Oproep in de wacht	Houd toets + minstens 3 seconden ingedrukt		LED patroon 2
Actieve oproep beëindigen en oproep in de wacht accepteren	Spreken	Oproep in de wacht	Druk op toets 		LED patroon 2
Conferentie oproepen	Spreken	Oproep in de wacht	Houd toets - minstens 3 seconden ingedrukt		LED patroon 2

Tabel 7: Inwerken met mediaplayer

FUNCTIE	HUIDIGE STATUS		BEDIENING	HCC-250 INDICATOR	
	TELEFOON/PLAYER	HCC-250		AUDIOTOON	LED-INDICATOR
Play			Druk op toets 		
Pauze			Druk op toets 		
Stop			Houd toets  minstens 3 seconden ingedrukt		
Volume omhoog			Druk op toets +		
Volume omlaag			Druk op toets -		
Vooruit			Houd toets + 3 seconden		
Achteruit			Houd toets - 3 seconden		

4. ONDERHOUD

ANYCOM HCC-250 is een zorgvuldig ontworpen communicatieapparaat. Zorgvuldig onderhoud en juist gebruik verlengen de gebruiksduur en bevorderen optimale prestaties. De volgende onderhoudsprocedures kunnen hierbij van hulp zijn:

- Schakel het apparaat uit en houd uw apparaat op een veilige plek als het niet wordt gebruikt
- Houd het apparaat droog, uit de buurt van water, neerslag, vochten andere vloeistoffen die elektrische kringen kunnen aantasten. Als het apparaat nat wordt, schakel het dan onmiddellijk uit en wacht tot het apparaat volledig droog is alvorens het opnieuw in te schakelen
- Houd de carkit uit de buurt van stof en vuil. Anders kunnen mechanische en elektronische onderdelen worden beschadigd
- Houd de carkit uit de buurt van hoge temperaturen en direct zonlicht. Extreem hoge temperaturen kunnen de prestaties negatief beïnvloeden, de levensduur van de batterij verkorten en kunststof vouwen of vervormen.
- Houd het apparaat uit de buurt van extreme kou. Als u het naar een warmere plek meeneemt, kan binnenin vocht ontstaan. Dit kan leiden tot beschadiging van de elektrische kringen.
- Voorkom laten vallen, slaan op en schudden van de carkit. Anders kunnen de mechanische onderdelen en de interne elektronische kringen worden beschadigd.
- Voorkom bijtende chemicaliën, oplosmiddelen en andere agressieve middelen voor het reinigen van de carkit. Gebruik voor de reiniging een enigszins vochtige doek HCC-250.
- Raadpleeg altijd de dichtstbijzijnde geautoriseerde service voor reparatie van de carkit als deze defect is. Zelf uit elkaar nemen, wijzigen en vervangen van componenten kan slechte prestaties en beschadigingen veroorzaken en leidt tot verval van de garantie

5. BELANGRIJKE MEDEDELINGEN EN FAQ's

- Q1. Rode LED knippert:
Batterij bijna leeg; zo snel mogelijk weer opladen.
- Q2. Kan carkit niet inschakelen na meer dan 20 minuten opladen:
De eerste keer moet de carkit voor inschakelen minstens 40 minuten worden opgeladen. Het is raadzaam om de batterij helemaal op te laden alvorens de carkit in te schakelen.
- Q3. Zonder laadindicator:
Als de batterij leeg is of nadat de carkit lang niet meer werd gebruikt, kan zet even duren voordat de rode LED gaat branden nadat de oplader is aangesloten.
- Q4. Ik hoor niets op de carkit: controleer het volgende
- HCC-250 is ingeschakeld
 - HCC-250 is gepaired met een mobiele telefoon
 - HCC-250 moet worden verbonden met een mobiele telefoon (behalve als de handset alleen telefoonprofiel ondersteunt)
 - HCC-250 en mobiele telefoon bevinden zich binnen 10 m/30 feet
 - HCC-250 en mobiele telefoon moeten een sterk signaal hebben
- Q5. Carkit wordt niet gevonden bij het paren met een telefoon:
Uw HCC-250 Car Kit is niet in pairingmodus, zie gedeelte 2.4.1 voor details.
- Q6. Moeten de gepairde carkit of de gepairde mobiele telefoon opnieuw worden gepaired terwijl ze zijn uitgeschakeld?
Nee. Bij mobiele telefoons die handsfreeprofiel ondersteunen moeten de carkit en de telefoon eerst worden verbonden. Zie gedeelte 2.4.4 voor details.
- Q7. Voicedialing werkt niet:
Controleer eerst of de telefoon voicedialing ondersteunt, neem eerst de voicetag op. Doe dit niet in een lawaaierige omgeving.

6. VEILIGHEID

- Gebruik alleen de bijgeleverde oplader.
- Waarschuwing; explosierisico als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
- Controleer de wetten en bepalingen over het gebruik van mobiele telefoons en handsfreeuitrustingen in het gebied waar u zich bevindt. Houd uw aandacht steeds volledig bij het rijden en parkeer de auto alvorens te telefoneren indien de omstandigheden dit vereisen.
- Laat kinderen niet met uw HCC-250 Car-Kit spelen; deze bevat kleine delen die los kunnen raken en kunnen leiden tot stikken.
- Dit apparaat bevat een li-polymeerbatterij. Houd deze uit de buurt van vuur (ook als u de carkit weggooit), anders kan de batterij exploderen.
- De carkit, in het bijzonder de batterij ervan, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd; raadpleeg hiervoor uw plaatselijke recyclinginstituut.

7. CERTIFICATIE EN VEILIGHEIDSTOELATINGEN

Dit product is gekeurd en voldoet aan Bluetooth QBB (Bluetooth Qualification Body) voorschriften, deel 15 van FCC-regelingen, R&TTE richtlijn (99/5/EC) of CE-markeringsvereisten.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

9. CE-VERKLARING



17-06-2008

CE Declaration of Conformity

Product Name: **ANYCOM Bluetooth module**

Model Number: **BT-01**

Manufacturer: **ANYCOM Technology Co., Ltd.**

Address: **100, No. 1, Sec. 1, Zhongxing Rd., Beitou, Taipei 111, Taiwan, R.O.C.**

Country: **Taiwan**

Product Description: **Bluetooth module for mobile phones**

Product Code: **BT-01**

Product Version: **1.0**

Product Date: **17-06-2008**

Product Name: **ANYCOM Bluetooth module**

Model Number: **BT-01**

Manufacturer: **ANYCOM Technology Co., Ltd.**

Address: **100, No. 1, Sec. 1, Zhongxing Rd., Beitou, Taipei 111, Taiwan, R.O.C.**

Country: **Taiwan**

Product Description: **Bluetooth module for mobile phones**

Product Code: **BT-01**

Product Version: **1.0**

Product Date: **17-06-2008**

Signature: **[Signature]**

Name: **ANYCOM Technology Co., Ltd.**

Address: **100, No. 1, Sec. 1, Zhongxing Rd., Beitou, Taipei 111, Taiwan, R.O.C.**

Country: **Taiwan**

Product Description: **Bluetooth module for mobile phones**

Product Code: **BT-01**

Product Version: **1.0**

Product Date: **17-06-2008**

10. VERKLARING:

Zonder schriftelijke toestemming van de originele fabrikant is reproductie, openbaarmaking, distributie van dit document of delen ervan in welke vorm dan ook verboden.

Wijzig en verbeteren van het product dat in dit document wordt beschreven door de onderneming zonder bekendmaking vooraf voorbehouden.

Opmerking:

Uw mobiele telefoon moet Bluetooth-profielen ondersteunen, de netwerkoperator moet de in deze handleiding beschreven functies ondersteunen, anders kunnen de desbetreffende functies van deze carkit niet worden gerealiseerd.

11. GARANTIE

ANYCOM Technologies AG of ANYCOM Technologies Inc. verleent gedurende TWEE (2) JAAR na aankoop in de handel aan de eigenaar van dit garantie op materiaal- en vervaardigingsfouten hardwareproduct. Bij fouten reparaat of vervangt ANYCOM dit apparaat kosteloos, onder de voorwaarde dat het compleet met hardware, kabels en software naar ANYCOM is teruggezonden. Voor elk product dat volgens deze voorwaarden terug wordt gezonden is een ANYCOM RMA-nummer (Return Merchandise Authorization), uw naam, adres, telefoonnummer en als bewijs van de datum een kopie van de originele bon van aankoop vereist. Een ANYCOM RMA nummer ontvangt u als u de onderneming direct belt in de USA, Canada en Azië (001) (949) 553-9426, of in Europa, het Midden-Oosten en Afrika (049) (2161) 57630. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op hardwareproducten die zijn vervaardigd door ANYCOM hetgeen zichtbaar is aan ANYCOM-merkteken of logo. Deze garantie is niet van toepassing als het product is beschadigd door een ongeluk, misbruik, verkeerd gebruik, niet-geautoriseerd gebruik of een verkeerde toepassing. ANYCOM stelt zich niet aansprakelijk voor producten die geen ANYCOM-producten zijn, inclusief software die wordt gebruikt voor ANYCOM-producten en is geproduceerd door andere fabrikanten. Voor softwaretoepassingen die zijn gemaakt door andere fabrikanten dan ANYCOM en samen met ANYCOM-producten worden verkocht gelden andere garantiebepalingen die zijn vastgelegd door de desbetreffende fabrikant. Bovenstaande garantie is niet overdraagbaar, exclusief en vervangt alle andere garantiebepalingen, in welke vorm dan ook, INCLUSIEF, VOOR ZOVER WETTELIJK TOEGESTAAN, ELKE GARANTIE OVER GEBRUIKSGESCHIKTHEID. ANYCOM is niet verantwoordelijk voor incidentele of gevolgschade door overtreding van de garantiebepalingen; dit betreft onder andere maar niet uitsluitend winstderving, uitvaltijden, beschadiging of vervanging van uitrusting of eigendom.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Germany
E-mail: info@ANYCOM.com • Telefoon: +49 2161 57630 • Support : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-mail: us@ANYCOM.com • Telefoon: 866-553-9426

Disclaimer:

De informatie in dit document is uitsluitend bedoeld om informatie te verstrekken. Wijzigingen onder voorbehoud. Het geldt als zodanig en onder voorbehoud. Risico dat ontstaat door toepassing van de informatie draagt de lezer. In geen geval stelt ANYCOM zich aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of schade die ontstaat door schadevergoeding of welke schade dan ook (inclusief en zonder beperking; winstderving, bedrijfsonderbreking of verlies van zakelijke gegevens) die voortvloeit uit of in combinatie met de beschikbaarheid, inhoud of gebruik van de verschaft informatie, zelfs als ANYCOM op de hoogte is gesteld van de mogelijkheid van dergelijke beschadiging.

Handelsmerken:

ANYCOM, het ANYCOM logo en de ANYCOM producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van ANYCOM. Afwezigheid van een productnaam of logo op deze website leidt niet tot een vrijgave van het handelsmerk van ANYCOM of andere intellectuele eigendomsrechten betreffende de naam of het logo. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de desbetreffende eigenaars.

www.anycom.com

Technische support: 866-553-94 26



De volgende informatie geldt alleen voor EU-landen:

Dit symbool betekent dat dit product geen huishoudelijk afval is. Door ervoor te zorgen dat dit product juist wordt afgevoerd, voorkomt u dat eventuele negatieve gevolgen voor de omgeving en gezondheid. Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product uw plaatselijke overheid, uw reinigingsdienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DE 45273917
PT 00068



MANUAL

Kit para Carros Bluetooth HCC-250

CONTEÚDO

1. Introdução	2
Conteúdo da embalagem	2
2. Usar o seu equipamento	3
2.1. Carregar bateria	3
2.2. Montar o seu equipamento	4
2.3. Ligar/desligar o equipamento	4
2.4. Emparelhar/conectar o seu equipamento com dispositivo Bluetooth	5
2.4.1. Emparelhar o seu equipamento com telefone handset Bluetooth	5
2.4.2. Excluir todos os registos emparelhados	5
2.4.3. Conectar/desconectar o seu equipamento com dispositivo Bluetooth	5
2.5. Funções de chamada	6
2.5.1. Operações básicas de chamada	6
2.5.2. Silenciar chamada	6
2.5.3. Transferir chamada de/para o seu telefone handset	6
2.5.4. Marcação por voz	6
2.5.5. Funções avançadas de chamada	6
2.6. Funções AV	6
2.6.1. Usar função AV do telefone handset	6
2.6.2. Operações AV	7
2.7. Ajuste de volume	7
2.8. Emparelhar/conectar o seu equipamento com outro dispositivo Bluetooth	7
3. Guia prático do utilizador	7
3.1. Padrões de indicação dos LEDs	7
3.2. Guia prático do utilizador	7
4. Manutenção	10
5. Mensagens importantes e dúvidas mais frequentes	11
6. Segurança	12
7. Aprovações de segurança e certificação	12
8. FCC Statement	12
9. Declaração CE	13
10. Declaração	13
11. Informações sobre garantia	14

1. INTRODUÇÃO

Kit para Carros Bluetooth

Este Kit para Carros Bluetooth é um produto especialmente concebido para permitir aos motoristas efectuar e receber chamadas sem manusear o telemóvel. O kit proporciona uma conexão clara de áudio sem fio com seu telemóvel Bluetooth e PDA. O produto pode ser utilizado no veículo, no escritório ou em casa.

Além das aplicações dentro do veículo, este equipamento portátil, que funciona com bateria interna de íons de lítio recarregável, também pode ser utilizado no ambiente de escritório como equipamento "mãos livres" normal para efectuar/receber chamadas telefônicas sem o incómodo do contacto com as mãos. Ele também pode ser disposto junto a um PC habilitado para Bluetooth a fim de efectuar chamadas por voz via internet.

Conteúdo da embalagem

1. ANYCOM HCC-250
2. Grampo p/ quebra-sol
3. Grampo da base p/ saída de ar
4. Carregador p/ carros 12/24 V
5. Manual

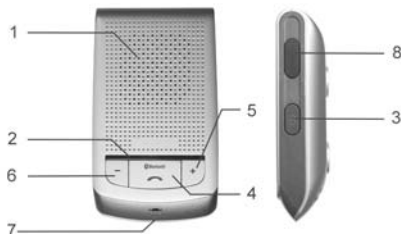


Figura: 1 Aspectos gerais

1. **Altifalante:** saída do som.
2. **LED azul/vermelho:** Indica a situação do equipamento.
3. **Botão** : Ligar/desligar o equipamento.
4. **Botão** : Responder/encerrar chamada, conectar/desconectar, transferir uma chamada entre o equipamento e o telefone.
5. **Botão +:** Aumentar o volume, remarcar último número, silenciar chamada.
6. **Botão -:** Diminuir o volume, excluir todos os registos emparelhados, rejeitar chamada, marcação por voz, silenciar chamada
7. **Microfone:** entrada do som
8. **Entrada para o carregador:** conexão ao carregador móvel (ou do carro) para carregar a bateria do equipamento

2. USAR O SEU EQUIPAMENTO

Carregar bateria e usar

2.1 Carregar a bateria

Este Kit para Carros contém uma bateria de polímero de lítio recarregável. Na primeira vez, a bateria carrega por cerca de 4 horas. Posteriormente, o tempo de recarga é de 2-3 horas. Os procedimentos detalhados para carregar são os seguintes:

1. Conecte o carregador veicular ao isqueiro, ou conecte o cabo USB no PC.
2. De acordo com a figura 2, conecte o conector na entrada para carregador do equipamento para iniciar a carga. Os LEDs azul e vermelho ficarão acesos durante a carga. Assim que o LED vermelho apagar-se, a bateria estará com plena carga e já será possível desconectar o carregador do Kit para Carros e da saída de energia.



Figura: 2 Carregar a bateria

Nota:

Recomenda-se carregar seu Kit para Carros quando estiver fora de uso.

Favor observar que introduzir o carregador causará o reinício ("reset") do equipamento. Porém, quando o Kit para Carros estiver a carregar (o carregador foi introduzido), estará em operação normal.

Durante uma chamada, a conexão existente entre o Kit para Carros e o telemóvel será reiniciada ("reset") após a introdução do carregador. A chamada será momentaneamente transferida de volta ao telemóvel. O Kit para Carros tentará restabelecer a conexão automaticamente. Às vezes, o utilizador precisa premir rapidamente o botão  para reconectar o equipamento.

Informações sobre a bateria

Quando estiver com plena carga, a bateria suportará até 14 horas de conversação contínua e cerca de 25 dias em modo de espera (ou seja, o equipamento está energizado mas sem conexão).

Quando a bateria estiver com pouca carga, haverá um sinal sonoro do Kit para Carros a cada 20 segundos e os LEDs azul e vermelho alternar-se-ão a cada 3 segundos; carregue então a bateria conforme a descrição acima.

Nota: A sobrecarga diminui a vida útil da bateria. Se uma bateria com plena carga não for usada, perderá energia com o tempo. Temperaturas extremas (demasiado quente ou fria) também afetarão a capacidade de carga, a funcionalidade e a vida útil.

2.2 Montar o seu equipamento

O Kit para Carros ANYCOM HCC-250 pode ser facilmente montado dentro do carro com o grampo p/ quebra-sol ou com o grampo da base p/ saída de ar, ambos à frente do condutor.

Conforme as figuras 3 e 4, há duas pontas imantadas na parte de trás do equipamento. Nestas pontas, é possível prender o grampo p/ quebra-sol ou o grampo da base p/ saída de ar. Para facilitar a montagem do dispositivo, favor prender primeiro o grampo p/ quebra-sol no quebra-sol, depois conectar devidamente o Kit para Carros no grampo p/ quebra-sol.

Para usar o grampo da base p/ saída de ar, é possível ajustar a direcção do grampo de acordo com a saída de ar do seu carro, conforme mostra a figura 5.

Nota: O microfone do Kit para Carros ANYCOM HCC-250 deve estar direccionado ao emissor do som.



Figura 3: Conectar grampo p/ quebra-sol nas pontas imantadas Figura 4: Conectar grampo da base p/ saída de ar nas pontas imantadas

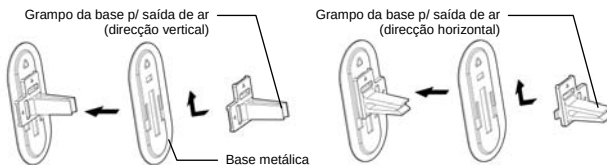


Figura 5: Ajustar direcção do grampo da base p/saída de ar (vertical ou horizontal)

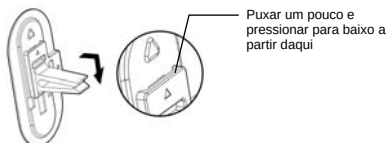


Figura 6: Separar o grampo da base metálica

Com excelentes portabilidade e flexibilidade, este Kit para Carros também pode ser usado fora do espaço do carro, como em escritórios e/ou em casa.

2.3 Ligar/desligar o Kit para Carros ANYCOM HCC-250

Ligar o equipamento: Premir e assim manter o botão  por pelo menos 3 segundos, soarão 2 tons de aviso, o LED azul pisca rapidamente 3 vezes e a seguir 1 vez por 3 segundos, o LED vermelho fica desligado. Isto indica que o equipamento foi activado.

Desligar o HCC-250: Premir e assim manter o botão  por pelo menos 3 segundos, 2 tons de aviso de desligamento soarão, o LED vermelho piscará 3 vezes e o LED azul fica desligado.

Isto indica que o Kit para Carros foi desactivado.

2.4 Emparelhar/conectar o seu equipamento com dispositivo Bluetooth

2.4.1 Emparelhar o seu ANYCOM HCC-250 com telemóvel Bluetooth (ou outro dispositivo)

Antes de efectuar e responder chamadas, é necessário emparelhar seu ANYCOM HCC-250 com o telefone. O emparelhamento estabelece uma relação exclusiva entre seu Kit para Carros e o seu telemóvel. O telemóvel irá memorizar o ID exclusivo (ou a chave) do HCC-250. Isto assegura um elo de comunicação sem fio encriptado e exclusivo entre o seu Kit para Carros e o telemóvel durante as chamadas.

Os procedimentos detalhados de operação são os seguintes:

1. Coloque seu ANYCOM HCC-250 perto de seu telemóvel habilitado para Bluetooth, com o seu Kit para Carros desligado e o seu telemóvel ligado
2. Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 6 segundos, até os LEDs azul e vermelho alternarem-se continuamente. Soarão 2 tons de activação e um tom de emparelhamento para indicar que o Kit para Carros entrou com êxito no modo de emparelhamento
3. Siga o guia do utilizador do seu telefone para activar o dispositivo Bluetooth no lado do telefone; no ecrã de seu telefone surgirá uma lista dos equipamentos Bluetooth encontrados pelo telefone ao final do processo de pesquisa.
4. Selecione este Kit para Carros Bluetooth ANYCOM HCC-250 da lista e inicie o emparelhamento conforme as instruções no ecrã do telefone handset.
5. Continue a seguir as instruções no ecrã para entrar com a chave "0000" e confirmar o emparelhamento do ANYCOM HCC-250 com seu telemóvel. Quando o processo de emparelhamento for concluído, soará um tom de conexão e o LED azul piscará rapidamente 3 vezes por 2 segundos. Isto indica que o Kit para Carros e o telemóvel estão emparelhados e conectados.

Nota:

Se o emparelhamento for bem sucedido, o LED vermelho do Kit para Carros fica desligado. O LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos. Se o telemóvel acusar falha no emparelhamento e o Kit para Carros ainda estiver no modo de emparelhamento, será necessário voltar aos passos 3-5 acima e repetir o processo.

Seu Kit para Carros permanece no modo de emparelhamento por 2 segundos. Se o emparelhamento não puder ser concluído em 2 minutos, o ANYCOM HCC-250 entrará no modo de espera (neste caso, sem a conexão Bluetooth). Será necessário desligar o Kit para Carros e depois repetir os passos 2-5 para reiniciar o processo de emparelhamento.

2.4.2 Excluir todos os registos emparelhados

Este Kit para Carros pode ser emparelhado com até 8 dispositivos Bluetooth. No modo de emparelhamento, premir e assim manter o botão por pelo menos 3 segundos permitirá excluir todos os perfis de dispositivo Bluetooth emparelhados armazenados no Kit para Carros. A seguir, o Kit para Carros sairá do modo de emparelhamento. O LED azul piscará 1 vez por 3 segundos.

2.4.3 Conectar/desconectar o seu Kit para Carros ANYCOM HCC-250 com um dispositivo Bluetooth

Quando o Kit para Carros comunica-se com um equipamento Bluetooth via perfil "mãos livres", a conexão Bluetooth entre dois equipamentos deverá ser antecipadamente estabelecida. Se dois equipamentos Bluetooth já foram emparelhados uma vez, é possível simplesmente reconectá-los.

Conectar o seu ANYCOM HCC-250 com telemóvel Bluetooth

Solicitar a conexão a partir tanto do Kit para Carros como do telemóvel pode estabelecer a conexão Bluetooth. As operações detalhadas são as seguintes:

1. Solicitar conexão a partir do Kit para Carros: coloque o Kit para Carros perto do telemóvel Bluetooth e prima o botão 
2. Solicitar conexão a partir do telemóvel Bluetooth: coloque o Kit para Carros perto do telemóvel Bluetooth e a seguir oriente-se pelo guia do utilizador do telefone para encontrar o Kit para Carros e enviar a solicitação de conexão.

Após a conexão, soará um tom de conexão e o LED azul piscará rapidamente 3 vezes por 2 segundos

Desconectar o seu ANYCOM HCC-250 do seu telemóvel Bluetooth:

Quando o Kit para Carros está conectado ao telemóvel Bluetooth (ou no modo de conexão), é possível desconectá-los da seguinte maneira:

1. Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos.
2. Siga o guia do utilizador do telemóvel e inicie a desconexão a partir do telefone.

Após a desconexão, soará um tom de desconexão e o LED azul pisca 1 vez por 3 segundos.

2.5 Funções de chamada

2.5.1 Operações básicas de chamada

Antes de marcar, o Kit para Carros ANYCOM HCC-250 e o telemóvel devem ser activados. E também será necessário que o seu Kit para Carros e o telefone estejam ligados pela conexão Bluetooth.

Responder chamada: **Prima o botão** 

Rejeitar chamada: **Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos.**

Finalizar chamada: **Prima o botão** 

Remarcar: **Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos**

Para as operações acima, o LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos e o LED vermelho fica desligado.

2.5.2 Silenciar chamada

É possível silenciar ou reverter o silêncio de uma chamada activa ao premir rápida e simultaneamente os botões + e -. O LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos e o LED vermelho fica desligado.

2.5.3 Transferir chamada de/para o seu telemóvel

Transferir chamada para o seu telemóvel: prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos, o LED azul pisca rapidamente 1 vez por 3 segundos, o LED vermelho fica desligado.

Transferir chamada do seu telemóvel: prima o botão  o LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos.

2.5.4 Marcação por voz

Se o telefone conectado suportar marcação por voz, basta premir e assim manter o botão - por pelo menos 3 segundos para activar a marcação por voz. O LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos. Antes de usar a marcação por voz, é necessário gravar identificações de voz em seu telemóvel. Favor consultar o manual do seu telemóvel para descrições detalhadas do processo de marcação por voz e de gravação de identificações de voz.

Quando a marcação por voz estiver em andamento, premir rapidamente o botão - cancelará a marcação por voz. O LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos e o LED vermelho fica desligado.

2.5.5 Funções avançadas de chamada

Se o seu telemóvel tiver as funções de conferência/chamada em espera, seu Kit para Carros ANYCOM HCC-250 pode suportar a função para as seguintes operações:

1. Quando chega uma nova chamada enquanto você está em uma chamada activa:
 - 1) Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos para manter a chamada activa e aceitar a nova chamada.
 - 2) Prima o botão  para finalizar a chamada activa e responder à nova chamada.
2. Com duas chamadas em andamento, uma está activa e a outra em espera:
 - 1) Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos alternar entre a chamada em espera e a activa.
 - 2) Prima o botão  para finalizar a chamada activa e aceitar a chamada em espera.
 - 3) Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos para efectuar a conferência.

Para as operações acima, o LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos e o LED vermelho fica desligado.

2.6 Funções A2DP

O Kit para Carros suporta o perfil Bluetooth A2DP para reproduzir música em alta qualidade. Em conexão com um reprodutor de música/multimídia habilitado para Bluetooth ou um telemóvel compatível com A2DP, o produto permite que os utilizadores ouçam música executada remotamente a partir do reprodutor.

2.6.1 Usar a função A2DP do telemóvel

Para telemóveis que suportam os perfis Bluetooth A2DP, é possível estabelecer uma conexão de áudio entre o telemóvel e o Kit para Carros para ouvir música reproduzida pelo telefone. Conforme a capacidade do telefone, a conexão de áudio pode ser automaticamente estabelecida quando você começa a reproduzir música.

Se o seu telemóvel suporta os perfis Bluetooth A2DP, mas não é possível obter uma conexão de áudio no início da reprodução da música, é necessário seguir o guia de utilizador do seu telefone para conseguir uma conexão de áudio antes de executar a música.

2.6.2 Operações AVRCP

As seguintes operações podem ser usadas para o controlo remoto de seu telefone compatível com Bluetooth ou reprodutor para executar música:

Executar: Prima o botão 

Pausa: Prima o botão 

Parar: Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos.

Avançar: Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos.

Recurar: Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos.

2.7 Ajuste de volume

No modo conectado ou em conversar/executar, é possível aumentar ou diminuir o volume de som premindo respectivamente os botões + ou -. É possível repetir a operação acima até o altifalante atingir o volume desejável.

Nota:

Para a maioria dos dispositivos Bluetooth, o controlo de volume do Kit para Carros irá sincronizar com o telefone. Isto significa que o volume do seu ANYCOM HCC-250 pode ser controlado pelo seu telefone e vice-versa. Porém, esta possibilidade varia conforme as implementações escolhidas por diferentes fabricantes de telefones.

2.8 Emparelhar/conectar o seu equipamento com outro dispositivo Bluetooth

Além do telefone Bluetooth, seu Kit para Carros também pode emparelhar-se com outros dispositivos Bluetooth para comunicações sem fio de curta distância. Podem ser usados os procedimentos de emparelhamento similares descritos na Secção 2.4. É possível também seguir o guia do utilizador do dispositivo Bluetooth para efectuar as operações de emparelhamento a partir do dispositivo.

Este Kit para Carros pode ser emparelhado com até 8 dispositivos Bluetooth (inclusivé telemóveis). Os 8 grupos correspondentes de informações de emparelhamento são registados pelo Kit para Carros. Cada dispositivo emparelhado pode comunicar-se sem fio com o Kit para Carros após a configuração de uma conexão Bluetooth. Favor verificar a Secção 2.4.3 de procedimentos para configurar uma conexão Bluetooth.

3. GUIA PRÁTICO DO UTILIZADOR

3.1 Padrões de indicação dos LEDs

Padrão 1 do LED: LED azul pisca 1 vez por 3 segundos, LED vermelho desligado.

Padrão 2 do LED: LED azul pisca rapidamente 3 vezes por 2 segundos, LED vermelho desligado.

Padrão 3 do LED: LED azul e vermelho alternam-se continuamente.

Padrão 4 do LED: LED azul e vermelho alternam-se a cada 3 segundos.

Padrão 5 do LED: Todos os LEDs desligados.

3.2 Guia prático do utilizador

É possível seguir as instruções na Tabela 17 abaixo para operar seus dispositivos do Kit para Carros ANYCOM HCC-250. (Favor consultar a secção 1 para detalhes sobre definições de teclas e por quanto tempo premi-las.)

Nota: Seus dispositivos do Kit para Carros só podem se comunicar com dispositivos Bluetooth emparelhados. Para dispositivos que suportam apenas o perfil "mãos livres" (HFP), também é necessário estabelecer uma conexão Bluetooth entre seu Kit para Carros e seu telefone antes de efectuar e receber chamadas.

Tabela 1: Ligar/desligar energia

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Ligar		Desligar	Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos	2 tons de activação	Padrão 1 do LED
Desligar		Espera	Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos	2 tons de desactivação	Padrão 5 do LED

Tabela 2: Emparelhamento/conexões

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Entrar no modo de emparelhamento		Desligar	Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 6 segundos	2 tons de activação, depois 1 tom de emparelhamento	Padrão 3 do LED
Excluir todos os perfis emparelhados		Modo de emparelhamento	Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos		Padrão 1 do LED
Emparelhar Kit para Carros com telefone	Energia ligada	Modo de emparelhamento	Consulte o guia de utilizador do seu telefone para emparelhar. A chave é "0000"	1 tom de conexão	Padrão 2 do LED
Conectar (Kit para Carros com telefone)	Espera (desconectado)	Espera (desconectado)	Prima o botão  ou estabeleça a conexão a partir do telefone	1 tom de conexão	Padrão 2 do LED
Desconectar	Espera (conectar)	Espera (conectar)	Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos ou consulte o manual do telefone para iniciar a conexão a partir do telefone.		Padrão 1 do LED

Tabela 3: Funções de chamada

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Responder chamada	Nova chamada	Nova chamada	Prima o botão 		Padrão 2 do LED
Rejeitar chamada	Nova chamada	Nova chamada	Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos		Padrão 2 do LED
Finalizar chamada	Conversar	Conversar	Prima o botão 		Padrão 2 do LED
Remarcar	Espera	Espera	Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos	Tom de tecla	Padrão 2 do LED
Marcação por voz	Espera	Espera	Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos	Tom de tecla	Padrão 2 do LED
Cancelar marcação por voz	Marcação por voz	Marcação por voz	Prima o botão -	Tom de tecla	Padrão 2 do LED

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Aumentar volume	Conversar	Conversar	Prima o botão +		Padrão 2 do LED
Diminuir volume	Conversar	Conversar	Prima o botão -		Padrão 2 do LED
Silencioso	Conversar	Conversar	Prima o botão - e o botão + juntos	Tom de tecla	Padrão 2 do LED
Não silencioso	Conversar	Silencioso	Prima o botão - e o botão + juntos	Tom de tecla	Padrão 2 do LED

Tabela 4: Funções de transferência

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Transferir chamada (Kit para Carros ao telefone)	Conversar	Conversar	Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos	Tom de tecla	Padrão 1 do LED
Transferir chamada (Telefone ao Kit para Carros)	Conversar	Conversar	Prima o botão 	Tom de tecla	Padrão 2 do LED

Tabela 5: Indicação de bateria fraca

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Aviso de bateria fraca		Excepto desligado		Bipe a cada 20 segundos	Padrão 4 do LED

Tabela 6: Funções de chamada avançadas

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE	TELEFONE		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Manter chamada activa e aceitar nova chamada	Conversar	Chamada em espera	Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos		Padrão 2 do LED
Finalizar chamada activa e responder nova chamada	Conversar	Chamada em espera	Prima o botão 		Padrão 2 do LED
Alternar entre chamada em espera e chamada activa	Conversar	Aceder à espera	Prima e assim mantenha o botão + por pelo menos 3 segundos		Padrão 2 do LED
Finalizar chamada activa e aceitar chamada em espera	Conversar	Aceder à espera	Prima o botão 		Padrão 2 do LED
Chamadas em conferência	Conversar	Aceder à espera	Prima e assim mantenha o botão - por pelo menos 3 segundos		Padrão 2 do LED

Tabela 7: Funcionar com reprodutor de mídia

FUNÇÃO	SITUAÇÃO ACTUAL		OPERAÇÃO	INDICADOR HCC-250	
	TELEFONE/REPRODUTOR	HCC-250		TOM DE ÁUDIO	INDICADOR DE LED
Executar			Prima o botão 		
Pausa			Prima o botão 		
Parar			Prima e assim mantenha o botão  por pelo menos 3 segundos		
Aumentar volume			Prima o botão +		
Diminuir volume			Prima o botão -		
Avançar			Prima e assim mantenha o botão + por 3 segundos		
Recuar			Prima e assim mantenha o botão - por 3 segundos		

4. MANUTENÇÃO

O ANYCOM HCC-250 é um dispositivo de comunicação bem projectado; a manutenção cuidadosa e o uso adequado prolongarão a vida útil e manterão o alto desempenho do equipamento. Os seguintes procedimentos de manutenção serão úteis:

- Sempre desligue a energia e o mantenha em um lugar seguro quando não estiver em uso
- Mantenha o equipamento seco, longe de água, chuva, humidade, vapor e qualquer fluido que possa corroer circuitos electrónicos. Se o seu equipamento molhar-se, desligue imediatamente e espere até que esteja totalmente seco para reutilizá-lo
- Mantenha o Kit para Carros longe de poeira e sujidade. Assim, evitará danos às peças mecânicas e electrónicas
- Não armazene o Kit para Carros em altas temperaturas ou sob a incidência de luz solar. Temperaturas demasiado altas podem prejudicar o desempenho, reduzir a vida útil da bateria e deformar ou derreter componentes plásticos.
- Não armazene em lugares demasiado frios. Pode haver formação de humidade quando o equipamento for levado para um lugar quente. Isto pode danificar os circuitos electrónicos internos.
- Evite quedas, batidas e movimentos bruscos do Kit para Carros. As peças mecânicas e os circuitos electrónicos internos podem quebrar-se.
- Evite químicos corrosivos, solventes de limpeza e qualquer detergente forte para limpar o Kit para Carros. O HCC-250 pode ser limpo com um pano limpo e levemente húmido.
- Sempre leve o Kit para Carros ao serviço autorizado mais próximo para o reparo de qualquer defeito. Desmontar, modificar e substituir componentes por conta própria pode degradar o desempenho do produto, causar danos e invalidar a garantia

5. MENSAGENS IMPORTANTES E DÚVIDAS MAIS FREQUENTES

Q1. LED vermelho a piscar:

Indicação de bateria fraca; favor recarregar sua bateria o quanto antes.

Q2. Não é possível activar o Kit para Carros após carregar por mais de 20 minutos:

Na primeira vez, o Kit para Carros deve ser carregado por pelo menos 40 minutos antes da activação. Recomenda-se dar plena carga à bateria antes de usar o Kit para Carros.

Q3. Não há indicação de carregar:

Quando a bateria fica totalmente sem carga ou o Kit para Carros não é usado por um tempo, o LED vermelho pode demorar um pouco a acender quando o carregador é conectado.

Q4. Kit para Carros totalmente sem som: é necessário verificar se

- O HCC-250 está ligado
- O HCC-250 está emparelhado com um telemóvel
- O HCC-250 está conectado a um telemóvel (excepto se o telefone handset suporta apenas o perfil telefone)
- O HCC-250 está a até 10 m/30 pés do telemóvel
- O HCC-250 e o telemóvel estão com uma força de sinal suficiente

Q5. O Kit para Carros não pode ser encontrado quando um telemóvel tenta emparelhar com ele:

Seu Kit para Carros HCC-250 pode não estar no modo de emparelhamento, consulte a secção 2.4.1 para detalhes.

Q6. O Kit para Carros emparelhado ou o telemóvel emparelhado precisam ser reemparelhados desligados?

Não. Observe que, para o telemóvel que suporta perfil de mãos livres, o Kit para Carros e o telefone devem ser conectados primeiro. Consulte a secção 2.4.4 para detalhes.

Q7. Marcação por voz não funciona:

Verifique primeiro se o telefone suporta a função de marcação por voz e certifique-se de que gravou a identificação de voz. Observe que um ambiente barulhento afectará a marcação por voz.

6. SEGURANÇA

- Use somente o carregador que acompanha o conjunto.
- Cuidado, risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.
- Verifique as leis e normas para o uso de telemóveis e equipamentos "mãos livres" nas áreas por onde dirige. Sempre preste a máxima atenção ao conduzir o veículo, saia da via e estacione antes de efectuar ou responder a uma chamada caso as condições exijam.
- Não permita que crianças brinquem com seu Kit para Carros HCC-250, uma vez que contém peças pequenas que podem ser destacadas e causar asfixia.
- Este dispositivo contém uma bateria de polímero de lítio. Favor mantê-la sempre longe do fogo (inclusive ao descartar o Kit para Carros) ou a bateria poderá explodir.
- O Kit para Carros, especialmente a bateria embutida, deve ser descartado adequadamente ou pode ser reciclado; entre em contacto com os centros de reciclagem locais para conhecer os métodos de descarte.

7. APROVAÇÕES DE SEGURANÇA E CERTIFICAÇÃO

Este produto foi testado e considerado de acordo com as exigências Bluetooth BQB, parte 15 das normas FCC, Directiva R&TTE (99/5/EC) ou exigências CE marked .

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received , including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

9. DECLARAÇÃO CE

ANYCOM
Bluetooth® Headset

17.06.2008

CE Declaration of Conformity

I, the undersigned, hereby declare that the product described in the declaration of conformity is in conformity with the requirements of the applicable European Union harmonized standards.

Product Name: Bluetooth Headset

Model Name: BT-100

Technical Specifications:

- Bluetooth version: 2.0+EDR
- Bluetooth profile: HFP, HSP, A2DP, AVRCP
- Frequency range: 2.4 GHz
- Power class: Class 2
- Operating range: 100m
- Operating time: 10h
- Standby time: 150h
- Charging time: 2h
- Weight: 25g
- Dimensions: 45x25x25mm

Manufacturer's Name: ANYCOM Electronics GmbH

Manufacturer's Address: ANYCOM Electronics GmbH, 10000 Berlin, Germany

Manufacturer's Contact Information: ANYCOM Electronics GmbH, 10000 Berlin, Germany

Signature: [Signature]

Stamp: ANYCOM Electronics GmbH, 10000 Berlin, Germany

10. DECLARAÇÃO:

Sem a permissão por escrito do fabricante original, a reprodução, transferência, distribuição ou armazenamento de parte ou de todo o conteúdo deste documento em qualquer forma é proibido.

A companhia reserva-se o direito de efectuar quaisquer alterações e aprimoramentos ao produto descrito neste documento sem prévio aviso.

Aviso:

Favor assegurar que seu telemóvel suporta perfis Bluetooth e o operador da rede suporta as funções descritas neste manual, caso contrário as respectivas funções não serão efectivas neste Kit para Carros.

11. INFORMAÇÕES SOBRE GARANTIA

A ANYCOM Technologies AG ou a ANYCOM Technologies Inc garantem, ao comprador original, o produto livre de defeitos de material ou de fabricação por um período de DOIS (2) ANOS a partir da data da compra no revendedor. Constatado o defeito, a ANYCOM deverá, a seu critério, consertar ou substituir este produto sem custos, desde que efectuada sua devolução à ANYCOM dentro do período de garantia, com todos os componentes, cabos e software. Para cada produto devolvido de acordo com os termos desta garantia, será necessário um número de RMA (Autorização de Devolução de Mercadoria) ANYCOM, junto com nome, endereço, telefone e uma cópia da factura de compra como prova da data original da aquisição. O número de RMA ANYCOM pode ser obtido directamente da empresa, através de (001) (949) 553-9426 para EUA, Canadá e Ásia ou (049) (2161) 57630 para Europa e EMEA. Esta garantia aplica-se unicamente a equipamentos fabricados pela ANYCOM, identificados pela marca registada ANYCOM ou logotipo afixados. Esta garantia não será válida se o produto sofrer danos por acidente, abuso, mau uso, aplicação indevida ou manutenção não autorizada. A ANYCOM não garante quaisquer produtos que não sejam ANYCOM, incluídos softwares produzidos por outros fabricantes que acompanham produtos ANYCOM. Os aplicativos de software não produzidos pela ANYCOM que acompanham produtos ANYCOM são garantidos por termos escritos em separado, fornecidos pelos respectivos fabricantes de software. As garantias estipuladas acima são intransferíveis, exclusivas e prevalecem sobre todas as outras garantias, verbais ou por escrito, expressas ou implícitas, INCLUSIVE, ONDE PERMITIDO POR LEI, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO. A ANYCOM não se responsabiliza por danos decorrentes ou incidentais resultantes de qualquer infracção da garantia, inclusive mas não limitada a lucro cessante, tempo em desuso, danos a ou reposição de equipamento ou propriedade.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Alemanha
E-Mail: info@ANYCOM.com • Fone: +49 2161 57630 • Apoio : +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-Mail: us@ANYCOM.com • Fone: 866-553-9426

Isenção de responsabilidade:

As informações contidas neste documento destinam-se somente a fins de informação e estão sujeitas a alteração sem prévio aviso. Elas são fornecidas "como estão" e sem qualquer garantia. O leitor assume todos os riscos pelo uso das informações. A ANYCOM não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos indirectos, consequenciais, incidentais, especiais, punitivos ou de qualquer espécie (inclusive, mas não limitado a, danos por lucros cessantes, por perdas comerciais ou por perdas de informações comerciais) decorrentes de ou associados à disponibilidade, desempenho ou utilização da informação aqui contida, ainda que a ANYCOM possa estar ciente de tais possibilidades.

Marcas comerciais:

ANYCOM, o logo da ANYCOM e os produtos ANYCOM aqui mencionados são marcas comerciais ou marcas registadas da ANYCOM. A ausência de um logo ou nome de produto neste website não implica a renúncia, pela ANYCOM, à marca comercial ANYCOM ou a quaisquer direitos de propriedade intelectual referentes a este nome ou logo. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos seus respectivos proprietários.

www.anycom.com

Supporte técnico: 866-553-94 26



DE 45273917
PT 00068

As informações a seguir são válidas somente para países da UE:

O uso do símbolo indica que este produto não pode ser descartado como resíduo domiciliar. O descarte correcto deste material auxilia na prevenção de impacto negativo para o meio ambiente e a saúde humana, que pode decorrer de procedimento inadequado de eliminação deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, favor entrar em contacto com a prefeitura de sua cidade, com o serviço de colecta de resíduos domiciliareis ou com a loja onde o produto foi adquirido .



MANUALE UTENTE

Kit per auto bluetooth HCC-250

SOMMARIO

1. Introduzione	2
Contenuto della confezione	2
2. Uso del vivavoce	3
2.1. Carica della batteria	3
2.2. Montaggio del vivavoce	4
2.3. Accensione / spegnimento del vivavoce	4
2.4. Pairing / connessione del vivavoce con un dispositivo bluetooth	5
2.4.1. Pairing del vivavoce con un telefono bluetooth	5
2.4.2. Cancellazione dei profili di pairing	5
2.4.3. Connessione / disconnessione del vivavoce a un dispositivo bluetooth	5
2.5. Funzioni di chiamata	6
2.5.1. Funzioni di chiamata di base	6
2.5.2. Mute chiamata	6
2.5.3. Trasferimento di chiamata al / dal telefono	6
2.5.4. Composizione vocale	6
2.5.5. Funzioni di chiamata avanzate	6
2.6. Funzioni AV	6
2.6.1. Uso delle funzioni AV del telefono	6
2.6.2. Funzioni AV	7
2.7. Regolazione del volume	7
2.8. Pairing / connessione del vivavoce a un altro dispositivo bluetooth	7
3. Guida rapida per l'utente	7
3.1. Configurazioni dell'indicatore LED	7
3.2. Guida rapida per l'utente	7
4. Manutenzione	10
5. Informazioni importanti e domande più frequenti	11
6. Sicurezza	12
7. Certificazione e collaudi di sicurezza	12
8. FCC Statement	12
9. Dichiarazione CE	13
10. Dichiarazione	13
11. Condizioni di garanzia	14

1. INTRODUZIONE

Kit per auto bluetooth

Questo kit per auto bluetooth è un prodotto progettato appositamente per permettere ai guidatori di effettuare e ricevere chiamate senza tenere in mano un telefono cellulare. Esso fornisce un buon collegamento audio cordless con il proprio telefono cellulare bluetooth o PDA. L'apparecchio può essere utilizzato anche in ufficio o a casa, oltre che all'interno di un veicolo.

Oltre alle applicazioni per l'uso all'interno di veicoli, questo apparecchio portatile, grazie a una batteria interna ricaricabile Li-ion, può essere utilizzato come normale apparecchio vivavoce anche all'interno di uffici per effettuare o ricevere chiamate telefoniche senza dover tenere in mano il telefono cellulare. Può anche essere affiancato a un PC dotato di tecnologia bluetooth per effettuare chiamate via Internet.

Contenuto della confezione

1. ANYCOM HCC-250
2. Clip per parasole
3. Clip di montaggio su bocchetta
4. Set caricabatteria per auto 12 / 24 V
5. Manuale utente

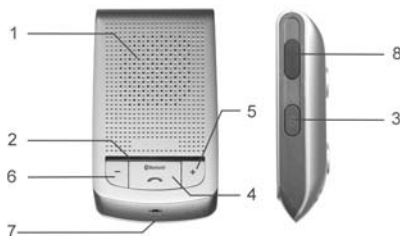


Figura: 1 Panoramica

1. **Altoparlante:** uscita voce.
2. **LED rosso / blu:** indicazione di stato del dispositivo.
3. **Pulsante** : accensione / spegnimento del dispositivo.
4. **Pulsante** : risposta / fine chiamata, connessione disconnessione, trasferimento chiamata tra vivavoce e telefono.
5. **Pulsante +:** volume +, ricomposizione ultima chiamata, esclusione di chiamata.
6. **Pulsante -:** volume -, cancellazione dei profili di pairing, respinta chiamata, composizione vocale, mute chiamata
7. **Microfono:** ingresso voce
8. **Presa di carica:** collegamento al caricabatteria portatile (o dell'auto) per il caricamento della batteria del dispositivo

2. USO DEL VIVAVOCE

Carica e uso della batteria

2.1 Carica della batteria

Questo kit per auto contiene una batteria ricaricabile al polimero di litio. La durata della prima carica è di circa 4 ore. In seguito la durata di carica è circa 2-3 ore. Per caricare la batteria procedere come segue.

1. Collegare il caricabatteria dell'auto all'accendino oppure il cavo USB al PC.
2. Come in figura 2, inserire la spina del caricabatteria nella presa di carica del vivavoce per iniziare la carica. Durante la carica entrambi i LED rosso e blu sono accesi. Quando il LED rosso si spegne, la batteria sarà completamente carica e il caricabatteria dovrà essere scollegato dal kit per auto e dalla presa elettrica.



Figura: 2 Carica della batteria

Nota:

Si raccomanda di caricare il kit per auto quando non è in uso.

L'inserimento del caricabatteria causerà un reset del dispositivo. In ogni caso, quando il kit per auto è in carica (il caricabatteria è stato inserito), si trova in condizioni di funzionamento normale.

Nel corso di una chiamata, la connessione presente tra il kit per auto e il telefono cellulare subirà un reset dopo l'inserimento del caricabatteria. La chiamata sarà momentaneamente ritrasferita al telefono cellulare. Il kit per auto proverà a ristabilire automaticamente la connessione. In qualche caso l'utente deve premere brevemente il pulsante  per riconnettere il dispositivo.

Informazioni sulla batteria

A piena carica, la batteria ha una durata massima di 14 ore in conversazione continua e una durata in stand-by (ovvero il dispositivo è acceso ma privo di connessione) di circa 25 giorni.

Quando la carica della batteria è bassa, il kit per auto emette un segnale acustico ogni 20 secondi e i LED blu e rosso lampeggiano alternativamente ogni 3 secondi. Caricare la batteria secondo le istruzioni precedenti.

Nota: Sovraccaricare la batteria ne riduce la durata in esercizio. Una batteria a piena carica inutilizzata perderà potenza col tempo. Anche le temperature estreme (troppo caldo o troppo freddo) avranno effetti sulla capacità di carica, sulla potenza e sulla durata in esercizio.

2.2 Montaggio del vivavoce

Il kit per auto ANYCOM HCC-250 può essere montato facilmente all'interno dell'auto utilizzando sia la clip di aggancio per parasole per fissare il prodotto sul parasole sopra il sedile del guidatore oppure inserendo la clip di montaggio su bocchetta dell'aria nella bocchetta posta di fronte al sedile del guidatore. Come illustrato nelle figure 3 e 4, ci sono due piastrine magnetiche sul retro del dispositivo. Su di esse è possibile agganciare la clip per parasole o la clip di montaggio su bocchetta.

Per il miglior montaggio del dispositivo, si raccomanda di fissare prima la clip per parasole sul parasole e quindi agganciare il kit per auto sulla clip. Per utilizzare la clip di montaggio su bocchetta, questa deve essere direzionata secondo la bocchetta, come illustrato in figura 5.

Nota: Il microfono del kit per auto ANYCOM HCC-250 deve essere orientato verso la sorgente sonora.

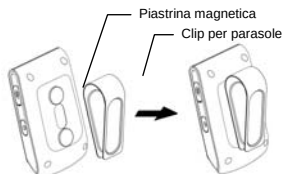


Figura 3: Aggancio della clip per parasole alle piastrine magnetiche

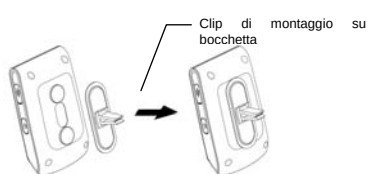


Figura 4: Aggancio della clip di montaggio su bocchetta alle piastrine magnetiche

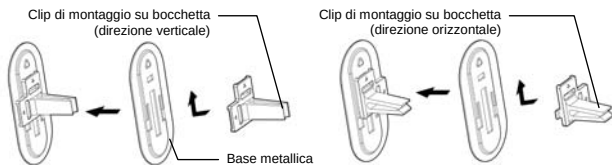


Figura 5: Regolazione della direzione della clip di montaggio su bocchetta (verticale od orizzontale)

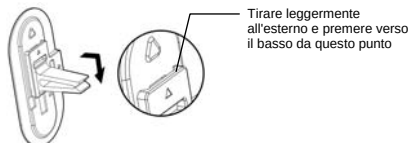


Figura 6: Distacco della clip dalla base metallica

Grazie all'ottima trasportabilità e flessibilità, questo kit per auto può essere utilizzato anche all'esterno di un veicolo, come in ufficio e/o a casa.

2.3 Accensione / spegnimento del kit per auto ANYCOM HCC-250

Accensione del vivavoce: premere il pulsante  per almeno 3 secondi. Si sentiranno 2 segnali acustici di accensione; il LED blu lampeggia rapidamente per 3 volte e poi una volta per 3 secondi. Il LED rosso è spento. Ciò significa che il vivavoce è acceso.

Spegnimento del dispositivo HCC-250: Premere il pulsante  per almeno 3 secondi. Si sentiranno 2 segnali acustici di spegnimento; il LED rosso lampeggerà per 3 volte e quindi tutti i LED si spegneranno.

Ciò significa che il kit per auto è spento.

2.4 Pairing / connessione del vivavoce con un dispositivo bluetooth

2.4.1 Pairing dell'ANYCOM HCC-250 con un telefono cellulare bluetooth (o un altro dispositivo)

Prima di effettuare o rispondere a chiamate, è necessario effettuare il pairing del dispositivo ANYCOM HCC-250 e del telefono. Il pairing definisce un rapporto unico tra il kit per auto e il telefono cellulare. Il telefono cellulare memorizzerà il singolo ID del dispositivo HCC-250 (o chiave di accesso). Ciò assicura che durante le chiamate sarà utilizzato un unico collegamento criptato tra il kit per auto e il telefono cellulare.

Per eseguire il pairing, procedere come segue.

1. Mettere il dispositivo ANYCOM HCC-250 vicino al telefono cellulare bluetooth e assicurarsi che il kit per auto sia spento e il cellulare acceso
2. Premere il pulsante  per almeno 6 secondi fino a quando i LED blu e rosso lampeggiano in modo intermittente. Si sentiranno 2 segnali acustici di accensione e un segnale di pairing per indicare che il kit per auto è entrato correttamente in modalità pairing
3. Seguire la guida per l'utente del telefono per attivare la ricerca dei dispositivi bluetooth da parte del cellulare, sul cui schermo comparirà un elenco degli apparecchi bluetooth trovati dal telefono al termine del processo di ricerca.
4. Selezionare il kit per auto bluetooth ANYCOM HCC-250 dall'elenco e avviare il pairing seguendo le indicazioni visualizzate sullo schermo.
5. Seguire le istruzioni successive visualizzate sullo schermo per inserire la chiave di accesso "0000" e confermare il pairing del dispositivo ANYCOM HCC-250 con il telefono cellulare. Quando la procedura di pairing è completata, si sentirà un segnale acustico di connessione e il LED blu lampeggerà rapidamente 3 volte ogni 2 secondi. Ciò significa che il kit per auto e il telefono cellulare sono in pairing e connessi.

Nota:

Se il pairing è avvenuto, il LED rosso del kit per auto è spento. Il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi. Se il telefono cellulare indica che il pairing è fallito e il kit per auto è ancora nella modalità pairing, è necessario ritornare ai precedenti passaggi 3-5 e ripetere la procedura.

Il kit per auto rimane in modalità pairing per circa 2 minuti. Se il pairing non può essere completato entro 2 minuti, il dispositivo ANYCOM HCC-250 entrerà in modalità di stand-by (in questo caso senza connessione bluetooth). Per riavviare il processo di pairing è necessario spegnere il kit per auto e ripetere i precedenti passaggi 2-5.

2.4.2 Cancellazione dei profili di pairing

Questo kit per auto è predisposto per il pairing di 8 dispositivi bluetooth al massimo. In modalità pairing, tenendo premuto il pulsante - per almeno 3 secondi è possibile cancellare tutti i profili di pairing dei dispositivi bluetooth memorizzati nel kit per auto. A quel punto il kit per auto uscirà dalla modalità pairing. Il LED blu lampeggerà 1 volta ogni 3 secondi.

2.4.3 Connessione / disconnessione del kit per auto ANYCOM HCC-250 a un dispositivo bluetooth

Quando il kit per auto comunica con un apparecchio bluetooth tramite il profilo vivavoce, la connessione bluetooth tra i due apparecchi dovrà già essere stata effettuata. Se due apparecchi bluetooth sono già stati posti in pairing una volta, è possibile semplicemente riconnetterli.

Connessione dell'ANYCOM HCC-250 con un telefono cellulare bluetooth

Una connessione bluetooth può essere impostata richiedendola sia partendo dal kit per auto che dal telefono cellulare. Procedere come segue.

1. Se la richiesta di connessione parte dal kit per auto, avvicinare il kit al telefono cellulare bluetooth e premere il pulsante 
2. Se la richiesta di connessione parte dal telefono cellulare bluetooth, avvicinare il kit al telefono cellulare bluetooth e seguire le indicazioni della guida per l'utente del telefono per individuare il kit per auto e inviare la richiesta di connessione.

Eseguita la procedura di connessione, si sentirà un segnale acustico di connessione e il LED blu lampeggerà rapidamente 3 volte ogni 2 secondi.

Disconnessione dell'ANYCOM HCC-250 da un telefono cellulare bluetooth

Quando il kit per auto è connesso con un telefono cellulare bluetooth (o si trova in modalità connessione), per effettuare la disconnessione procedere come segue.

1. Premere il pulsante  per almeno 3 secondi.
2. Seguire la guida per l'utente del telefono cellulare e iniziare la disconnessione partendo dal telefono.

Eseguita la procedura di disconnessione, si sentirà un segnale acustico di disconnessione e il LED blu lampeggerà rapidamente 1 volta ogni 3 secondi.

2.5 Funzioni di chiamata

2.5.1 Funzioni di chiamata di base

Prima di comporre un numero, sia il kit per auto ANYCOM HCC-250 che il telefono cellulare devono essere accesi. Assicurarsi inoltre che entrambi siano stati collegati con una connessione bluetooth.

Per rispondere a una chiamata: **premere il pulsante** .

Per respingere una chiamata: **premere il pulsante - per almeno 3 secondi.**

Per finire una chiamata: **premere il pulsante** .

Per ricomporre una chiamata: **premere il pulsante + per almeno 3 secondi.**

Per le operazioni sopra descritte, il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi e il LED rosso è spento.

2.5.2 Mute chiamata

È possibile mettere o togliere il mute a una chiamata in corso premendo simultaneamente i pulsanti + e -. Il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi e il LED rosso è spento.

2.5.3 Trasferimento chiamate al / dal telefono cellulare

Per trasferire le chiamate al telefono cellulare, premere il pulsante  per almeno 3 secondi. Il LED blu lampeggia 1 volta ogni 3 secondi, il LED rosso è spento.

Per trasferire le chiamate dal telefono cellulare, premere il pulsante . Il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi.

2.5.4 Composizione vocale

Se il telefono connesso supporta la composizione vocale, per attivarla premere il pulsante - per almeno 3 secondi. Il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi. Prima di utilizzare la composizione vocale è necessario memorizzare il riconoscimento vocale nel telefono cellulare. Fare riferimento al manuale del telefono cellulare per le descrizioni dettagliate di impostazione della composizione vocale e registrazione del riconoscimento vocale.

Quando si sta effettuando una composizione vocale, è possibile annullarla premendo brevemente il pulsante -. Il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi e il LED rosso è spento.

2.5.5 Funzioni di chiamata avanzate

Se il telefono cellulare ha le funzioni di chiamata in attesa / conversazione multipla, il kit per auto ANYCOM HCC-250 può supportare queste funzioni. Procedere come segue.

1. Se una nuova chiamata si verifica durante una conversazione in corso, ci sono due opzioni.
 - 1) Premere il pulsante + per almeno 3 secondi per sospendere la chiamata attiva e ricevere alla chiamata in arrivo.
 - 2) Premere il pulsante  per finire la chiamata attiva e rispondere alla nuova chiamata.
2. Se due chiamate avvengono contemporaneamente, una è attiva e l'altra rimane sospesa.
 - 1) Premere il pulsante + per almeno 3 secondi per alternare la chiamata sospesa e quella attiva.
 - 2) Premere il pulsante  per finire la chiamata attiva e ricevere quella sospesa.
 - 3) Premere il pulsante - per almeno 3 secondi per attivare la conversazione multipla.

Per le operazioni sopra descritte, il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi e il LED rosso è spento.

2.6 Funzioni A2DP

Questo kit per auto supporta il profilo bluetooth A2DP per la riproduzione di musica ad alta qualità. Se connesso con un riproduttore musicale / multimediale dotato di tecnologia bluetooth o con un telefono cellulare compatibile con A2DP, il dispositivo consente di riprodurre musica stereofonica proveniente dal riproduttore.

2.6.1 Uso della funzione A2DP del telefono cellulare

Per telefoni cellulari che supportano profili bluetooth A2DP, è possibile stabilire una connessione audio tra il telefono cellulare e il kit per auto per ascoltare musica riprodotta dal telefono. A seconda delle caratteristiche del telefono, la connessione audio può essere stabilita automaticamente avviando la riproduzione della musica.

Se il telefono cellulare supporta i profili bluetooth A2DP ma non si stabilisce una connessione audio avviando la riproduzione musicale, è necessario seguire la guida per l'utente del telefono per stabilire la connessione prima di riprodurre la musica.

2.6.2 Funzioni AVRCP

Le funzioni seguenti possono essere utilizzate per comandare a distanza il telefono o il riproduttore multimediale bluetooth per la riproduzione di musica.

Riproduzione:	premere il pulsante 
Pausa:	premere il pulsante 
Stop:	premere il pulsante  per almeno 3 secondi.
Avanti:	premere il pulsante + per almeno 3 secondi.
Indietro:	premere il pulsante - per almeno 3 secondi.

2.7 Regolazione del volume

In modalità connessione o conversazione / riproduzione, è possibile regolare il volume del suono aumentandolo o abbassandolo premendo rispettivamente i pulsanti + o -. È possibile ripetere la regolazione fino a raggiungere il livello desiderato di volume dell'altoparlante.

Nota:

Per la maggior parte dei bluetooth, la regolazione volume del kit per auto si sincronizzerà a quello del telefono. Ciò significa che il volume del suono dell'ANYCOM HCC-250 può essere regolato dal telefono e viceversa. Questo non è però sempre vero, a causa delle variazioni nelle caratteristiche scelte dai differenti produttori di apparecchi telefonici.

2.8 Pairing / connessione del vivavoce a un altro dispositivo bluetooth

Oltre che con un telefono bluetooth, il kit per auto può essere messo in pairing con un altro dispositivo bluetooth per effettuare comunicazioni cordless a breve distanza. È possibile utilizzare le stesse procedure per il pairing descritte nella precedente sezione 2.4. È possibile anche seguire la guida per l'utente del dispositivo bluetooth per completare il pairing partendo dal dispositivo.

Questo kit per auto è predisposto per il pairing con 8 dispositivi bluetooth al massimo (telefoni cellulari inclusi). Le 8 impostazioni corrispondenti delle informazioni di pairing vengono memorizzate dal kit per auto. Ogni dispositivo in pairing può comunicare via radio con il kit per auto dopo l'impostazione di una connessione bluetooth. Consultare la sezione 2.4.3 per le procedure di impostazione di una connessione bluetooth.

3. GUIDA RAPIDA PER L'UTENTE

3.1 Configurazioni dell'indicatore LED

Configurazione LED 1: il LED blu lampeggia 1 volta ogni 3 secondi; il LED rosso è spento.

Configurazione LED 2: il LED blu lampeggia rapidamente 3 volte ogni 2 secondi; il LED rosso è spento.

Configurazione LED 3: i LED blu e rosso si alternano in modo intermittente.

Configurazione LED 4: i LED blu e rosso si alternano ogni 3 secondi.

Configurazione LED 5: tutti i LED sono spenti.

3.2 Guida rapida per l'utente

Seguire le istruzioni contenute nelle seguenti tabelle 1-7 per azionare i dispositivi del kit per auto ANYCOM HCC-250. (Fare riferimento alla sezione 1 per informazioni dettagliate sui tasti e sulla durata di azionamento degli stessi.)

Nota: Il kit per auto può effettuare conversazioni solo con dispositivi bluetooth in pairing. Per dispositivi che supportano solo il profilo vivavoce (HFP), è necessario stabilire una connessione bluetooth tra il kit per auto e il telefono prima di effettuare o rispondere a chiamate.

Tabella 1: Spegnimento / accensione

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Accensione		Spento	Premere il pulsante  per almeno 3 secondi	2 segnali di accensione	Configurazione LED 1
Spegnimento		Stand-by	Premere il pulsante  per almeno 3 secondi	2 segnali di spegnimento	Configurazione LED 5

Tabella 2: Pairing / connessione

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Ingresso modalità pairing		Spento	Premere il pulsante  per almeno 6 secondi	2 segnali di accensione e 1 segnale di pairing	Configurazione LED 3
Cancellazione dei profili di pairing		Modalità pairing	Premere il pulsante - per almeno 3 secondi		Configurazione LED 1
Pairing kit per auto / telefono	Acceso	Modalità pairing	Seguire la guida per l'utente del telefono per completare la procedura di pairing. La chiave di accesso è "0000"	1 segnale di connessione	Configurazione LED 2
Connessione (kit per auto / telefono)	Stand-by (disconnesso)	Stand-by (disconnesso)	Premere il pulsante  impostare la connessione dal telefono	1 segnale di connessione	Configurazione LED 2
Disconnessione	Stand-by (connesso)	Stand-by (connesso)	Premere il pulsante  per almeno 3 secondi o consultare il manuale del telefono per iniziare la connessione dal telefono.		Configurazione LED 1

Tabella 3: Funzioni di chiamata

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Risposta chiamata	Chiamata in arrivo	Chiamata in arrivo	Premere il pulsante 		Configurazione LED 2
Respinta chiamata	Chiamata in arrivo	Chiamata in arrivo	Premere il pulsante - per almeno 3 secondi		Configurazione LED 2
Fine chiamata	Conversazione	Conversazione	Premere il pulsante 		Configurazione LED 2
Ricomposizione	Stand-by	Stand-by	Premere il pulsante + per almeno 3 secondi	Segnale tasto	Configurazione LED 2
Composizione vocale	Stand-by	Stand-by	Premere il pulsante - per almeno 3 secondi	Segnale tasto	Configurazione LED 2
Annullamento composizione vocale	Composizione vocale	Composizione vocale	Premere il pulsante -	Segnale tasto	Configurazione LED 2

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Volume +	Conversazione	Conversazione	Premere il pulsante +		Configurazione LED 2
Volume -	Conversazione	Conversazione	Premere il pulsante -		Configurazione LED 2
Mute	Conversazione	Conversazione	Premere i pulsanti - e + contemporaneamente	Segnale tasto	Configurazione LED 2
Unmute	Conversazione	Mute	Premere i pulsanti - e + contemporaneamente	Segnale tasto	Configurazione LED 2

Tabella 4: Funzioni di trasferimento

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Trasferimento chiamata (da kit per auto a telefono)	Conversazione	Conversazione	Premere il pulsante  per almeno 3 secondi	Segnale tasto	Configurazione LED 1
Trasferimento chiamata (da telefono a kit per auto)	Conversazione	Conversazione	Premere il pulsante 	Segnale tasto	Configurazione LED 2

Tabella 5: Indicazione di batteria scarica

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Avviso di batteria scarica		Non spento		Segnale bip ogni 20 secondi	Configurazione LED 4

Tabella 6: Funzioni di chiamata avanzate

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO	TELEFONO		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Sospensione chiamata attiva e ricevimento chiamata in arrivo	Conversazione	Chiamata in attesa	Premere il pulsante + per almeno 3 secondi		Configurazione LED 2
Fine chiamata attiva e risposta a nuova chiamata	Conversazione	Chiamata in attesa	Premere il pulsante 		Configurazione LED 2
Commutazione chiamata sospesa e chiamata attiva	Conversazione	Chiamata sospesa	Premere il pulsante + per almeno 3 secondi		Configurazione LED 2
Fine chiamata attiva e ricevimento chiamata sospesa	Conversazione	Chiamata sospesa	Premere il pulsante 		Configurazione LED 2
Conversazione multipla	Conversazione	Chiamata sospesa	Premere il pulsante - per almeno 3 secondi		Configurazione LED 2

Tabella 7: Operazioni con riproduttore multimediale

FUNZIONE	STATO CORRENTE		OPERAZIONE	INDICATORE HCC-250	
	TELEFONO / RIPRODUTTORE	HCC-250		SEGNALE ACUSTICO	INDICATORE LED
Riproduzione			Premere il pulsante 		
Pausa			Premere il pulsante 		
Stop			Premere il pulsante  per almeno 3 secondi		
Volume +			Premere il pulsante +		
Volume -			Premere il pulsante -		
Avanti			Premere il pulsante + per 3 secondi		
Indietro			Premere il pulsante - per 3 secondi		

4. MANUTENZIONE

ANYCOM HCC-250 è un dispositivo per telecomunicazioni di design avanzato. Un'accurata manutenzione e un utilizzo appropriato aumenteranno la vita del prodotto e consentiranno di mantenere prestazioni elevate di trasmissione della voce. Si consiglia di seguire le seguenti procedure di manutenzione.

- Spegnerne sempre il dispositivo quando non è in uso e tenerlo in un luogo sicuro.
- Tenere il dispositivo asciutto e lontano da acqua, pioggia, umidità, condensa e altri liquidi che possono corrodere circuiti elettronici. Se il dispositivo si bagna, spegnerlo immediatamente e aspettare che si asciughi completamente prima di utilizzarlo.
- Tenere il kit per auto al riparo da polvere e sporcizia. In caso contrario, le parti meccaniche ed elettroniche potrebbero danneggiarsi.
- Non conservare il kit per auto in luoghi a temperatura elevata o sotto la luce diretta del sole. Le alte temperature possono deteriorare le prestazioni, ridurre la vita della batteria e sciogliere o mescolare alcune materie plastiche.
- Non tenere l'apparecchio in un luogo troppo freddo. Nel passare in un luogo caldo si potrebbe formare condensa all'interno dell'apparecchio. I circuiti elettronici interni potrebbero essere danneggiati.
- Evitare di far cadere, colpire o agitare il kit per auto. Le parti meccaniche e i circuiti elettronici interni potrebbero rompersi.
- Non utilizzare prodotti chimici, solventi per la pulizia o altri detergenti aggressivi per pulire il kit per auto. Utilizzare un panno pulito e leggermente umido per pulire il dispositivo HCC-250.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi sempre al servizio tecnico autorizzato più vicino per la riparazione. Lo smontaggio, la modifica o il cambiamento dei componenti da parte dell'utente, potrebbero peggiorare il funzionamento dell'apparecchio, provocando danni ed annullando la garanzia.

5. INFORMAZIONI IMPORTANTI E DOMANDE PIÙ FREQUENTI

- Q1. Il LED rosso lampeggia.
Indicatore di batteria scarica. Ricaricare la batteria il più presto possibile.
- Q2. Il kit per auto non si accende dopo averlo caricato per oltre 20 minuti.
La prima volta, il kit per auto dovrà essere caricato per almeno 40 minuti prima di accenderlo. Si consiglia di caricare interamente la batteria prima di utilizzare il kit per auto.
- Q3. Non è acceso l'indicatore di carica.
Quando la batteria è esaurita o il kit per auto non è stato utilizzato per un certo tempo, il LED rosso può tardare ad accendersi dopo aver collegato il caricabatteria.
- Q4. Dal kit per auto non esce alcun suono. Verificare i seguenti punti.
- L'HCC-250 è acceso
 - L'HCC-250 è in pairing con un telefono cellulare
 - L'HCC-250 deve essere connesso con un telefono cellulare (eccetto se il vivavoce supporta solo il profilo telefonico)
 - L'HCC-250 e il telefono cellulare si trovano entro una distanza di 10 m / 30 piedi
 - L'HCC-250 e il telefono cellulare devono avere una buona intensità di segnale
- Q5. Non si riesce a individuare il kit per auto quando un telefono cellulare cerca di fare il pairing.
È possibile che il kit per auto HCC-250 non sia in modalità pairing. Consultare la sezione 2.4.1 per ulteriori informazioni.
- Q6. È necessario effettuare nuovamente il pairing del kit per auto o del telefono cellulare già in pairing, dopo uno spegnimento?
No. Tenere presente che in caso di telefono cellulare che supporta il profilo vivavoce, il kit per auto e il telefono devono prima essere connessi. Consultare la sezione 2.4.4 per ulteriori informazioni.
- Q7. La composizione vocale non funziona.
Verificare innanzitutto che il telefono supporti la funzione di composizione vocale. Assicurarsi di aver memorizzato il riconoscimento vocale. Tenere presente che un ambiente rumoroso interferirà con la composizione vocale.

6. SICUREZZA

- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria fornito con l'apparecchio.
- Attenzione. Sussiste il rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con un tipo non corretto.
- È necessario conoscere le leggi e i regolamenti sull'utilizzo dei telefoni cellulari e degli apparecchi vivavoce nelle zone in cui si guida. Prestare sempre la massima attenzione alla guida. Accostare l'auto al bordo della strada e sostare prima di effettuare o rispondere a una chiamata se le condizioni del traffico lo consigliano.
- Non permettere a bambini di giocare con il kit per auto HCC-250, poiché contiene piccoli pezzi che potrebbero staccarsi e costituire un pericolo di soffocamento.
- Questo dispositivo contiene una batteria a polimero di litio. Tenerla sempre lontano dal fuoco (anche in caso di dismissione del kit per auto) per evitarne lo scoppio.
- Il kit per auto e in particolare la batteria incorporata devono essere smaltiti o riciclati correttamente. Contattare i centri di riciclaggio locali per le modalità di smaltimento.

7. CERTIFICAZIONE E COLLAUDI DI SICUREZZA

Questo prodotto è stato collaudato e certificato come rispondente ai requisiti dell'organismo di qualificazione bluetooth (BQB), della parte 15 delle norme FCC, della direttiva R&TTE (99/5/EC) ovvero dei requisiti del marchio CE.

8. FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO or TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

ANYCOM Technologies AG o ANYCOM Technologies Inc. garantisce l'acquirente originale di questo prodotto hardware contro eventuali difetti dei materiali o di fabbricazione per un periodo di DUE (2) ANNI a partire dalla data di acquisto originale. Se viene riscontrato un difetto, ANYCOM si impegna a riparare o, a sua discrezione, sostituire gratuitamente questo prodotto, purché esso le venga restituito entro il periodo di garanzia completo di tutto l'hardware, i cavi e il software. Per ogni prodotto restituito in conformità con le presenti condizioni di garanzia è richiesto un numero ANYCOM RMA (Return Merchandise Authorization, autorizzazione alla restituzione della merce), accompagnato da nome, indirizzo e numero telefonico e da una copia della ricevuta originale di acquisto come prova della data di acquisto originale. Il numero ANYCOM RMA si ottiene telefonando direttamente alla compagnia per Stati Uniti, Canada ed Estremo Oriente (001) (949) 553-9426 o, per Europa, Medio Oriente e Africa, (049) (2161) 57630. Questa garanzia è valida solamente per prodotti hardware fabbricati da ANYCOM, identificati dal marchio o logo ANYCOM applicativi. La garanzia non vale se il prodotto risulta danneggiato in seguito ad incidente, uso scorretto o non conforme alla destinazione, manutenzione non autorizzata o applicazione impropria. ANYCOM non fornisce alcuna garanzia per i prodotti non fabbricati da ANYCOM, incluso il software associato ai prodotti ANYCOM realizzati da altri fabbricanti. Le applicazioni software prodotte da fabbricanti diversi da ANYCOM e associate ai prodotti ANYCOM sono soggette a garanzia a parte concessa dal corrispondente fabbricante sui suoi prodotti software. Le garanzie sopra esposte non sono trasferibili, sono esclusive e sostitutive di ogni altra garanzia, verbale o scritta, espressa o implicita, INCLUSA, DOVE CONSENTITO DALLA LEGGE, QUALUNQUE GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ. ANYCOM declina qualsiasi responsabilità per danni accidentali o conseguenti risultanti da qualsiasi violazione della garanzia, inclusi ma non limitatamente a mancato profitto, periodi di inattività, danneggiamento o sostituzione di equipaggiamenti o di proprietà.

ANYCOM Technologies AG • Broichmühlenweg 42 • D-41066 Mönchengladbach • Germany
E-Mail: info@ANYCOM.com • Telefono: +49 2161 57630 • Assistenza: +49 900 1100821

ANYCOM Technologies Inc. • PO Box 10127 • Newport Beach, CA 92658 • USA
E-Mail: us@ANYCOM.com • Telefono: 866-553-9426

Esclusione di responsabilità

Le informazioni fornite in questo documento sono da intendersi a scopo puramente informativo e possono essere modificate senza obbligo di notifica. Vengono fornite "allo stato attuale" e senza alcuna garanzia. Ogni rischio derivante dall'uso delle informazioni è a carico del lettore. In nessun caso ANYCOM potrà essere ritenuta responsabile per qualunque danno indiretto, conseguente, accidentale, speciale, a titolo di indennità punitiva o altro (inclusi, tra gli altri, danni conseguenti a mancati profitti, interruzione dell'attività produttiva o perdita di informazioni aziendali), derivati da o collegati alla disponibilità, sfruttamento o uso delle informazioni qui contenute, anche nel caso in cui ANYCOM sia stata informata sull'eventualità di tali danni.

Marchi commerciali:

ANYCOM, il logo ANYCOM e i prodotti ANYCOM a cui si fa riferimento in questa sede sono marchi commerciali o marchi registrati di proprietà di ANYCOM. L'assenza di un nome di prodotto o di un logo su questa pagina web non costituisce una rinuncia al marchio ANYCOM o ad altri diritti di proprietà intellettuale riguardanti tale nome o logo. Tutti gli altri marchi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

www.anycom.com

Assistenza tecnica: 866-553-94 26



DE 45273917
PT 00068

Le seguenti informazioni valgono solo per gli stati membri dell'UE:

L'uso di questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Assicurandosi che il prodotto venga smaltito correttamente si aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate da modalità di smaltimento scorrette. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto si prega di contattare l'autorità locale competente in materia, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore da cui il prodotto è stato acquistato.